

Installation Instructions  
ON/OFF Controller  
Model No. **CZ-ANC3**

## ENGLISH

2-13

Read through the Installation Instructions before you proceed with the installation. In particular, you will need to read under the "Safety Precautions" on page 2.

E  
NGLISH

## FRANÇAIS

14-25

Lisez les instructions d'installation avant de commencer l'installation. En particulier, vous devez lire la section « Consignes de sécurité » en page 14.

F  
RANÇAIS

## ESPAÑOL

26-37

Lea las Instrucciones de instalacion antes de proceder con la instalacion del equipo. En concreto, deberá leer detenidamente la sección "Precauciones de seguridad" situada en la página 26.

E  
SPAÑOL

## DEUTSCH

38-49

Lesen Sie die Einbauanleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen. Insbesondere müssen die „Sicherheitsvorkehrungen“ auf Seite 38 gründlich durchgelesen werden.

D  
EUTSCH

## ITALIANO

50-61

Leggere le Istruzioni di installazione prima di procedere con l'installazione. Prestare particolare attenzione alla sezione "Precauzioni di Sicurezza" a pagina 50.

I  
TALIANO

## NEDERLANDS

62-73

Lees de installatie-instructies voordat u verder gaat met de installatie. U moet in het bijzonder de "Veiligheidsvoorschriften" op pagina 62 lezen.

N  
EDERLANDS

## PORTUGUÊS

74-85

Leia cuidadosamente as instruções de instalação antes de prosseguir com a instalação. Em particular, é necessário ler as informações na secção "Precauções de segurança" na página 74.

P  
ORTUGUÊS

## TÜRKÇE

86-97

Kurulumu başlamadan önce Kurulum Talimatlarını baştan sona okuyun. Özellikle 86. sayfadaki "Güvenlik Önlemleri" kısmını okumanız gerekecektir.

T  
ÜRKÇE

## POLSKI

98-109

Przed przystąpieniem do instalacji należy przeczytać instrukcje instalacyjne, a w szczególności „Środki ostrożności” na stronie 98.

P  
OLSKI

## РУССКИЙ

110-121

Прежде чем приступить к установке, прочитайте инструкцию по установке. В частности, следует прочитать раздел «Меры безопасности» на стр. 110.

P  
УССКИЙ

## УКРАЇНСЬКА

122-133

Перед початком установки уважно прочитайте інструкції. Особливу увагу зверніть на розділ «Запобіжні заходи» на ст. 122.

У  
КРАЇНСЬКА

## Safety Precautions

### Please Read Before Starting

- This controller must be installed by the sales dealer or installer.  
These instructions are all you need for most installation sites and maintenance conditions. If you require help for a special problem, contact our sales/service outlet or your certified dealer for additional instructions.



#### WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



#### CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.

- We assume no responsibility for accidents or damages resulting from methods other than those described in the installation instructions or methods without using specified parts. Malfunctions that occurred due to the unauthorised installation methods are not covered by the product warranty.
- This controller shall be installed in accordance with National Wiring Regulations.
- After the installation is complete, perform test operation to confirm that no abnormality is present.
- Read the installation instructions of devices to be connected as well.
- When relocating or repairing this controller, provide the Installation Instructions to the servicing personnel.



## WARNING




**ELECTRICAL SHOCK CAN CAUSE SEVERE PERSONAL INJURY OR DEATH. ONLY A QUALIFIED, EXPERIENCED ELECTRICIAN SHOULD ATTEMPT TO WIRE THIS SYSTEM.**

- Highly dangerous electrical voltages are used in this system. Carefully refer to the wiring diagram and these instructions when wiring.  
Improper connections and inadequate grounding can cause **accidental injury or death.**
- This controller is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD).  
Otherwise, it may cause electrical shock and fire in case of equipment breakdown or insulation breakdown.  
Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring regulations. The Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) must be an approved 10 A, having a contact separation by 3 mm in all poles.



## WARNING

- Provide a power outlet to be used exclusively for this controller.
- Turn off the circuit breaker of the controllers before installation.
- Do not supply power to the controller until all wiring is completed or reconnected and checked.
- Fix the power supply wiring securely with the clammer so that the power supply terminal board part is free of tension (external force) when pulled. Loose connection of the terminal board may occur fire.
- To prevent possible hazards from insulation failure, the controller must be grounded. 
- Select an installation location which is rigid and strong enough to support or hold the controller, and select a location for easy maintenance.
- This product must not be modified or disassembled under any circumstances.  
Modified or disassembled controller may cause fire, electric shock or injury.
- Do not clean inside the controller by users.  
Engage authorized dealer or specialist for cleaning.
- Do not operate with wet hands.



## CAUTION

- Ground yourself to discharge static electricity before performing any wiring.
- Do not use the controller at the following locations.
  - Areas where leakage of flammable gas may be expected
  - Places where large amounts of oil mist exist
  - Locations where external air may enter the room directly (This may cause “condensation”).
  - Locations where high-frequency emissions are generated
  - Location where voltage fluctuation frequently occurs
- Do not wash with water.

### NOTICE

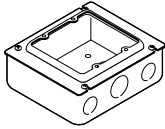

The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.

# CONTENTS

● Safety Precautions.....	2	● Wiring.....	6
● Specifications.....	4	● Mounting.....	10
● Supplied accessories .....	4	● Switches.....	11
● Dimensions.....	5	● Test Operation.....	12
● Installation Precautions .....	5	● Central Address Setting .....	13

## Specifications

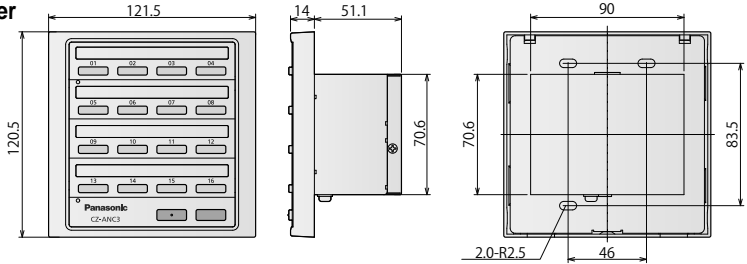
<b>Model No.</b>	CZ-ANC3
<b>Dimensions</b>	(H) 120.5 mm x (W) 121.5 mm x (D) 14 + 51.1 mm
<b>Weight</b>	500 g
<b>Temperature/ Humidity range</b>	0 °C to 40 °C / 20 % to 80 % (no condensation) *Indoor use only.
<b>Power Source</b>	Single phase 100-240 V ~ 50-60 Hz
<b>Power consumption</b>	Max. 4.0 W
<b>Number of connected indoor units</b>	Up to 16 groups (64 units)

Supplied accessories		
<b>Operating Instructions (1)</b> <b>Installation Instructions (1)</b> <b>Switch name label (1)</b>	<b>Switch box (1)</b> 	<b>Machine Screw M4 x 25 (2)</b> (For Switch Box) 

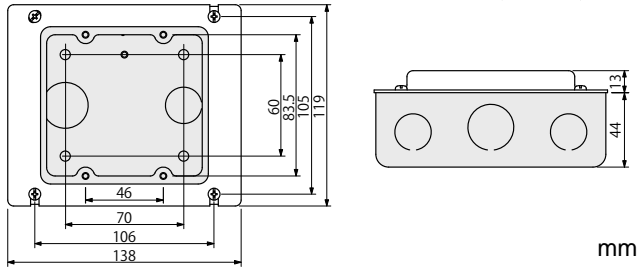
\* Wiring are not included (field supplied item).

# Dimensions

## ON/OFF Controller



## Switch box



mm

# Installation Precautions

## Installation location

- Avoid the following locations for installation.
  - Under direct sunlight
  - Location near heat source
  - Uneven surface
  - Locations where the controller will be splashed with water or affected by dampness or humidity
  - Location that is subject to excessive vibration or physical impacts. (Fixing screws may come off, and the controller may drop.)
- Install the controller away from any sources of electrical noise.
- Install the controller to the locations where is suitable to the temperature for using or environment.
- When installing more than 1 controller next to each other, keep distance of 5 mm or more on the right and left and 50 mm or more on top and bottom.

## General precautions on wiring

- Regulations on wire diameters differ from locality to locality. For field wiring rules, please refer to your LOCAL ELECTRICAL CODES before beginning. You must ensure that installation complies with all relevant rules and regulations.
- Use the field supplied wiring with at least 1 mm in thickness of insulation part including the sheath.
- Connect all wiring tightly to prevent the terminal board from loosening when the wiring connection part is pulled by an external force. (Otherwise, fire or overheating may occur.)
- Do not bury the inter-unit control wiring in the ground.
- Do not store the power supply wiring and other wiring in the same metal tube or bundle them together. (An operational error or noise may occur.)

# Wiring

Before connecting wiring, be sure to turn the circuit breaker off. After all wiring arrangements are complete, turn the circuit breaker on.

If the power supply wiring is mistakenly connected to a terminal board other than the power supply terminal board, the devices to be connected to this controller or this controller will malfunction. After connecting wiring, confirm that the power supply wiring is properly connected.

## Power supply wiring

- Be sure to use a dedicated line for power source.
- Be sure to earth this controller.
- Do not connect the earth wiring to those of gas pipe, water pipe, lighting rod, telephone, etc.

### Type of wiring:

- Use a flexible wiring of 2 mm<sup>2</sup> (Recommended).
- Use the standard power supply wiring for Europe (such as H05RN-F or H07RN-F which conform to CENELEC (HAR) rating specifications) or use the wiring based on IEC standard (60245 IEC57, 60245 IEC66).

**Total Wire Length:** 30 m or less

**Power supply terminal screw:** M4

## Inter-unit control wiring

### Type of wiring:

- Use a flexible shield wiring of 0.5 to 2 mm<sup>2</sup>.

### Total wire length:

- 1000 m or less

### Number of connectable units and devices:

(Up to total of 100 units and devices can be connected.)

Indoor unit	Up to 64 units (*1)
Outdoor unit	Up to 30 units
Central control device	Up to 10 units

(\*1) The number of indoor units includes the interface adaptor.

## External I/O wiring

### Type of wiring:

- Use a flexible wiring of 0.5 to 2 mm<sup>2</sup>.

### Total Wire Length:

- 100 m or less

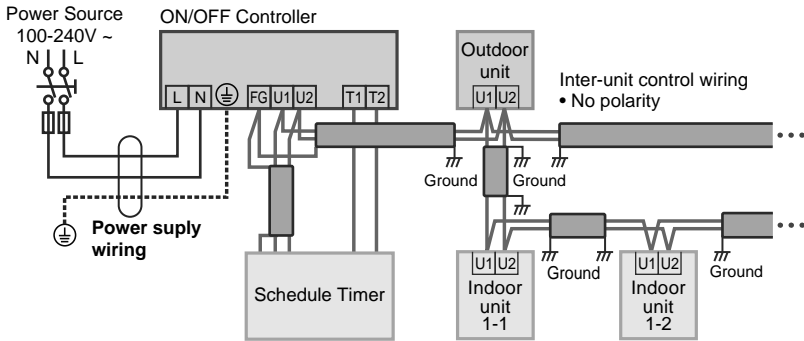
### Attention

- When using the controller at a location susceptible to noise, use a shield wiring.

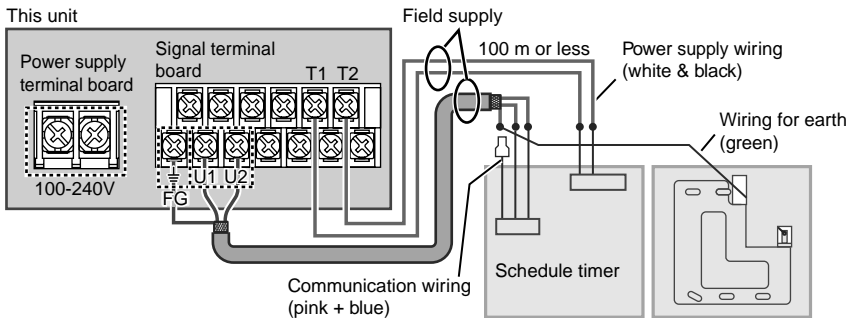
## Basic wiring diagram

Connect the inter-unit control wiring as shown in the figure.

- When connecting interface adaptor, read the installation instructions supplied with each product.



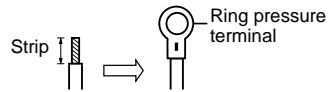
## Schedule Timer wiring



## How to attach the ring pressure terminal

### For power supply wiring

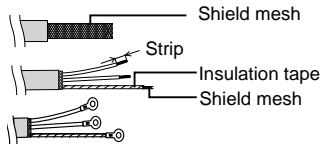
- Process the end of each wiring and attach the ring pressure terminal (field supplied item).



### For shield wiring

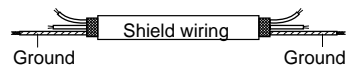
- Process the end of the each wiring and attach the ring pressure terminal (field supplied item).

- ① Remove wiring coat.
- ② Cover with the tape.
- ③ Attach ring pressure terminal.



### Attention

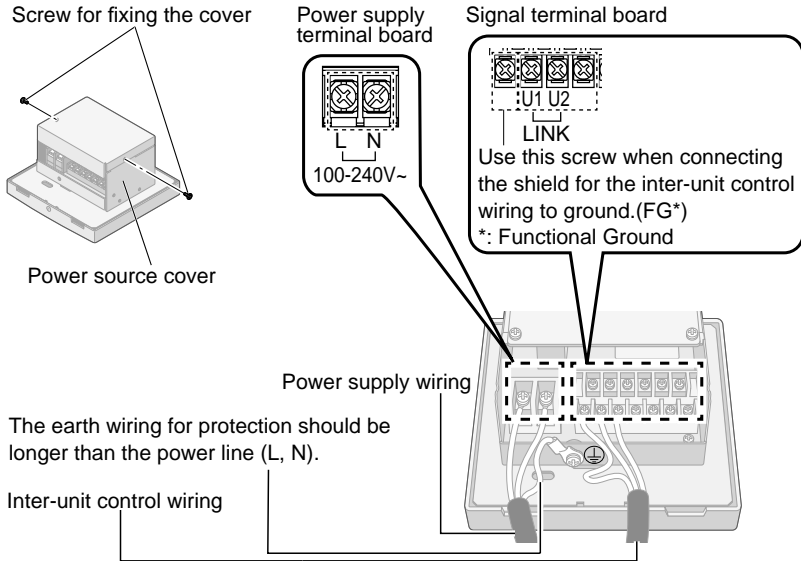
- Ground the shield on both sides of shield wiring, otherwise an operation error from noise may occur.



# Wiring (continued)

## Connecting wiring

- ① Remove the 2 screws for fixing the cover, and remove the power source cover.
- ② Connect the power supply wiring to the power supply terminal board. Be sure to connect the earth wiring to the earth terminal.
- ③ Connect the inter-unit control wiring to the U1 and U2 terminals.
- ④ When connecting to external equipment, refer to “Connecting to external equipment” (P.9)
- ⑤ Attach the power source cover, and tighten the 2 screws for fixing the cover.




### Note

- There is no polarity for the inter-unit control wiring.

### Attention

- Do not run the Inter-unit control wiring through the same conduit as the power supply, or run close to the power supply line.
- Use different inter-unit control wiring and power supply wiring so they can be differentiated visually.

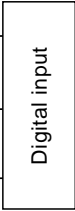
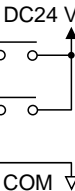
## Symbols on the controller

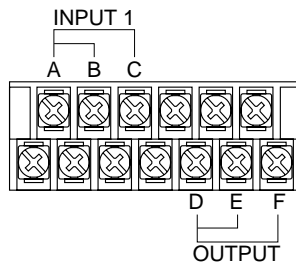
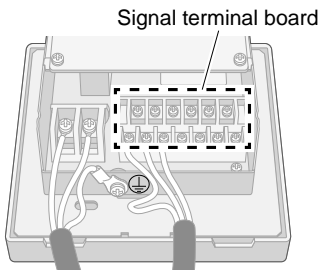
 This symbol refers to “Protective earth”.



## Connecting to external equipment

- Keep the signal input line lengths to 100 meters or less. For distances greater than this, use a relay.

Name	Input/Output item	ON/OFF controller side		External equipment side
		Condition	Terminal name	Circuit example
Contact input/output terminal	Status output	Non-voltage contact "a" Static (Relay output)  Contact allowable voltage: Max. DC30 V Contact allowable current: Max. 0.5 A Minimum application load: DC5 V 1 mA	Output  Alarm output (DO 1) <input type="checkbox"/>  Operation output (DO 2) <input type="checkbox"/>  Common1 (COM 1) <input type="checkbox"/>	
	Control input	All stop: Voltage contact "a" Pulse (When all stop input is ON, the stop signal is sent periodically.) Pulse width: 300 msec or more  All operation: Voltage contact "a" Pulse Pulse width: 300 msec or more  Contact allowable voltage: DC24 V±10 % Contact allowable current: Max. 10 mA	Input 1  All stop input (Di 1) <input type="checkbox"/> All operation input (Di 2) <input type="checkbox"/>  Common 2 (COM 2) <input type="checkbox"/>	



- A. Common 2 (COM 2)
- B. All stop input (Di 1)
- C. All operation input (Di 2)
- D. Common 1 (COM 1)
- E. Alarm output (DO 1)
- F. Operation output (DO 2)

# Mounting

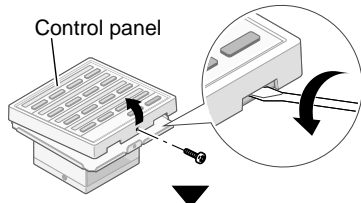
## When mounting the bottom case (step 2)

- Tighten the screws securely until they reach the bottom case.  
(Otherwise, loose screw heads may hit the PCB and cause malfunction when mounting the top case.)
- Do not over-tighten the screws.  
(The bottom case may be deformed, resulting in fall of the unit.)

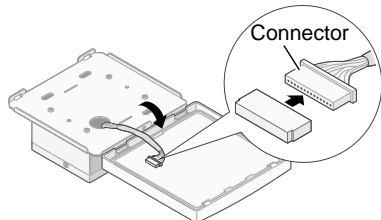
## Embed the included switch box into the wall beforehand.

### 1 Remove the screws for fixing the control panel, and remove the control panel.

- ① Remove the control panel.

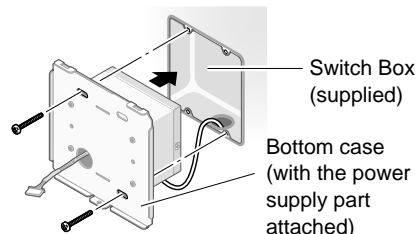


- ② Remove the connector.



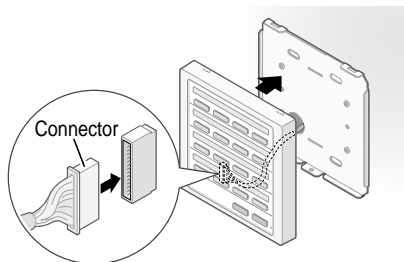
### 2 Mount to the switch box.

- ① Insert the controller to the switch box (supplied) that has been embedded in the wall.
- ② Mount the bottom case. (with the power supply part attached) of the controller to the switch box (with small screws (supplied))
- Do not allow the connection to be exposed to the external force of wiring.

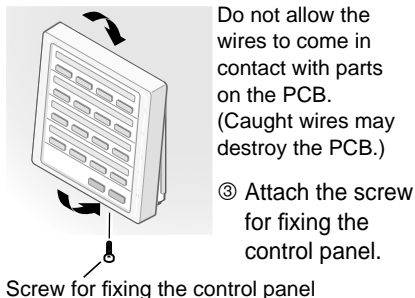


### 3 Connect the connector, and attach the control panel.

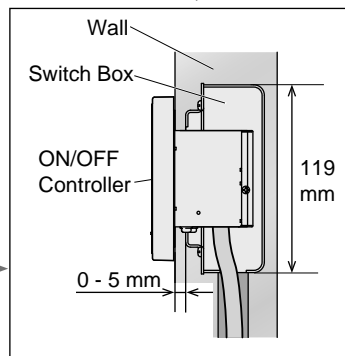
- ① Connect the connector.



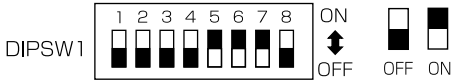
- ② Attach it from above.



Cross-section view (Embedded state)



# Switches



\*The factory defaults are as follows.  
 OFF : SW1-2-3-4-8  
 ON : SW5-6-7

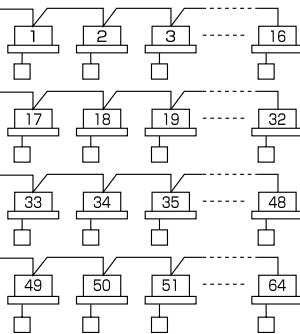
## [SW1•2] Zone address setting

Select a zone from Zone 1 to 4 based on the group (Central address) to operate.

## [SW3] ON/OFF controller Main/Sub setting (Main: OFF Sub: ON)

- When installing one ON/OFF controller in one zone, set this to Main (OFF).
  - When installing two ON/OFF controllers in one zone, set one to Main (OFF) and the other to Sub (ON).
- Up to two ON/OFF controllers with Main and Sub combined can be connected for each zone.

Switches (SW1 • 2 • 3)	ON/OFF controller Main/Sub	
	Main (SW3 OFF)	Sub (SW3 ON)
Zone 1 Group 1 to 16 (SW1 : OFF SW2 : OFF)	OFF OFF OFF	OFF OFF ON
Zone 2 Group 17 to 32 (SW1 : ON SW2 : OFF)	ON OFF OFF	ON OFF ON
Zone 3 Group 33 to 48 (SW1 : OFF SW2 : ON)	OFF ON OFF	OFF ON ON
Zone 4 Group 49 to 64 (SW1 : ON SW2 : ON)	ON ON OFF	ON ON ON



## [SW4] Central control Main/Sub setting

(Main: OFF Sub: ON)

- When using only one ON/OFF controller, set this to Main (OFF).
- When using this unit in combination with other central control devices such as an intelligent controller or a system controller, setting this unit to Sub (ON) is recommended. Note that when using “[SW5•6•7] Prohibition setting”, set this to Main (OFF).
- When using more than one ON/OFF controllers in a condition other than ②, set one unit to Main (OFF) and the others to Sub (ON).

## [SW5•6•7] Remote control prohibition setting

The remote control operations (operation/stop) are prohibited for groups for which the prohibition setting is made. This can be used when “[SW4] Switching Main/Sub setting of the central control” is set to Main (OFF).

## [SW8] ALL ON/ALL OFF target group setting

Sets the target to operate/stop when the “ALL ON” or “ALL OFF” button is pressed.

- Set this to OFF when all the groups in the zone selected for “[SW1•2] Zone address setting” are targeted.
- Set this to ON when only groups for which the prohibition setting is made are targeted.

Switches (SW5 • 6 • 7)	
Group 1 to 16 : Permitted	OFF OFF OFF
Group 1 to 16 : Prohibited	ON OFF OFF
Group 1 to 4 : Permitted Group 5 to 16 : Prohibited	OFF ON OFF
Group 1 to 8 : Permitted Group 9 to 16 : Prohibited	ON ON OFF
Group 1 to 12 : Permitted Group 13 to 16 : Prohibited	OFF OFF ON
Prohibition setting disabled	ON ON ON

# Test Operation

(Preparation) Referring to the operating instructions for indoor units and outdoor units, perform the test operation beforehand.

(1) Turn on this unit.

(Button 16 of this unit blinks, and the indoor unit connection group is automatically checked.)

(2) Press the "ALL ON" button of this unit, and confirm the buttons (indicators) light up. (The buttons light up in the ascending order of the button number at one-second intervals.)

Confirm that the number of illuminating buttons is the same as the number of connected groups.

\*If not the same, see "[SW1•2] Zone address setting" and "Central address setting", and check the setting.

\*When connecting a Interface Adaptor, etc., set the central address.

● If the buttons of this unit are blinking, check the following.

(1) If all the buttons from 1 to 16 are blinking fast (at 0.2-second intervals)

This unit is not recognising indoor units.

- Check if the indoor units are turned on.
- Check if the central address is correctly set.
- Check if the inter-unit control wiring is short-circuited or disconnected at some location.

(2) If the buttons blink fast (at 0.2-second intervals) for 15 seconds after this unit is operated.

The indoor units of blinking groups do not respond to the operation of this unit.

- Check if the indoor units are turned on.
- Check if the central address is correctly set.
- Check if the inter-unit control wiring is short-circuited or disconnected at some location.

(3) If each button is blinking slowly (at 1-second intervals)

The indoor units of blinking groups are in alarming status.

- Check the operation of indoor units.
- See the "Installation Instructions" of indoor/outdoor units, and perform the test operation.

# Central Address Setting

\*After the test operations for indoor units and outdoor units have finished, set the central address.

- This unit is not equipped with the central address setting function.
- If using the unit in combination with central control devices (system controller, intelligent controller, etc.) that can set the central address, set the central address using such devices. (See “Installation Instructions” supplied with central control devices.)
- In a case other than the above, use a wired remote controller to set the address for each group. Set the central address according to the following procedure. Turn on this unit again after the setting is complete.

## Setting from wired remote controllers (CZ-RTC4)

Make the setting while stopped.

- 1 Press and hold the 2 buttons for several simultaneously.**



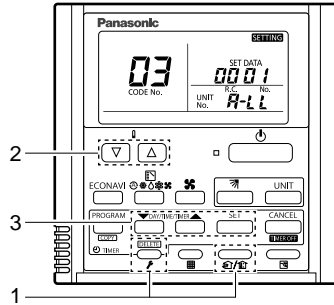
- 2 Select the Code no. 03.**



- 3 Select the Set data.**



The indicator illuminates after blinking.  
Press .



## Setting from wired remote controllers (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)

- 1 Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.**



- 2 Select [Simple settings].**



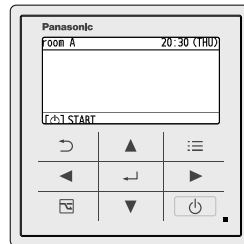
- 3 Set.**

Do not change the Unit No. from the initial setting.

Select the Code no. 03.

Change the setting data, and set the central address.

Press at the Unit No. selection position to finish the setting.



Maintenance func	20:30 (THU)
4. Test run	
5. Sensor info.	
6. Service check	
<b>7. Simple settings</b>	
↕ Sel. ◀ ▶ Page [↵] Confirm	

Simple settings	20:30 (THU)
Unit no. Code no. Set data	
▲ ALL 01 0002	
▼	
↕ Sel. ▶ Next	

Simple settings	20:30 (THU)
Unit no. Code no. Set data	
ALL 03 0001	
▲	
▼	
↕ Sel. [↵] Confirm	

## Consignes de sécurité

### Veillez lire avant de démarrer

- Ce contrôleur doit être installé par le distributeur commercial ou un installateur.

Ces instructions sont tout ce dont vous avez besoin pour la plupart des sites d'installation et des conditions d'entretien. Si vous avez besoin d'aide pour un problème particulier, contactez notre centre commercial/SAV ou votre distributeur agréé pour des instructions supplémentaires.



#### AVERTISSEMENT

Ce symbole vous avertit à propos de risques ou de pratiques dangereuses susceptibles de provoquer des blessures sévères ou mortelles.



#### MISE EN GARDE

Ce symbole vous avertit à propos de risques ou de pratiques dangereuses susceptibles de provoquer des blessures ou des dommages matériels.

- Nous déclinons toute responsabilité pour des accidents ou des dommages résultant de méthodes autres que celles décrites dans les instructions d'installation ou de méthodes n'utilisant pas les pièces spécifiées. Les dysfonctionnements se produisant en raison de méthodes d'installation non autorisées ne sont pas couverts par la garantie produit.
- Ce contrôleur doit être installé conformément aux réglementations nationales de câblage.
- Une fois l'installation terminée, effectuez un test afin de confirmer l'absence de toute anomalie.
- Lisez également les instructions d'installation des appareils à raccorder.
- Lors de la réinstallation ou de la réparation de ce contrôleur, fournissez les instructions d'installation au personnel d'entretien.



## AVERTISSEMENT



**UN CHOC ÉLECTRIQUE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES. SEUL UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ OU EXPÉRIMENTÉ DOIT ESSAYER DE CÂBLER CE SYSTÈME.**


- Des tensions électriques extrêmement dangereuses sont utilisées dans ce système. Référez-vous attentivement au schéma de câblage ainsi qu'aux présentes instructions lors du câblage. De mauvais branchements ou une mise à la terre inadéquate risquent de causer des **blessures ou une mort accidentelles**.
- Il est fortement recommandé d'installer le contrôleur avec un disjoncteur de courant de fuite (ELCB) ou un disjoncteur différentiel résiduel (RCD).

Il existe sinon un risque de choc électrique et d'incendie en cas de panne de l'équipement ou de claquage de l'isolation.

Le disjoncteur de courant de fuite (ELCB) doit être incorporé dans le câblage fixe conformément aux réglementations de câblage. Le disjoncteur de courant de fuite (ELCB) doit être homologué 10 A et présenter une séparation de contact de 3 mm dans tous les pôles.



## AVERTISSEMENT

- Fournissez une prise de courant utilisée exclusivement pour ce contrôleur.
- Mettre hors tension le disjoncteur des contrôleurs avant installation.
- Ne pas alimenter le contrôleur avant que tout le câblage ait été terminé ou reconnecté et vérifié.
- Fixer solidement le câblage d'alimentation avec du serrage-fils de façon à ce que le bornier d'alimentation ne subisse aucune tension (force externe) lorsqu'il est tiré. Un raccord desserré du bornier risque de causer un incendie.
- Afin de prévenir tout danger provoqué par un claquage de l'isolation, le contrôleur doit être mis à la terre. 
- Choisissez un emplacement d'installation qui soit rigide et suffisamment solide pour supporter ou maintenir le contrôleur, et sélectionnez un emplacement facilitant la maintenance.
- Ce produit ne doit être ni modifié ni démonté en aucune circonstance.

Un contrôleur modifié ou démonté risque de causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

- Ne laissez pas des utilisateurs nettoyer l'intérieur du contrôleur. Faites appel à un distributeur ou à un spécialiste agréé pour le nettoyage.
- Ne pas opérer les mains mouillées.



## MISES EN GARDE

- Reliez-vous à la terre afin de décharger l'électricité statique avant d'effectuer tout câblage.
- Ne pas utiliser le contrôleur dans les emplacements suivants.
- Des zones présentant des risques de fuite de gaz inflammable
- Des emplacements où se trouvent de grandes quantités de brouillards d'huile
- Des emplacements où l'air extérieur peut entrer directement dans la pièce (Cela risque de causer de la « condensation ».)
- Des emplacements où des émissions haute-fréquence sont générées
- Des emplacements où des fluctuations de tension se produisent fréquemment
- Ne pas laver avec de l'eau.

### AVIS

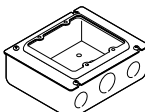

Les instructions originales se trouvent dans le texte en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions originales.

# TABLE DES MATIERES

● Consignes de sécurité.....	14	● Câblage .....	18
● Spécifications.....	16	● Montage .....	22
● Accessoires fournis.....	16	● Commutateurs.....	23
● Dimensions.....	17	● Test .....	24
● Précautions d'installation .....	17	● Réglage d'adresse centrale.....	25

## Spécifications

<b>Modèle n°</b>	CZ-ANC3
<b>Dimensions</b>	(H) 120,5 mm x (L) 121,5 mm x (P) 14 + 51,1 mm
<b>Poids</b>	500 g
<b>Plage de Température/ Humidité</b>	0 °C à 40 °C / 20 % à 80 % (pas de condensation) *Usage intérieur uniquement.
<b>Source d'alimentation</b>	100 à 240 V ~ monophasé 50-60 Hz
<b>Consommation électrique</b>	Max. 4,0 W
<b>Nombre d'unités intérieures connectées</b>	16 groupes maximum (64 unités)

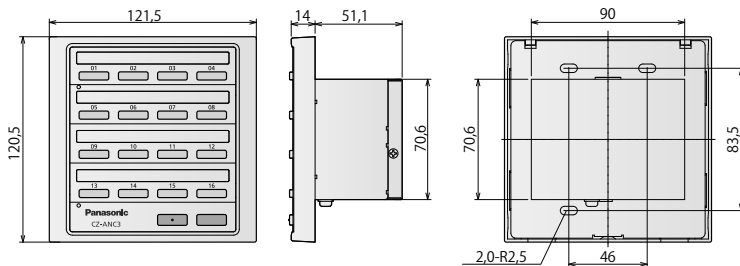
Accessoires fournis		
<p><b>Mode d'emploi (1)</b>  <b>Instructions d'installation (1)</b>  <b>Étiquette d'indication du commutateur (1)</b></p>	<p><b>Boîtier d'interrupteur (1)</b></p> 	<p><b>Vis à métaux M4 x 25 (2)</b>            (Pour le boîtier d'interrupteur)</p> 

\* Le câblage n'est pas inclus (article fourni sur site).

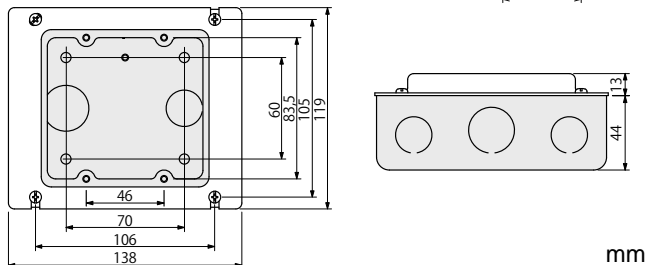


# Dimensions

## Contrôleur marche/arrêt



## Boîtier de commutateurs



# Précautions d'installation

## Installation de la télécommande

- Évitez l'installation dans les lieux suivants.
  - En plein soleil
  - Emplacement proche d'une source de chaleur
  - Surface inégale
  - Des emplacements où le contrôleur sera éclaboussé d'eau ou affecté par la moiteur, l'humidité
  - Un emplacement exposé à des vibrations excessives ou à des impacts physiques. (Les vis de fixation risquent de tomber, et le contrôleur de chuter)
- Installer le contrôleur à l'écart de toute source de bruit électrique.
- Installer le contrôleur dans un emplacement offrant une température ou un environnement adapté.
- Lors de l'installation de plusieurs contrôleurs les uns à côté des autres, maintenez une distance d'au moins 5 mm sur la droite et la gauche et d'au moins 50 mm au-dessus et en-dessous.

## Précautions générales de câblage

- Les réglementations sur les diamètres de câble varient d'une localité à l'autre. Pour les règles de câblage sur site, référez-vous aux CODES ELECTRIQUES LOCAUX avant de commencer. Veillez à ce que l'installation soit conforme aux règles et règlements en vigueur.
- Utilisez le câble fourni sur site avec une épaisseur d'isolant d'au moins 1 mm en incluant la gaine.
- Connectez étroitement le câblage afin d'empêcher le bornier de se desserrer lorsqu'une pièce de branchement de câblage est tirée par une force externe. (Un incendie ou une surchauffe risquent sinon de se produire.)
- Ne pas enterrer dans le sol le câble de commande inter-unités.
- Ne pas stocker le câble d'alimentation avec d'autres câbles dans le même tuyau en métal ni ne les regrouper en faisceau. (Ceci risque de produire une erreur opérationnelle ou du bruit.)

# Câblage

Avant de connecter le câblage, veuillez à mettre hors tension le disjoncteur. Une fois que tous les arrangements de câble sont terminés, mettre sous tension le disjoncteur. Si le câble d'alimentation est branché par erreur à un bornier autre que le bornier d'alimentation, les appareils connectés à ce contrôleur ou ce contrôleur ne fonctionneront pas correctement. Après avoir branché les câbles, vérifiez que le câble d'alimentation est correctement connecté.

## Câblage d'alimentation

- Veuillez à utiliser une ligne dédiée pour la source d'alimentation.
- Veuillez à mettre à la terre ce contrôleur.
- Ne pas raccorder le câble de terre à une conduite de gaz, à une conduite d'eau, à une tige de paratonnerre, à une ligne de téléphone etc.

### Type de câble :

- Utiliser un câble flexible de 2 mm<sup>2</sup> (Recommandé).
- Utilisez le câble d'alimentation standard pour l'Europe (tel que H05RN-F ou H07RN-F qui sont conformes aux spécifications de calibre CENELEC (HAR) ) ou utilisez le câble basé sur la norme CEI (60245 CEI57, 60245 CEI66).

**Longueur totale du câble :** 30 m ou moins

**Vis de borne d'alimentation :** M4

## Câblage de commande inter-unités

### Type de câble :

- Utilisez un câble blindé flexible de 0,5 à 2 mm<sup>2</sup>.

### Longueur totale du câble :

- 1000 m ou moins

**Nombre d'unités et d'appareils pouvant être raccordés:**  
(Jusqu'à 100 unités et appareils peuvent être connectés.)

Unité intérieure	64 appareils maximum (*1)
Unité extérieure	30 appareils maximum
Dispositif de contrôle centralisé	10 appareils maximum

(\*1) Le nombre d'unités intérieures inclut l'adaptateur d'interface.

## Câblage E/S externe

### Type de câble :

- Utilisez un câble flexible de 0,5 à 2 mm<sup>2</sup>.

### Longueur totale du câble :

- 100 m ou moins

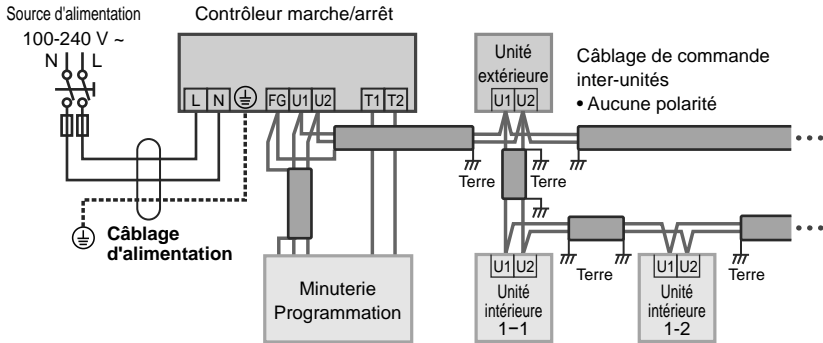
### Attention

- Lors de l'utilisation d'un contrôleur dans un emplacement exposé au bruit, utilisez du câble blindé.

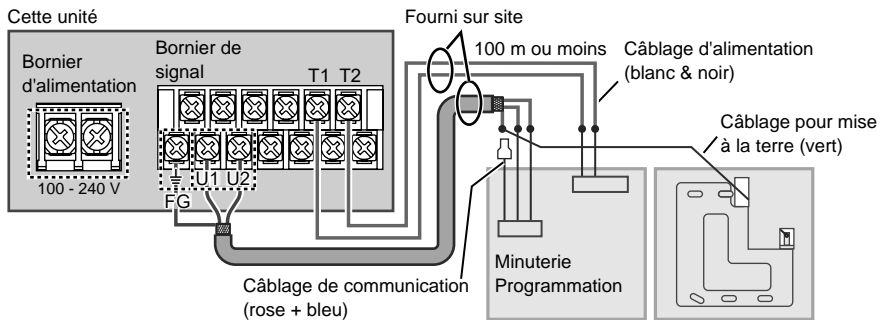
## Schéma de câblage de base

Branchez le câblage de commande inter-unités comme indiqué dans la figure.

- Lors du branchement de l'adaptateur d'interface, lire les instructions d'installation fournies avec chaque produit.



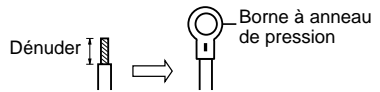
## Câblage de la minuterie de programmation



## Comment fixer la borne à anneau de pression

### Pour le câblage d'alimentation

- Traitez l'extrémité de chaque câble et fixez la borne à anneau de pression (article fourni sur site).



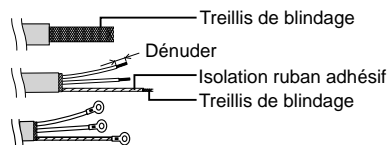
### Pour le câble blindé

- Traitez l'extrémité de chaque câble et fixez la borne à anneau de pression (article fourni sur site).

① Retirez la gaine du câble.

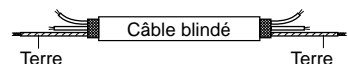
② Couvrir de ruban adhésif.

③ Fixer la borne à anneau de pression.



### Attention

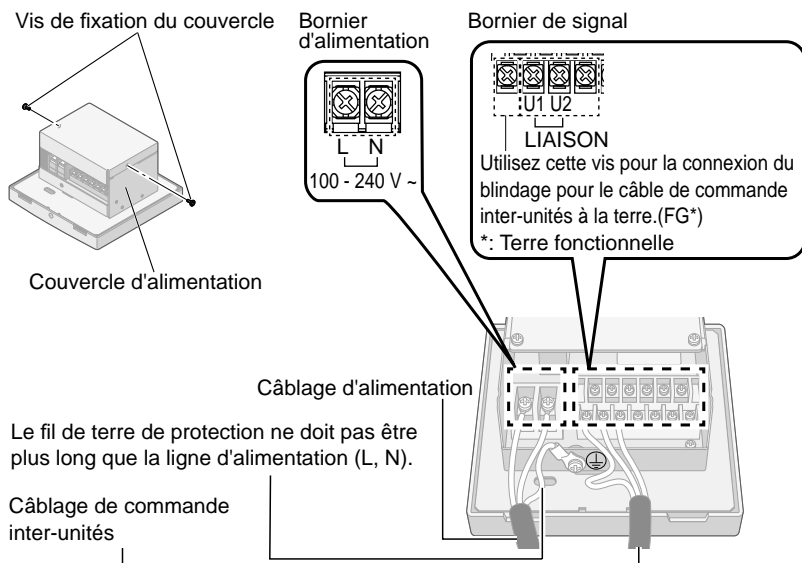
- Mettre à la terre le blindage des deux côtés du câble blindé sinon une erreur d'opération due au bruit risque de se produire.



# Câblage (suite)

## Connexion du câblage

- ① Retirer les 2 vis de fixation du couvercle, et retirer le couvercle de la source d'alimentation.
- ② Connecter le câble d'alimentation au bornier d'alimentation. Veillez à connecter le fil de terre à la borne de terre.
- ③ Connecter le câble de commande inter-unités aux bornes U1 et U2 .
- ④ Lors de la connexion a un équipement externe, consultez « Connexion à un équipement externe » (P.21)
- ⑤ Fixez le couvercle d'alimentation, et serrez les 2 vis de fixation du couvercle.



### Remarque

- Il n'existe pas de polarité pour le câble de commande inter-unités.

### Attention

- Ne faites pas courir le câble de commande inter-unités à travers la même conduite que l'alimentation, ni à proximité de la ligne d'alimentation.
- Utilisez des câbles différents pour la commande inter-unités et l'alimentation de façon à pouvoir les différencier visuellement.

### Symboles sur le contrôleur

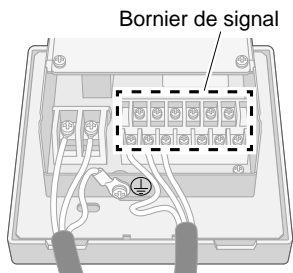


Ce symbole indique une « protection de mise à la terre ».

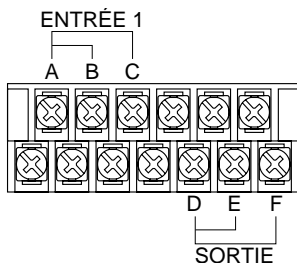
## Connexion à un équipement externe

- Maintenir la longueur de la ligne du signal d'entrée en dessous de 100 mètres. Pour des distances plus grandes, utilisez un relais.

Nom	Élément d'Entrée/Sortie	Côté Contrôleur marche/arrêt		Côté équipement externe
		État	Nom de la borne	Exemple de circuit
Contact entrant/borne de sortie	Sortie d'état	<p>Tension sans contact « a » Statique (relais de sortie)</p> <p>Tension de contact admissible : Max. 30 V CC</p> <p>Courant de contact admissible : Max. 0,5 A</p> <p>Charge de l'application minimum : 5 V CC 1 mA</p>	<p>SORTIE</p> <p>Sortie alarme (DO 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Sortie d'opération (DO 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Commun 1 (COM 1) <input type="checkbox"/></p>	
	Entrée de commande	<p>Tout arrêt : Impulsion « a » de contact de tension (Lorsque l'entrée Tout arrêt est sur ON, le signal d'arrêt est envoyé périodiquement.)</p> <p>Largeur d'impulsion : 300 msec ou plus</p> <p>Toute opération : Impulsion « a » de contact de tension</p> <p>Largeur d'impulsion : 300 msec ou plus</p> <p>Tension de contact admissible : 24 VCC ±10 %</p> <p>Courant de contact admissible : Max. 10 mA</p>	<p>ENTRÉE 1</p> <p>Entrée Tout arrêt (Di 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Entrée toute opération (Di 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Commun 2 (COM 2) <input type="checkbox"/></p>	



Bornier de signal



- A. Commun 2 (COM 2)
- B. Entrée Tout arrêt (Di 1)
- C. Entrée toute opération (Di 2)
- D. Commun 1 (COM 1)
- E. Sortie alarme (DO 1)
- F. Sortie d'opération (DO 2)

# Montage

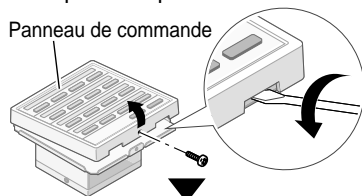
## Lors du montage du boîtier inférieur (étape 2)

- Serrer les vis solidement jusqu'à ce qu'elles atteignent le boîtier inférieur. (Sinon, les têtes de vis lâches peuvent toucher la carte de circuit imprimé et causer un dysfonctionnement lors du montage du boîtier supérieur.)
- Ne serrez pas les vis excessivement. (Cela peut déformer le boîtier inférieur, entraînant la chute de l'appareil.)

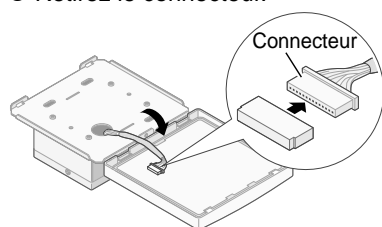
## Encastrer le boîtier de commutateur dans la paroi avant tout.

- 1 Retirez les vis de fixation du panneau de commande et retirez le panneau de commande.** **3 Branchez le connecteur, et fixez le panneau de commande.**

① Déposez le panneau de commande.

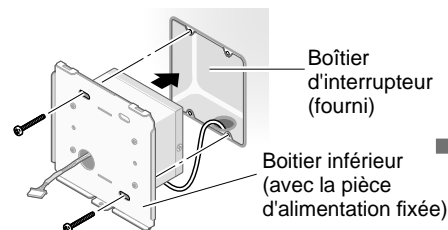


② Retirez le connecteur.

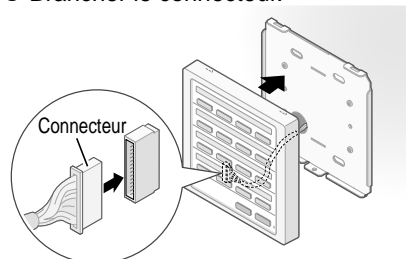


## 2 Montage du boîtier de commutateur.

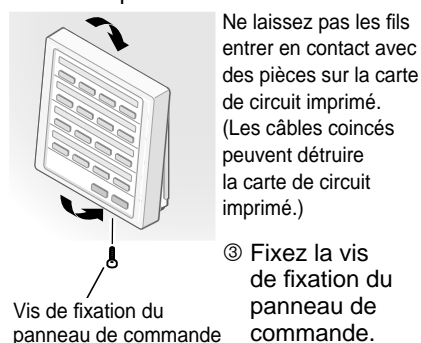
- ① Insérer le contrôleur dans le boîtier de commutateur (fourni) jusqu'à ce qu'il soit encastré dans le mur.
- ② Monter le boîtier inférieur. (avec la pièce d'alimentation fixée) du contrôleur au boîtier de commutateur (avec les petites vis (fournies))
- Ne laissez pas la connexion être exposée à la force externe du câblage.



① Brancher le connecteur.



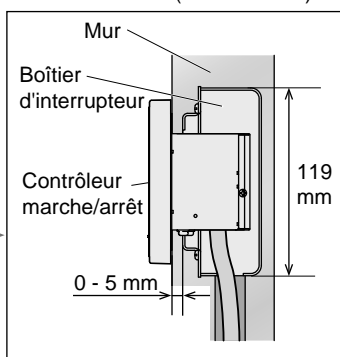
② Le fixer par le haut.



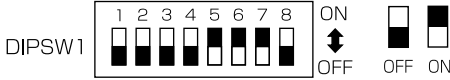
Ne laissez pas les fils entrer en contact avec des pièces sur la carte de circuit imprimé. (Les câbles coincés peuvent détruire la carte de circuit imprimé.)

③ Fixez la vis de fixation du panneau de commande.

Vue transversale (état encastré)



# Commutateurs



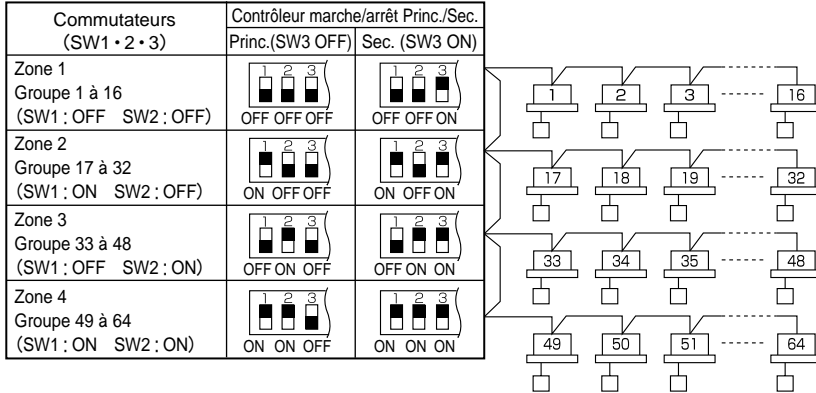
\* Les réglages par défaut sont les suivants.  
 OFF : SW1-2-3-4-8  
 ON : SW5-6-7

## [SW1•2] Réglage Adresse de zone

Sélectionner une zone parmi les zones 1 à 4 selon le groupe (adresse centrale) à opérer.

## [SW3] Commutation Princ./Sec. du Contrôleur marche/arrêt (Princ. : OFF Sec. : ON)

- Lors de l'installation d'un contrôleur marche/arrêt dans une zone, réglez-le sur Princ. (OFF).
  - Lors de l'installation de deux contrôleurs marche/arrêt dans une zone, réglez-en un sur Princ. (OFF) et l'autre sur Sec. (ON).
- Il est possible de connecter jusqu'à deux contrôleurs marche/arrêt avec Princ. et Sec. combinés pour chaque zone.



## [SW4] Commutation Princ./Sec. du contrôle centralisé (Princ. : OFF Sec. : ON)

- Lors de l'installation d'un seul contrôleur marche/arrêt, réglez-le sur Princ. (OFF).
- Lors de l'utilisation de cette unité en combinaison avec d'autres dispositifs de contrôle centralisé comme un contrôleur Intelligent ou un contrôleur de système, il est recommandé de régler cette unité sur Sec. (ON).  
 Notez que lors de l'utilisation de « [SW5•6•7] Réglage Interdiction de la télécommande », il est nécessaire de régler sur Princ. (OFF).
- Lors de l'utilisation de plusieurs Contrôleurs marche/arrêt dans une condition autre que ②, réglez une unité sur Princ. (OFF) et les autres sur Sec. (ON).

## [SW5•6•7] Réglage Interdiction de la télécommande

Les opérations de la télécommande (marche/arrêt) sont interdites pour les groupes dont le réglage interdiction est activé. Utilisation possible lorsque « [SW4] Commutation Princ./Sec. du contrôle centralisé » est réglé sur Princ. (OFF).

Commutateurs (SW5 • 6 • 7)	
Groupe 1 à 16 : Autorisé	
Groupe 1 à 16 : Interdit	
Groupe 1 à 4 : Autorisé Groupe 5 à 16 : Interdit	
Groupe 1 à 8 : Autorisé Groupe 9 à 16 : Interdit	
Groupe 1 à 12 : Autorisé Groupe 13 à 16 : Interdit	
Réglage Interdiction désactivé	

## [SW8] Réglage groupe cible ALL ON/ALL OFF

- Configure la cible sur marche/arrêt en cas de pression sur la touche « ALL ON » ou « ALL OFF ».
- Réglez-le sur OFF quand tous les groupes dans la zone sélectionnée pour « [SW1•2] Réglage Adresse de zone » sont ciblés.
  - Réglez-le sur ON quand seuls les groupes pour lesquels le réglage Interdiction est activé sont ciblés.

# Test

(Préparation) En vous référant aux modes d'emploi pour les unités intérieures et les unités extérieures, effectuez d'abord une simulation.

(1) Allumez cette unité.

(La touche 16 de cette unité clignote, et le groupe de connexion de l'unité intérieure est automatiquement contrôlé.)

(2) Appuyez sur la touche « ALL ON » de cette unité et confirmez que les touches (indicateurs) s'allument.

(Les touches s'allument dans l'ordre croissant du nombre de touche à des intervalles d'une seconde.)

Confirmez que le nombre de touches allumées est le même que le nombre de groupes connectés.

\*En cas de différences, consultez « [SW1•2] Réglage Adresse de zone » et « Réglage d'adresse centrale », et contrôlez le réglage.

\*Réglez l'adresse centrale lors du raccordement d'un adaptateur d'interface, etc.

● Si les touches de cette unité clignent, contrôlez les éléments suivants.

(1) Si toutes les touches de 1 à 16 clignent rapidement (à des intervalles de 0,2 secondes)

Cette unité ne reconnaît pas les unités intérieures.

- Vérifiez si les unités intérieures sont allumées.
- Vérifiez si l'adresse centrale est correctement réglée.
- Vérifiez si le câblage de commande inter-unités est court-circuité ou débranché à certains endroits.

(2) Si les touches clignent rapidement (à des intervalles de 0,2 secondes) pendant 15 secondes après la mise en marche de cette unité.

Les unités intérieures des groupes clignotant ne répondent pas aux opérations de cette unité.

- Vérifiez si les unités intérieures sont allumées.
- Vérifiez si l'adresse centrale est correctement réglée.
- Vérifiez si le câblage de commande inter-unités est court-circuité ou débranché à certains endroits.

(3) Si chaque touche clignote lentement (à des intervalles d'1 seconde)

Les unités intérieures des groupes clignotants sont dans l'état d'alarme.

- Contrôlez le fonctionnement des unités intérieures.
- Consultez les « Instructions d'installation » des unités intérieures/extérieures, et effectuez le test de fonctionnement.







# Réglage d'adresse centrale

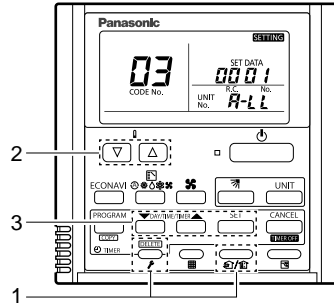
\*Une fois les simulations pour les unités intérieures et les unités extérieures terminées, réglez l'adresse centrale.

- Cette unité n'est pas équipée de la fonction de réglage de l'adresse centrale.
- En cas d'utilisation en combinaison avec les dispositifs de contrôle centralisé (contrôleur de système, contrôleur Intelligent, etc.) pouvant régler l'adresse centrale, réglez l'adresse centrale en utilisant ces dispositifs. (Voir les « Instructions d'installation » fournies avec les dispositifs de contrôle centralisé.)
- Dans un cas différent des options ci-dessus, utilisez une télécommande câblée pour régler l'adresse de chaque groupe. Réglez l'adresse centrale selon la procédure suivante. Rallumez cette unité une fois le réglage effectué.

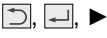
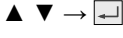

## Réglage depuis les télécommandes câblées (CZ-RTC4)

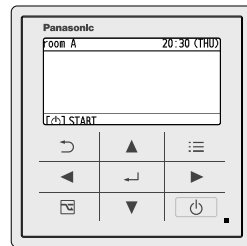
Effectuez le réglage avec l'appareil arrêté.

- Maintenez enfoncés les 2 touches simultanément.**  

- Sélectionnez le n° du code. 03.**  

- Sélectionnez le réglage de données.**  
  
 L'indicateur s'allume après le clignotement. Appuyez sur .



## Réglage depuis les télécommandes câblées (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)

- Maintenez enfoncés les 3 touches pendant au moins 4 secondes simultanément.**  

- Sélectionnez [Simple settings].**  

- Effectuez le réglage.**  
 Ne modifiez pas le n° Unité du réglage initial.  
 Sélectionnez le n° du code. 03.  
 Modifiez le réglage de données et configurez l'adresse centrale.  
 Appuyez sur  au niveau de la position de sélection de n° Unité pour terminer le réglage.



Maintenance func	20:30 (THU)
4. Test run	
5. Sensor info.	
6. Service check	
<b>7. Simple settings</b>	
↕ Sel. ◀ ▶ Page [↵] Confirm	

Simple settings	20:30 (THU)		
Unit no.	Code no.	Set data	
▲	ALL	01	0002
▼			
↕ Sel. ▶ Next			

Simple settings	20:30 (THU)		
Unit no.	Code no.	Set data	
▲	ALL	03	0001
▼			
↕ Sel. [↵] Confirm			

## Precauciones de seguridad

### Leer antes de empezar

- Este controlador debe ser instalado por el representante de ventas o un instalador. Para la mayoría de los sitios de instalación y condiciones de mantenimiento, solo se necesitan estas instrucciones. En caso de requerir asistencia especial, póngase en contacto con nuestro punto de venta/mantenimiento o con su distribuidor autorizado para recibir instrucciones adicionales.



#### ADVERTENCIA

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica insegura que pueden ocasionar daños personales e incluso la muerte.



#### PRECAUCIÓN

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica insegura que pueden ocasionar daños personales y en la propiedad.

- No asumimos responsabilidad alguna por los accidentes o daños producidos por métodos distintos a los descritos en las instrucciones o métodos de instalación en los que no se utilicen las piezas especificadas. Los fallos de funcionamiento que se produzcan como consecuencia de un método de instalación no autorizado no están cubiertos por la garantía del producto.
- Este controlador se instalará de acuerdo con la Normativa Nacional sobre el Cableado Eléctrico.
- Una vez completada la instalación, realice un funcionamiento de prueba para confirmar que no existen anomalías.
- Lea también las instrucciones de instalación de los dispositivos que se deben conectar.
- Al reparar o reubicar este controlador, proporcione al técnico de mantenimiento las Instrucciones de instalación.



## ADVERTENCIA




**LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS PUEDEN PROVOCAR LESIONES GRAVES O MORTALES. EL CABLEADO DEL SISTEMA DEBE SER REALIZADO ÚNICAMENTE POR UN TÉCNICO AUTORIZADO.**

- Este sistema utiliza tensiones eléctricas altamente peligrosas. Debe consultarse detenidamente el diagrama de cableado y las presentes instrucciones cuando se realice el cableado. Las conexiones incorrectas y una toma de tierra inadecuada pueden causar **lesiones e incluso la muerte**.
- Se recomienda instalar este controlador con un disyuntor de fugas a tierra (ELCB, por sus siglas en inglés) o un dispositivo de corriente residual (RCD, por sus siglas en inglés). En caso contrario, pueden producirse descargas eléctricas o un incendio en caso de fallo del equipo o el aislante. El disyuntor de fugas a tierra (ELCB) debe integrarse en el cableado fijo, de acuerdo con la normativa del cableado. El disyuntor de fugas a tierra (ELCB) debe estar homologado como 10 A, con una separación entre contactos de 3 mm en todos los polos.



## ADVERTENCIA

- Debe disponerse de una toma de corriente exclusiva para este controlador.
- Desconecte el disyuntor de los controladores antes de la instalación.
- No suministre alimentación al controlador hasta que no se hayan completado los trabajos de cableado o hasta que no se haya reconectado y verificado.
- Fije el cableado de la alimentación de forma segura con la abrazadera para que no se ejerza tensión (fuerza externa) en la pieza de la placa de terminales al tirar. Una conexión floja de la placa de terminales puede causar un incendio.
- Para evitar situaciones de peligro por un fallo del aislante, el controlador debe estar puesto a tierra. 
- Seleccione un lugar de instalación con la rigidez y resistencia necesarias para aguantar o sostener el controlador y que facilite la realización de los trabajos de mantenimiento.
- Este producto no debe ser modificado ni desmontado bajo ninguna circunstancia.  
Un controlador modificado o desmontado puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Los usuarios no deben limpiar el interior del controlador. Solicite la realización de las tareas de limpieza a un distribuidor autorizado o un técnico especializado.
- No accione el aparato con las manos mojadas.



## PRECAUCIÓN

- Antes de realizar los trabajos de cableado, póngase usted mismo a tierra para descargar la electricidad estática.
- No utilice el controlador en los siguientes lugares.
- Áreas en las que puedan producirse fugas de gas inflamable.
- Lugares en los que se acumulan grandes cantidades de neblina de aceite.
- Lugares donde el aire exterior puede entrar directamente en una sala (Esto puede producir “condensación”).
- Lugares en los que se generan emisiones de alta frecuencia.
- Lugares en los que se producen fluctuaciones de corriente frecuentes.
- No debe utilizarse agua para lavarlo.

### AVISO

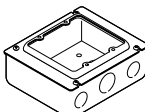
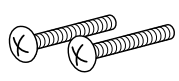
Las instrucciones originales están redactadas en inglés. Las instrucciones en otros idiomas han sido traducidas de las instrucciones originales.

# CONTENIDO

● Precauciones de seguridad .....	26	● Cableado .....	30
● Especificaciones .....	28	● Montaje.....	34
● Accesorios incluidos .....	28	● Interruptores.....	35
● Dimensiones.....	29	● Prueba de funcionamiento .....	36
● Precauciones para la instalación .....	29	● Ajuste de la dirección central .....	37

## Especificaciones

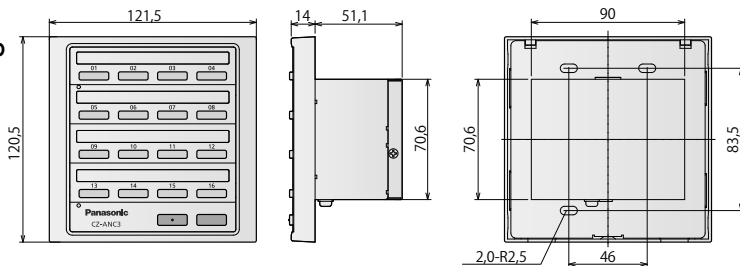
<b>N.º de modelo</b>	CZ-ANC3
<b>Dimensiones</b>	(Al.) 120,5 mm x (An.) 121,5 mm x (D) 14 + 51,1 mm
<b>Peso</b>	500 g
<b>Rango de temperatura/ humedad</b>	0 °C a 40 °C / 20 % a 80 % (sin condensación) *Solo para uso interior.
<b>Fuente de alimentación</b>	Monofásica de 100 a 240 V ~ 50-60 Hz
<b>Consumo eléctrico</b>	Máx. 4,0 W
<b>Número de unidades interiores conectadas</b>	Hasta 16 grupos (64 unidades)

Accesorios incluidos		
Instrucciones de funcionamiento (1) Instrucciones de instalación (1) Etiqueta de indicación de interruptor (1)	<b>Caja de conmutación</b> (1) 	<b>Tornillo mecánico</b> M4 x 25 (2) (Para la caja de conmutación) 

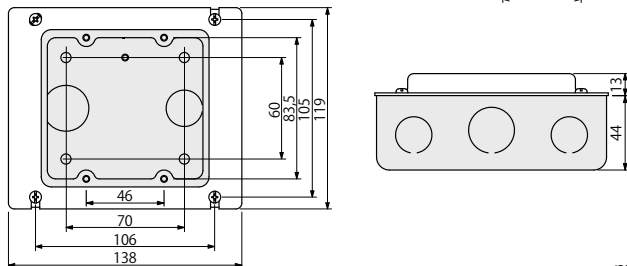
\* Cableado no incluido (debe adquirirse por separado).

# Dimensiones

Controlador de encendido/apagado



Caja de conmutación



mm

## Precauciones para la instalación

### Lugar de la instalación

- No realice la instalación en los siguientes lugares:
  - Bajo la luz solar directa
  - Cerca de una fuente de calor
  - Superficie desigual
  - Lugares en los que el controlador pueda quedar expuesto a salpicaduras de agua o a la humedad.
  - Lugares en los que el controlador pueda quedar expuesto a vibraciones o impactos. (Los tornillos de fijación se pueden aflojar, provocando la caída del controlador).
- Instale el controlador en un lugar alejado de ruidos eléctricos.
- Instale el controlador en lugares en los que resulte adecuado para la temperatura o el entorno de uso.
- Al instalar más de un controlador juntos, mantenga una distancia mínima de 5 mm de derecha a izquierda y de 50 mm de arriba a abajo.

### Precauciones generales sobre el cableado

- La normativa sobre el diámetro de los cables difiere de una localidad a otra. Para obtener más información sobre las normas relativas al cableado, consulte los CÓDIGOS ELÉCTRICOS LOCALES antes de comenzar. Debe asegurarse de que la instalación cumpla con todas las normas y reglamentos pertinentes.
- Utilice el cableado no incluido con un componente aislante de un mínimo de 1 mm de espesor, incluida la funda.
- Conecte todos los cables firmemente para evitar que la placa de terminales se afloje cuando una fuerza exterior tire de la pieza de conexión del cableado. (De lo contrario, se puede producir un incendio o un sobrecalentamiento.)
- No coloque el cable de control entre unidades bajo tierra.
- No almacene el cable de alimentación con otros cables en el mismo tubo metálico ni los sujete juntos. (Se puede producir un error de funcionamiento o ruido.)

# Cableado

Antes de conectar los cables, compruebe haber desactivado el disyuntor. Una vez realizados los trabajos de cableado, active el disyuntor.

Si se conecta el cable de alimentación por error a una placa de terminales que no sea la placa de terminales de alimentación, los dispositivos que deben conectarse con este controlador no funcionarán correctamente. Tras conectar los cables, confirme que el cable de alimentación este correctamente conectado.

## Cableado de alimentación

- Asegúrese de utilizar una línea específica para la fuente de alimentación.
- Asegúrese de poner a tierra el controlador.
- No conecte los cables de tierra a los de un pararrayos, un teléfono o una tubería del gas o del agua.

### Tipo de cableado:

- Utilice cable flexible de 2 mm<sup>2</sup> (recomendado).
- Utilice cable estándar de alimentación para Europa (como H05RN-F o H07RN-F, que cumplen las especificaciones CENELEC (HAR)) o cables con estándar IEC (60245 IEC57, 60245 IEC66).

**Longitud total del cable:** 30 m o menos

**Tornillo del terminal de alimentación:** M4

## Cable de control entre unidades

### Tipo de cableado:

- Utilice cable flexible blindado de 0,5 a 2 mm<sup>2</sup>.

### Longitud total del cable:

- 1000 m o menos

**Número de unidades y dispositivos que pueden conectarse:**  
(Se pueden conectar un total de 100 unidades y dispositivos).

Unidad interior	Hasta 64 unidades (*1)
Unidad exterior	Hasta 30 unidades
Dispositivo de control central	Hasta 10 unidades

(\*1) El número de unidades interiores incluye el adaptador local de on/off para otros dispositivos.

## Cableado externo E/S

### Tipo de cableado:

- Utilice cable flexible de 0,5 a 2 mm<sup>2</sup>.

### Longitud total del cable:

- 100 m o menos

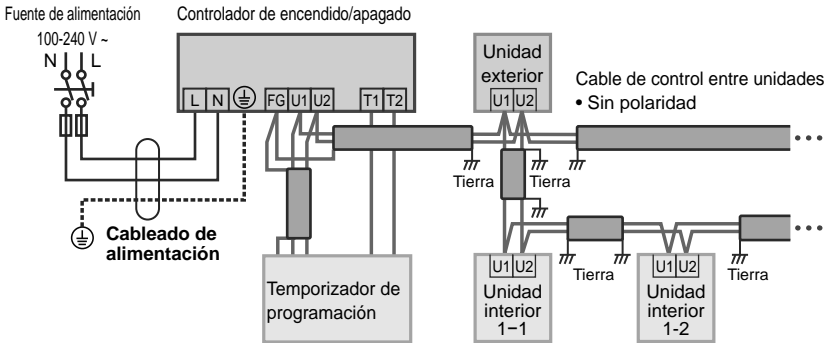
### Atención

- Utilice cable blindado si el controlador se instalará en un lugar en el que se produzca ruido.

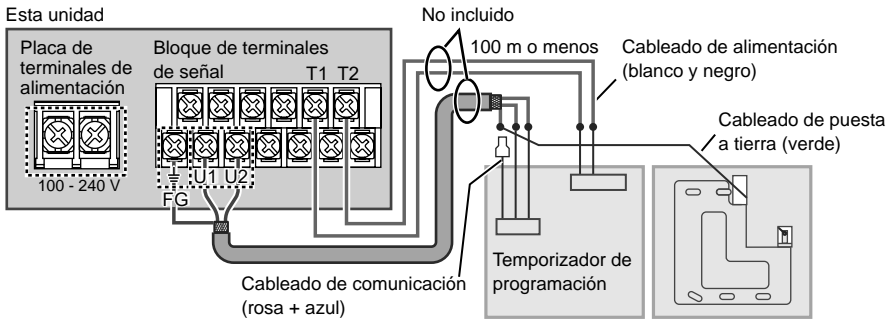
## Diagrama de cableado básico

Conecte el cable de control entre unidades tal y como se muestra en la figura.

- Cuando conecte el adaptador local de on/off para otros dispositivos, lea las instrucciones de instalación proporcionadas con cada producto.



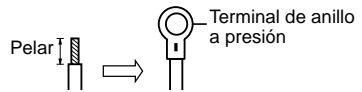
## Cableado del Temporizador de programación



## Cómo acoplar el terminal de anillo a presión

### Para el cableado de alimentación

- Procese el extremo de cada cable y acople el terminal de anillo a presión (no incluido).



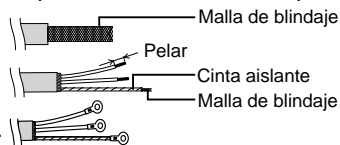
### Para el cableado blindado

- Procese el extremo de cada cable y acople el terminal de anillo a presión (no incluido).

① Retire la funda del cable.

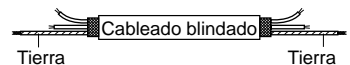
② Cúbralo con cinta.

③ Acople el terminal de anillo a presión.



### Atención

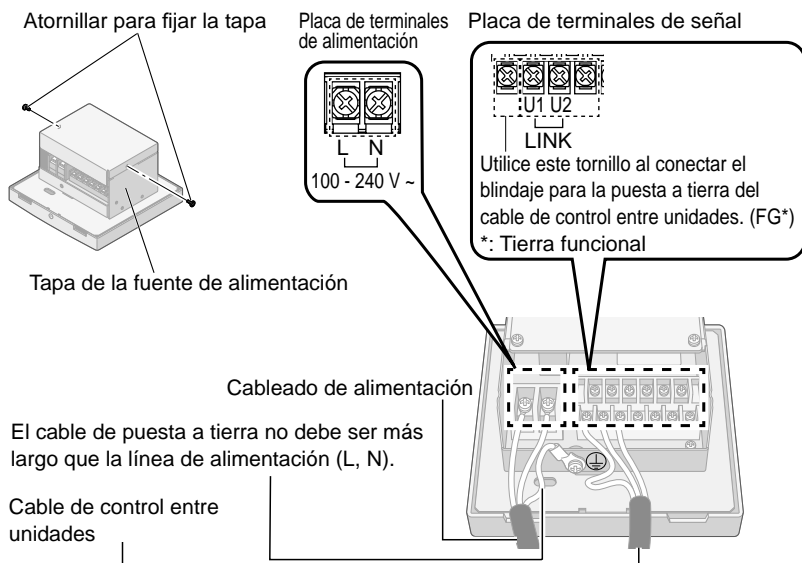
- Ponga a tierra el blindaje en ambos extremos del cableado blindado; de lo contrario, se puede producir un error de funcionamiento debido al ruido.



# Cableado (continuación)

## Conexión del cableado

- ① Retire los 2 tornillos para fijar la tapa y extraiga la tapa de la fuente de alimentación.
- ② Conecte el cable de alimentación a la placa de terminales de alimentación. Asegúrese de conectar el cable de tierra al terminal de tierra.
- ③ Conecte el cable de control entre unidades a los terminales U1 y U2.
- ④ Cuando conecte el equipo externo, consulte el apartado “Conexión a equipos externos” (pág.33)
- ⑤ Coloque la tapa de la fuente de alimentación y apriete los 2 tornillos para fijarla.




### Nota

- El cable de control entre unidades no tiene polaridad.

### Atención

- No pase el cable de control entre unidades por el mismo conducto que el de alimentación o cerca de la línea de alimentación.
- Utilice un cable de control entre unidades y un cable de suministro de alimentación distintos para poder distinguirlos visualmente.

### Símbolos del controlador

 Este símbolo hace referencia a la “puesta a tierra”.

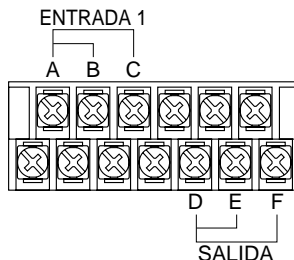
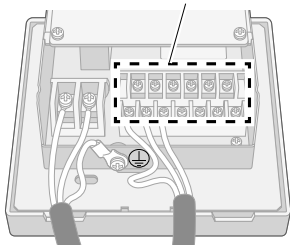


## Conexión a equipos externos

- La línea de entrada de señal debe tener una longitud máxima de 100 metros. Para distancias superiores, utilice un relé.

Nombre	Elemento de entrada/salida	Lado del controlador de encendido/apagado		Lado del equipo externo
		Condición	Nombre del terminal	Ejemplo de circuito
Terminal de contacto de entrada/salida	Salida de estado	<p>Contacto sin voltaje "a" estático (Salida de relé)</p> <p>Tensión de contacto permisible: Máx. 30 V CC</p> <p>Corriente de contacto permisible: Máx. 0,5 A</p> <p>Carga de aplicación mínima: 5 V CC 1 mA</p>	<p>Salida</p> <p>Salida de alarma (DO 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Salida de operación (DO 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Común 1 (COM 1) <input type="checkbox"/></p>	
	Entrada de control	<p>Parada total: Contacto de voltaje "a" Impulso (Cuando la entrada de parada completa esté activada, la señal de parada se enviará de forma periódica.)</p> <p>Ancho de impulso: 300 mseg o más</p> <p>Todas las operaciones: Contacto de voltaje "a" Impulso</p> <p>Ancho de impulso: 300 mseg o más</p> <p>Tensión de contacto permisible: 24 V CC ± 10 %</p> <p>Corriente de contacto permisible: Máx. 10 mA</p>	<p>Entrada 1</p> <p>Entrada parada total (Di 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Todas las entradas de operación (Di 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Común 2 (COM 2) <input type="checkbox"/></p>	

Placa de terminales de señal



- A. Común 2 (COM 2)
- B. Entrada parada total (Di 1)
- C. Todas las entradas de operación (Di 2)
- D. Común 1 (COM 1)
- E. Salida de alarma (DO 1)
- F. Todas las entradas de operación (DO 2)

# Montaje

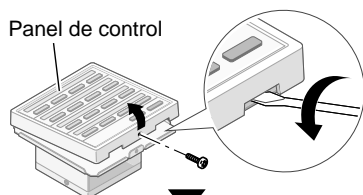
## Para montar la carcasa inferior (paso 2)

- Apriete los tornillos hasta que toquen la carcasa inferior.  
(Una cabeza de tornillo floja puede golpear la placa de circuitos impresos y provocar fallos de funcionamiento al instalar la carcasa superior.)
- No apriete los tornillos excesivamente.  
(La carcasa inferior puede deformarse, provocando la caída de la unidad.)

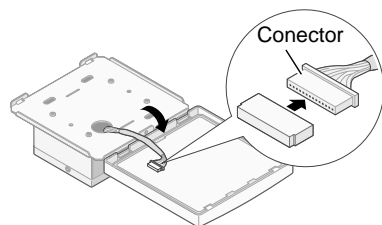
## Empotre la caja de conmutación incluida en la pared con anterioridad.

### 1 Retire los tornillos que fijan el panel de control y extraiga el panel de control.

- ① Retire el panel de control.

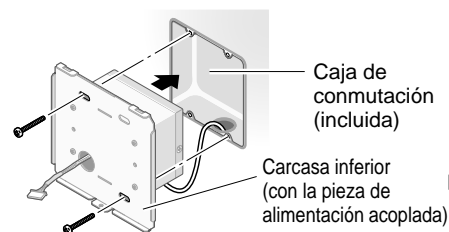


- ② Retire el conector.



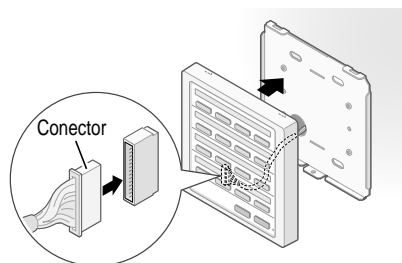
### 2 Monte la caja de conmutación.

- ① Introduzca el controlador en la caja de conmutación (incluida) que previamente se había empotrado en la pared.
- ② Monte la carcasa inferior. (con la pieza de alimentación acoplada) del controlador a la caja de conmutación (con tornillos pequeños (incluidos))
- Evite que la conexión quede expuesta a la fuerza externa del cableado.

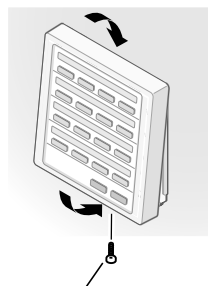


### 3 Conecte el conector y acople el panel de control.

- ① Conecte el conector.



- ② Acóplela desde arriba.

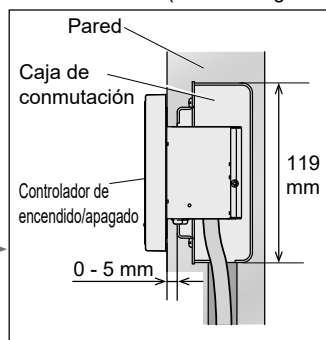


Evite que los cables entren en contacto con las piezas de la PCB.  
(Los cables pellizcados pueden destruir la placa de circuitos impresos.)

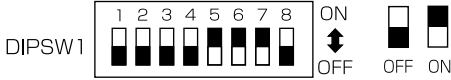
- ③ Acople el tornillo para fijar el panel de control.

Atornille para fijar el panel de control

Vista transversal (estado integrado)



# Interruptores



\*Los valores predeterminados de fábrica son los siguientes.  
 OFF : SW1-2-3-4-8  
 ON : SW5-6-7

## [SW1•2] Ajuste de la dirección de zona

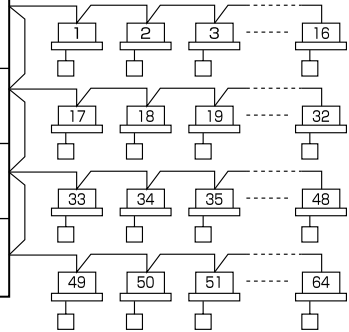
Seleccione una zona, entre las zonas 1 a 4, en base al grupo (Dirección central) para hacerla funcionar.

## [SW3] Conmutar Principal/Secundario del controlador de encendido/apagado

(Principal: OFF Secundario: ON)

- 1 Cuando se instale un controlador de encendido/apagado en una zona, deberá ajustarse como Principal (OFF).
  - 2 Cuando se instalen dos controladores de encendido/apagado en una zona, uno deberá ajustarse como Principal (OFF) y el otro, como secundario (ON).
- Pueden instalarse un máximo de dos controladores de encendido/apagado, combinando Principal y Secundario, para cada zona.

Interruptores (SW1 • 2 • 3)	Controlador de encendido/apagado Principal/Secundario	
	Principal (SW3 OFF)	Secundario (SW3 ON)
Zona 1 Grupo 1 a 16 (SW1: OFF SW2: OFF)	 OFF OFF OFF	 OFF OFF ON
Zona 2 Grupo 17 a 32 (SW1: ON SW2: OFF)	 ON OFF OFF	 ON OFF ON
Zona 3 Grupo 33 a 48 (SW1: OFF SW2: ON)	 OFF ON OFF	 OFF ON ON
Zona 4 Grupo 49 a 64 (SW1: ON SW2: ON)	 ON ON OFF	 ON ON ON



## [SW4] Conmutar Principal/Secundario del control central

(Principal: OFF Secundario: ON)

- 1 Cuando se utilice un único controlador de encendido/apagado, deberá ajustarse en Principal (OFF).
- 2 Cuando se utilice esta unidad junto con otros dispositivos de control central como, por ejemplo, un controlador inteligente o un control centralizado, se recomienda configurarla como Secundaria (ON). Tenga en cuenta que cuando se utilice la “[SW5•6•7] Configuración de prohibición del mando a distancia”, deberá ajustarse como Principal (OFF).
- 3 Cuando se utilicen más de un controlador de encendido/apagado en una condición distinta a 2, deberá ajustarse una unidad como Principal (OFF) y las otras como Secundarias (ON).

## [SW5•6•7] Configuración de prohibición del mando a distancia

Las operaciones del mando a distancia (funcionamiento/parada) están prohibidas para los grupos en los que se haya configurado la prohibición. Esto puede utilizarse cuando “[SW4] Conmutar Principal/Secundario del control central” esté ajustado en Principal (OFF).

## [SW8] Configuración de grupo objetivo ALL ON/ALL OFF

- Ajusta el objetivo de funcionamiento/parada cuando se pulsa el botón “ALL ON” o el botón “ALL OFF”.
- 1 Ajuste esto en OFF cuando todos los grupos de la zona seleccionada para “[SW1•2] Ajuste de la dirección de zona” sean grupos objetivo.
  - 2 Ajuste esto en ON cuando únicamente los grupos para los que se ha realizado la configuración de prohibición sean grupos objetivo.

Interruptores (SW5 • 6 • 7)	
Grupo 1 a 16 : Permitido	 OFF OFF OFF
Grupo 1 a 16 : Prohibido	 ON OFF OFF
Grupo 1 a 4 : Permitido Grupo 5 a 16 : Prohibido	 OFF ON OFF
Grupo 1 a 8 : Permitido Grupo 9 a 16 : Prohibido	 ON ON OFF
Grupo 1 a 12 : Permitido Grupo 13 a 16 : Prohibido	 OFF OFF ON
Configuración de prohibición deshabilitada	 ON ON ON

# Prueba de funcionamiento

(Preparación) Consultar las instrucciones de funcionamiento de las unidades interiores y exteriores y realizar antes un funcionamiento de prueba.

(1) Encienda la unidad.

(El botón 16 de la unidad parpadeará y el grupo de conexión de la unidad interior se comprobará automáticamente.)

(2) Pulse el botón "ALL ON" de la unidad y confirme que se iluminen los botones (indicadores).

(Los botones se iluminará en orden ascendente, a partir del número de botón, en intervalos de un segundo.)

Confirme que el número de botones iluminado sea el mismo que el número de grupos conectados.

\*Si el número es distinto, consulte "[SW1•2] Ajuste de la dirección de zona" y "Ajuste de la dirección central", y compruebe la configuración.

\*Cuando se conecte un Adaptador local de on/off para otros dispositivos, etc., deberá configurarse la dirección central.

● Si los botones de la unidad parpadean, compruebe lo siguiente.

(1) Si todos los botones, del 1 al 16, parpadean rápidamente (en intervalos de 0,2 segundos).

La unidad no reconoce las unidades interiores.

- Compruebe que las unidades interiores estén encendidas.
- Compruebe si la dirección central se ha ajustado correctamente.
- Compruebe si el cableado del control entre unidades presenta un cortocircuito o está desconectado en algún punto.

(2) Si los botones parpadean rápidamente (en intervalos de 0,2 segundos) durante 15 segundos tras el accionamiento de la unidad.

Las unidades interiores de los grupos que parpadean no responden al funcionamiento de la unidad.

- Compruebe que las unidades interiores estén encendidas.
- Compruebe si la dirección central se ha ajustado correctamente.
- Compruebe si el cableado del control entre unidades presenta un cortocircuito o está desconectado en algún punto.

(3) Si cada botón parpadea lentamente (en intervalos de 1 segundo)

Las unidades interiores de los grupos que parpadean están en estado de alarma.

- Compruebe el funcionamiento de las unidades interiores.
- Consulte las "Instrucciones de instalación" de las unidades interiores/exteriores y realice el funcionamiento de prueba.

# Ajuste de la dirección central

\*Una vez hayan finalizado las pruebas de funcionamiento de las unidades interiores y exteriores, ajuste la dirección central.

- Esta unidad no está dispone de la función de ajuste de dirección central.
- Si se utiliza la unidad junto con dispositivos de control central (control centralizado, controlador inteligente, etc.) que permitan ajustar la dirección central, ajuste dicha dirección central mediante estos dispositivos. (Consulte las "Instrucciones de instalación" facilitadas con los dispositivos de control central.)
- En una situación distinta a la anterior, utilice un mando a distancia con cable para ajustar la dirección de cada grupo. Ajuste la dirección central de acuerdo con el siguiente procedimiento. Encienda esta unidad de nuevo una vez completada la configuración.

## Configuración desde mandos a distancia con cable (CZ-RTC4)

Realice la configuración mientras esté parado.

- Mantenga pulsados los 2 botones simultáneamente, durante unos segundos.**



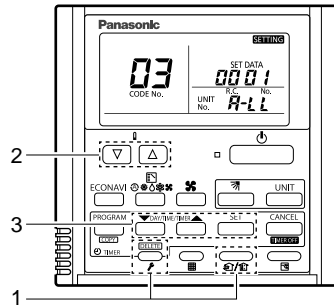
- Seleccione el n.º de código. 03.**



- Seleccione los datos Ajustados.**



El indicador se iluminará tras parpadear. Pulse .



## Ajuste desde mandos a distancia con cable (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)

- Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.**



- Seleccione [Simple settings].**



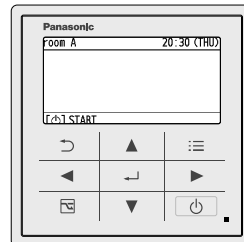
- Ajuste.**

No modifique el número de unidad de la configuración inicial.

Seleccione el n.º de código. 03.

Cambie los datos de configuración y ajuste la dirección central.

Pulse en la posición de selección del n.º de unidad para finalizar la configuración.



Maintenance func	20:30 (THU)
4. Test run	
5. Sensor info.	
6. Service check	
<b>7. Simple settings</b>	
Sel. ◀ ▶ Page [↔] Confirm	

Simple settings	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Set data
ALL	01	0002
Sel. ▶ Next		

Simple settings	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Set data
ALL	03	0001
Sel. [↔] Confirm		

## Sicherheitsvorkehrungen

### Bitte zuerst lesen

- Dieses Steuergerät muss vom Verkäufer oder einem qualifizierten Techniker installiert werden. Diese Anweisungen sind alles, was Sie für die meisten Installationsorte und Wartungsbedingungen benötigen. Wenn Sie Hilfe für ein spezielles Problem benötigen, wenden Sie sich an unsere Verkaufs-/Wartungsververtretung oder an Ihren Fachhändler.



### WARNUNG

Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr oder unsichere Handlung, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen kann.



### ACHTUNG

Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr oder unsichere Handlung, die zu Verletzungen oder Produkt- oder Sachschäden führen kann.

- Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch andere Verfahren als in dieser Einbauanleitung beschrieben oder Verfahren ohne Verwendung vorgeschriebener Teile verursacht werden. Fehlfunktionen, die durch unbefugte Einbauverfahren verursacht wurden, werden nicht durch die Produktgarantie gedeckt.
- Dieses Steuergerät muss entsprechend nationalen Verdrahtungsvorschriften eingebaut werden.
- Nach dem Einbau führen Sie einen Probetrieb aus, um zu bestätigen, dass keine Anormalitäten vorliegen.
- Lesen Sie die auch die Einbauanleitungen von anzuschließenden Geräten.
- Beim Neuausrichten oder Reparieren dieses Steuergerät stellen Sie dem Wartungspersonal diese Einbauanleitung zur Verfügung.



## WARNUNG




**ELEKTRISCHE SCHLÄGE KÖNNEN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TOD FÜHREN. NUR QUALIFIZIERTE, ERFAHRENE ELEKTRIKER DÜRFEN DIESES SYSTEM VERKABELN.**

- Gefährliche Hochspannungen werden in diesem System verwendet. Beachten Sie das Verkabelungsdiagramm und diese Anweisungen bei der Verkabelung sorgfältig. Unsachgemäße Verbindungen und unzureichende Erdung können zu **unbeabsichtigten Verletzungen oder zum Tode** führen.
- Es wird dringend geraten, dieses Steuergerät mit einem Erdschlussunterbrecher (ELCB) oder einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) einzubauen. Bei Nichtbeachtung könnten unter Umständen Stromschläge und Brände die Folge sein, wenn Schäden am Gerät oder der Isolierung auftreten. Ein Erdschlussunterbrecher (ELCB) muss in die feste Verkabelung unter Beachtung geltender Richtlinien eingebaut werden. Der Erdschlussunterbrecher (ELCB) muss für 10 A zugelassen sein und einen Kontaktabstand von 3 mm in allen Polen haben.



## WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass eine Steckdose alleine für dieses Steuergerät verwendet wird.
- Schalten Sie die Schutzschalter der Steuergeräte vor dem Einbau aus.
- Legen Sie nicht Strom an das Steuergerät an, bevor die Verkabelung vollständig ausgeführt bzw. wiederhergestellt und geprüft ist.
- Befestigen die die Stromversorgungsverkabelung sicher mit einer Kabelklammer, so dass keine Zugkraft (externe Kraft) auf die Versorgungsklemmenplatte ausgeübt wird, wenn das Kabel gezogen wird. Lockere Verbindung der Klemmenplatte kann zu Bränden führen.
- Um mögliche Gefährdungen durch Isolierungsschäden zu verhindern, muss das Steuergerät geerdet werden. 
- Wählen Sie einen Einbauort, der fest und stark genug ist, um das Steuergerät zu halten, und der zur Wartung gut zugänglich ist.
- Dieses Produkt darf unter keinen Umständen modifiziert oder zerlegt werden. Ein modifiziertes oder zerlegtes Steuergerät kann Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen.
- Das Innere des Steuergeräts darf nicht von Benutzern gereinigt werden. Die Reinigung muss vom Vertragshändler oder Spezialisten für die Reinigung ausgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen bedient werden.



## ACHTUNG

- Erden Sie sich selber, um elektrostatische Ladungen abzuleiten, bevor Verkabelung ausgeführt wird.
- Verwenden Sie das Steuergerät nicht an folgenden Standorten.
- Bereiche, wo Lecks von brennbaren Gasen auftreten können.
- Orte mit großen Mengen von Ölnebel
- Orte, wo Außenluft direkt in den Raum eindringen kann (Dadurch kann „Kondensation“ verursacht werden.)
- Orte, wo Hochfrequenz-Emissionen erzeugt werden.
- Orte, wo häufige Spannungsschwankungen auftreten
- Nicht mit Wasser waschen.

### HINWEIS

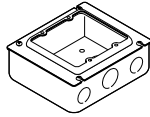
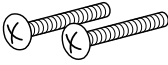
Der englische Text stellt die originalen Anweisungen dar. Andere Sprachen sind Übersetzungen der originalen Anweisungen.

# INHALT

● Sicherheitsvorkehrungen.....	38	● Verkabelung.....	42
● Technische Daten.....	40	● Montage .....	46
● Mitgeliefertes Zubehör.....	40	● Schalter .....	47
● Abmessungen .....	41	● Testbetrieb .....	48
● Einbauvorkehrungen .....	41	● Zentraladresseneinstellung .....	49

## Technische Daten

<b>Modell-Nr.</b>	CZ-ANC3
<b>Abmessungen</b>	(H) 120,5 mm x (B) 121,5 mm x (T) 14 + 51,1 mm
<b>Gewicht</b>	500 g
<b>Temperatur/ Luftfeuchtigkeitsbereich</b>	0 °C bis 40 °C / 20 % bis 80 % (Kein Kondenswasser) * Nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
<b>Spannungsversorgung</b>	Einphasig 100 bis 240 V ~ 50-60 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	Max. 4,0 W
<b>Anzahl angeschlossener Innengeräte</b>	Bis zu 16 Gruppen (64 Geräte)

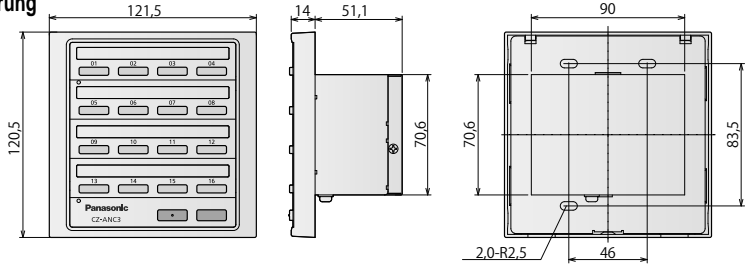
Mitgeliefertes Zubehör		
<b>Bedienungsanleitung (1)</b> <b>Anbauanleitung (1)</b> <b>Schalteranzeige-Etikett (1)</b>	<b>Schaltkasten</b> (1) 	<b>Maschinenschraube</b> M4 x 25 (2) (Für Schaltkasten) 

\* Verkabelung nicht enthalten (bauseits bereitzustellen).

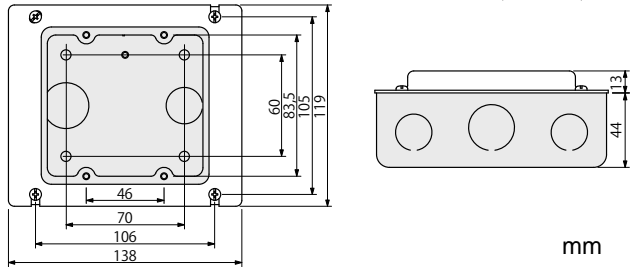


# Abmessungen

## Ein-/Ausschaltsteuerung



## Schaltkasten



mm

# Einbauvorkehrungen

## Einbauort

- Vermeiden Sie folgende Einbausituationen:
  - Unter direktem Sonnenlicht
  - Lage in der Nähe einer Heizquelle
  - Unebene Flächen
  - Orte, wo Wasserspritzer auf das Steuergerät gelangen, oder wo dieses durch Nässe oder Luftfeuchtigkeit beeinflusst wird.
  - Orte, die extremen Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt sind. (Befestigungsschrauben können sich lösen, und das Steuergerät kann herunterfallen.)
- Installieren Sie das Steuergerät von elektromagnetischen Störquellen entfernt.
- Installieren Sie das Steuergerät an Orten, die eine geeignete Betriebstemperatur oder Umgebung aufweisen.
- Beim Einbau mehrerer Steuergeräte nebeneinander halten Sie jeweils 5 mm Abstand oder mehr zur rechten und zur linken und 50 mm oder mehr zur oberen und zur unteren Seite ein.

## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zur Verkabelung

- Die Vorschriften für die Aderquerschnitte sind je nach Örtlichkeit unterschiedlich. Für die Verdrahtung vor Ort sind die ÖRTLICHEN ELEKTROVORSCHRIFTEN einzuhalten. Stellen Sie sicher, dass der Einbau allen geltenden Vorschriften und Richtlinien entspricht.
- Das zu verwendende Kabel sollte einschließlich Ummantelung eine mindestens 1 mm dicke Isolierung aufweisen.
- Verbinden Sie alle Verkabelungen fest, um zu verhindern, dass sich Klemmenplatten lockern, wenn Kabel durch externe Kraft gezogen werden. (Andernfalls besteht die Gefahr von Bränden oder Überhitzung.)
- Vergraben Sie Steuerkabelverbindungen zwischen Geräten nicht im Boden.
- Verlegen Sie Stromversorgungskabel und andere Kabel nicht im gleichen Leitungsrohr oder bündeln sie zusammen. (Dadurch können Fehlfunktionen oder elektrische Störungen verursacht werden.)

# Verkabelung

Vor dem Herstellen von Kabelverbindungen schalten Sie immer den Unterbrecherschalter aus. Wenn alle Verdrahtungen vorgenommen sind, schalten Sie den Unterbrecherschalter ein.

Wenn die Stromversorgung versehentlich an eine andere Klemmenplatte als die Stromversorgungsklemmenplatte angeschlossen wird, treten Fehlfunktionen an den an diesem Steuergerät anzuschließenden Geräten oder am Steuergerät selber auf. Nach dem Anschließen der Verkabelung bestätigen Sie, dass die Stromversorgungsverkabelung richtig verbunden ist.

## Stromversorgungsverkabelung

- Verwenden Sie immer eine spezielle Leitung für die Stromversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Steuergerät geerdet wird.
- Schließen Sie nicht die Erdungskabel an Gasleitungen, Wasserleitungen, Blitzableiter, Telefonleitungen usw. an.

### Art der Verkabelung:

- Verwenden Sie eine flexible Verkabelung von 2 mm<sup>2</sup> (empfohlen).
- Verwenden Sie die Standard-Stromversorgungsverkabelung für Europa (wie H05RN-F oder H07RN-F, die CENELEC (HAR) Bewertungsspezifikationen entsprechen) oder Verkabelung basierend auf dem IEC-Standard (60245 IEC57, 60245 IEC66).

**Kabelgesamtlänge:** 30 m oder weniger

**Stromversorgungsklemmschraube:** M4

## Steuerverkabelung zwischen Geräten

### Art der Verkabelung:

- Verwenden Sie Verkabelung mit flexibler Abschirmung von 0,5 bis 2 mm<sup>2</sup>.

### Kabelgesamtlänge:

- 1000 m oder weniger

### Anzahl der zu verbindenden Einheiten und Geräte:

(Bis zu 100 Einheiten und Geräte können angeschlossen werden.)

Innengerät	Bis zu 64 Geräte (*1)
Außengerät	Bis zu 30 Geräte
Zentralsteuergerät	Bis zu 10 Geräte

(\*1) Die Anzahl der Innengeräte schließt den Schnittstellenadapter ein.

## Externe E/A-Verkabelung

### Art der Verkabelung:

- Verwenden Sie flexible Verkabelung mit 0,5 bis 2 mm<sup>2</sup>.

### Kabelgesamtlänge:

- 100 m oder weniger

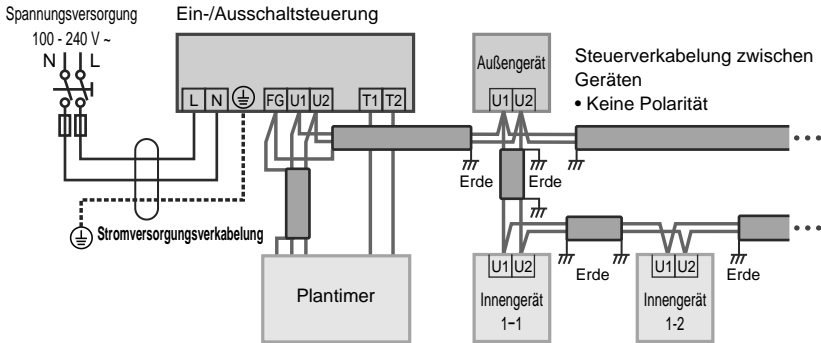
### Achtung

- Wenn Sie das Steuergerät an einem Ort verwenden, wo elektromagnetische Störungen vorliegen, verwenden Sie abgeschirmte Verkabelung.

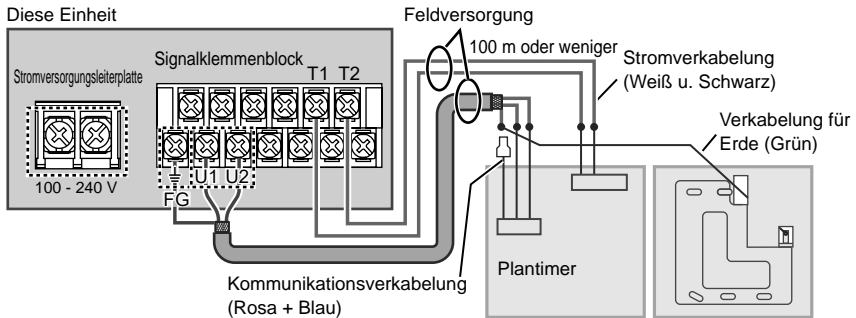
# Grundlegendes Verkabelungsdiagramm

Verbinden Sie die Verkabelung zwischen Geräten wie im Bild gezeigt.

- Beim Anschließen des Schnittstellenadapters lesen Sie die mit jedem Produkt mitgelieferten Einbauanweisungen.



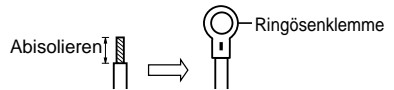
## Plantimer-Verkabelung



## Anbringen der Ringösenklemme

### Für Stromversorgungsverkabelung

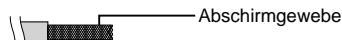
- Bearbeiten Sie das Ende jedes Kabels und bringen Sie die Ringösenklemme an (bauseits bereitzustellen).



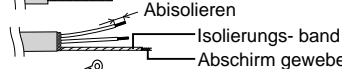
### Für abgeschirmte Kabel

- Bearbeiten Sie das Ende jedes Kabels und bringen Sie die Ringösenklemme an (bauseits bereitzustellen).

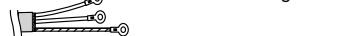
① Entfernen Sie die Kabelisolierung.



② Decken Sie mit Klebeband ab.



③ Bringen Sie die Ringösenklemme an.



### Achtung

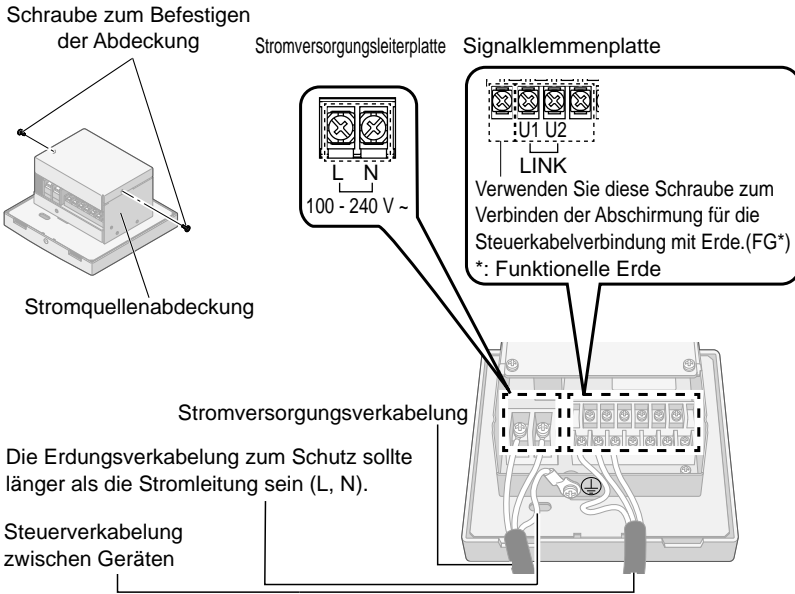
- Erden Sie die Abschirmung an beiden Seiten des abgeschirmten Kabels, andernfalls können Bedienfehler durch Störungen auftreten.



# Verkabelung (Fortsetzung)

## Anschließen der Verkabelung

- ① Entfernen Sie die 2 Schrauben zum Befestigen der Abdeckung, und entfernen Sie die Stromquellenabdeckung.
- ② Schließen Sie das Stromversorgungskabel an der Stromversorgungsplatte an. Stellen Sie sicher, dass die Erdungsverkabelung an der Erdungsklemme angeschlossen wird.
- ③ Schließen Sie die Steuerkabelverbindungen an den Klemmen U1 und U2 an.
- ④ Beim Anschließen an externe Geräte siehe „Verbindung mit externen Geräten“ (S.45)
- ⑤ Bringen Stromquellenabdeckung an, und ziehen Sie die 2 Schrauben zum Befestigen der Abdeckung fest.



### Hinweis

- Es gibt keine Polarität für die Steuerkabelverbindungen.

### Achtung

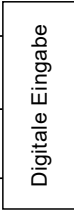
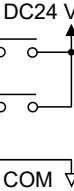
- Führen Sie die Steuerkabelverbindungen nicht durch den gleichen Kabelkanal wie die Stromversorgung oder in der Nähe von Stromversorgungskabeln.
- Verwenden Sie unterschiedlich aussehende Kabel für Steuerkabelverbindungen und Stromversorgungsverkabelung, damit die Kabel deutlich sichtbar unterschieden werden können.

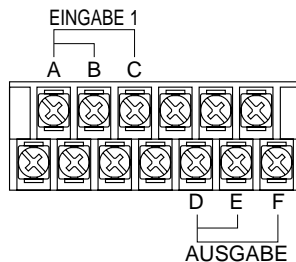
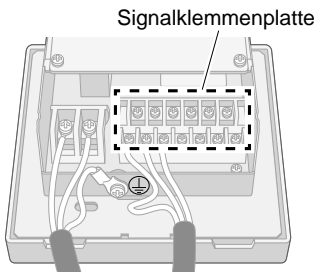
### Symbole auf dem Steuergerät

Dieses Symbol bedeutet „Schutzerde“.

## Verbindung mit externen Geräten

- Begrenzen Sie die Länge von Signaleingangskabeln auf 100 m oder weniger. Verwenden Sie bei größeren Abständen ein Relais.

Name	Eigabe/ Ausgabe- Element	Ein-/Ausschaltsteuerung-Seite		Externe Ausrüstungsseite
		Bedingung	Klemmenbezeichnung	Schaltkreisbeispiel
Kontakt Eingabe-/Ausgabeklemme	Status- Ausgabe	Spannungsloser Kontakt „a“ Statik (Relais-Ausgabe)  Zulässige Kontaktspannung: Max. DC 30 V Zulässiger Kontaktstrom: Max. 0,5 A Minimale Anwendungslast: DC 5 V 1 mA	Ausgabe  Alarm-Ausgabe (DO 1) <input type="checkbox"/>  Betrieb-Ausgabe (DO 2) <input type="checkbox"/>  Gemeinsam1 (COM 1) <input type="checkbox"/>	
	Steuereingabe	Alle Stopp: Spannungskontakt „a“ Impuls (Wenn Alles Stopp Eingang EIN ist, wird das Stopp-Signal regelmäßig gesendet.) Impulsbreite: 300 ms oder mehr  Alle Bedienungen: Spannungskontakt „a“ Impuls Impulsbreite: 300 ms oder mehr  Zulässige Kontaktspannung: DC 24 V±10 % Zulässige Kontaktstrom: Max. 10 mA	Eingabe 1 Alles Stopp Eingang (Di 1) <input type="checkbox"/> Alles Betrieb Eingang (Di 2) <input type="checkbox"/> Gemeinsam 2 (COM 2) <input type="checkbox"/>	



- A. Gemeinsam 2 (COM 2)
- B. Alles Stopp Eingang (Di 1)
- C. Alles Betrieb Eingang (Di 2)
- D. Gemeinsam 1 (COM 1)
- E. Alarm-Ausgabe (DO 1)
- F. Betrieb-Ausgabe (DO 2)

# Montage

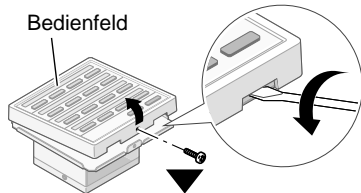
## Beim Anbringen des Gehäuseunterteils (Schritt 2)

- Ziehen Sie die Schrauben sicher fest, bis sie das Gehäuseunterteil erreichen. (Andernfalls können lockere Schraubenköpfe gegen die Leiterplatte stoßen und Fehlfunktionen beim Anbringen des Gehäuseoberteils verursachen.)
- Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. (Ansonsten kann das Gehäuseunterteil verformt werden und vom Gerät fallen).

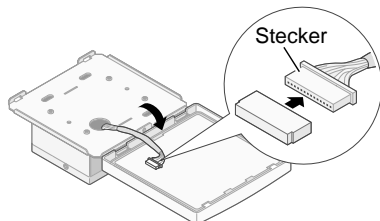
**Betten Sie den mitgelieferten Schaltkasten vorher in die Wand ein.**

### 1 Entfernen Sie die Schrauben zum Befestigen des Bedienfelds, und entfernen Sie das Bedienfeld.

- ① Entfernen Sie das Bedienfeld.

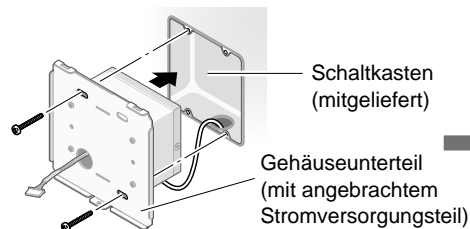


- ② Entfernen Sie den Stecker.



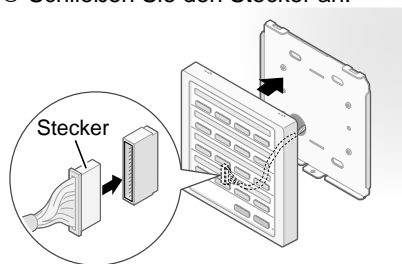
### 2 Am Schaltkasten montieren.

- ① Setzen Sie das Steuergerät in den Schaltkasten (mitgeliefert), der in die Wand eingebettet wurde.
- ② Montieren Sie das Gehäuseunterteil. (mit angebrachtem Stromversorgungsteil) des Steuergeräts am Schaltkasten (mit kleinen Schrauben (mitgeliefert))
- Schützen Sie die Verbindung vor Einwirkung externer Kräfte auf die Kabel.

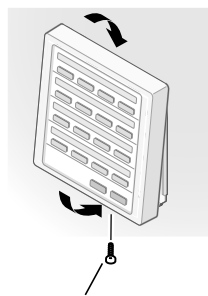


### 3 Schließen Sie den Stecker an, und bringen Sie das Bedienfeld an.

- ① Schließen Sie den Stecker an.



- ② Von oben anbringen.

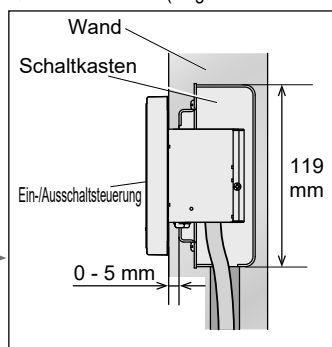


Lassen Sie die Drähte nicht in Berührung mit Teilen auf der Leiterplatte kommen. (Verfangene Drähte können die Leiterplatte zerstören.)

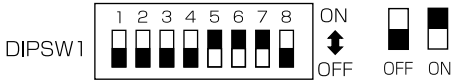
- ③ Bringen Sie die Schraube zum Befestigen des Bedienfelds an.

Schraube zum Befestigen des Bedienfelds

Querschnitt-Ansicht (eingebauter Zustand)



# Schalter



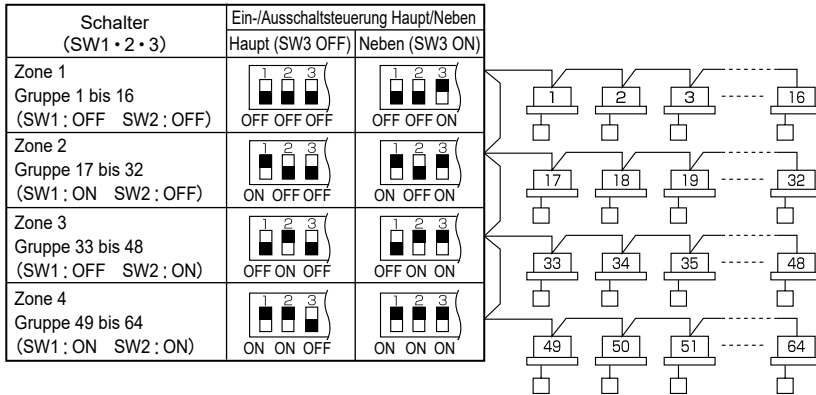
\*Die Werkseinstellungen sind wie folgt.  
 OFF : SW1•2•3•4•8  
 ON : SW5•6•7

## [SW1•2] Zonen-Adresseneinstellung

Wählen Sie eine Zone unter Zone 1 bis 4 aus, die auf der Gruppe (Zentraladresse) basiert.

## [SW3] Umschalten Haupt/Neben an der Ein-/Ausschaltsteuerung (Haupt: OFF Neben: ON)

- Beim Installieren der Ein-/Ausschaltsteuerung in der Zone stellen Sie diese auf Haupt (OFF).
  - Beim Installieren von zwei Ein-/Ausschaltsteuerungen in einer Zone stellen Sie eine auf Haupt (OFF) und die andere auf Neben (ON).
- Bis zu zwei Ein-/Ausschaltsteuerungen mit Kombination aus Haupt und Neben können für jede Zone angeschlossen werden.



## [SW4] Umschalten Haupt/Neben an der zentralen Steuerung (Haupt: OFF Neben: ON)

- Bei Verwendung nur einer Ein-/Ausschaltsteuerung stellen Sie diese auf Haupt (OFF).
- Bei Verwendung dieser Einheit in Kombination mit zentralen Steuergeräten wie einem TOUCH SCREEN CONTROLLER oder einer Systemsteuerung wird empfohlen, diese Einheit auf Neben (ON) zu stellen. Beachten Sie, dass bei Verwendung von „[SW5•6•7] Unzulässig-Einstellung der Fernbedienung“ stellen Sie dies auf Haupt (OFF).
- Bei Verwendung mehr als einer Ein-/Ausschaltsteuerung in einer anderen Bedingung als ② stellen Sie eine auf Haupt (OFF) und die andere auf Neben (ON).

## [SW5•6•7] Unzulässig-Einstellung der Fernbedienung

Die Fernbedienung (Betrieb/Stopp) ist für Gruppen unzulässig, für die die Unzulässig-Einstellung vorgenommen wurde. Diese kann verwendet werden, wenn „[SW4] Umschalten Haupt/Neben an der zentralen Steuerung“ auf Haupt (OFF) gestellt ist.

## [SW8] ALL ON/ALL OFF Zielgruppe-Einstellung

- Stellt das Ziel auf Bedienung/Stopp, wenn die Taste „ALL ON“ oder „ALL OFF“ gedrückt wird.
- Stellen Sie dies auf OFF, wenn alle Gruppen in der für „[SW1•2] Zonen-Adresseneinstellung“ gewählten Zone angesprochen werden.
  - Stellen Sie dies auf ON wenn nur Gruppen verboten, für die die Unzulässig-Einstellung vorgenommen wurde, angesprochen werden.

Schalter(SW5 • 6 • 7)	
Gruppe 1 bis 16 : Zugelassen	
Gruppe 1 bis 16 : Unzulässig	
Gruppe 1 bis 4 : Zugelassen Gruppe 5 bis 16 : Unzulässig	
Gruppe 1 bis 8 : Zugelassen Gruppe 9 bis 16 : Unzulässig	
Gruppe 1 bis 12 : Zugelassen Gruppe 13 bis 16 : Unzulässig	
Unzulässig-Einstellung deaktiviert	

# Testbetrieb

(Vorbereitung) Führen Sie den Testbetrieb unter Beachtung der Bedienungsanleitungen für Innengeräte und Außengeräte vorher aus.

(1) Schalten Sie diese Einheit ein.

(Taste 16 dieser Einheit blinkt, und die Innengerät-Verbindungsgruppe wird automatisch geprüft.)

(2) Drücken Sie die Taste „ALL ON“ an dieser Einheit, und bestätigen Sie, dass die Tasten (Anzeigen) aufleuchten.

(Die Tasten leuchten in der aufsteigenden Reihenfolge der Tastennummer in Ein-Sekunden-Intervallen auf.)

Bestätigen Sie, dass die Anzahl der leuchtende Tasten mit der Anzahl der angeschlossenen Gruppen übereinstimmt.

\*Wenn sie nicht übereinstimmt, siehe „[SW1•2] Zonen-Adresseneinstellung“ und „Zentraladresseneinstellung“, und prüfen Sie die Einstellung.

\*Beim Anschließen eines Schnittstellenadapters usw. stellen Sie die Zentraladresse ein.

● Wenn die Tasten dieser Einheit blinken, überprüfen Sie Folgendes.

(1) Wenn alle Tasten von 1 bis 16 schnell blinken (in 0,2 Sekunden-Intervallen)

Diese Einheit erkennt nicht die Raumeinheiten.

- Prüfen Sie, ob die Raumeinheiten eingeschaltet sind.
- Prüfen Sie, ob die zentrale Adresse richtig eingestellt ist.
- Prüfen Sie, ob die Steuerverkabelung zwischen Geräten an einzelnen Stellen kurzgeschlossen oder abgeschaltet ist.

(2) Wenn die Tasten 15 Sekunden nach dem Bedienen dieser Einheit

(in 0,2-Sekunden-Intervallen) schnell blinken.

Die Innengeräte der blinkenden Gruppen reagieren nicht auf die Bedienung dieser Einheit.

- Prüfen Sie, ob die Raumeinheiten eingeschaltet sind.
- Prüfen Sie, ob die zentrale Adresse richtig eingestellt ist.
- Prüfen Sie, ob die Steuerverkabelung zwischen Geräten an einzelnen Stellen kurzgeschlossen oder abgeschaltet ist.

(3) Wenn jede Taste langsam blinkt (in 1-Sekunden-Intervallen)

Die Innengeräte der blinkenden Gruppen sind im Alarmstatus.

- Prüfen Sie die Funktion der Innengeräte.
- Führen Sie den Testbetrieb unter Beachtung der „Einbauanleitung“ für Innen-/ Außengeräte aus.



# Zentraladresseneinstellung

\*Nachdem der Testbetrieb für die Innen- und Außengeräte beendet ist, stellen Sie die Zentraladresse ein.

- Dieses Gerät ist nicht mit der Einstellfunktion für die Zentraladresse ausgestattet.
- Wenn das Gerät in Kombination mit zentralen Steuergeräten verwendet wird (Systemsteuerung, TOUCH SCREEN CONTROLLER usw.), die die Zentraladresse einstellen können, stellen Sie die Zentraladresse mit solchen Geräten ein. (Beachten Sie die mit zentralen Steuergeräten mitgelieferte „Einbauanleitung“.)
- In anderen als den obigen Fällen verwenden Sie eine Kabelfernbedienung, um die Adresse für jede Gruppe einzustellen. Stellen Sie die Zentraladresse nach dem folgenden Verfahren ein. Schalten Sie dieses Gerät wieder ein, nachdem die Einstellung vorgenommen wurde.

## Einstellung von Kabelfernbedienungen (CZ-RTC4)

Nehmen Sie die Einstellung in gestopptem Zustand vor.

**1 Drücken und halten Sie die 2 Tasten gleichzeitig für mehrere Sekunden.**



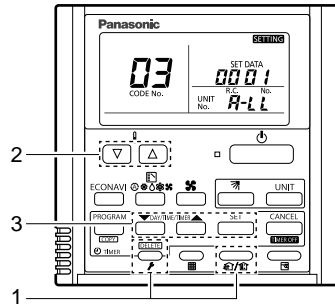
**2 Wählen Sie die Code-Nr. 03.**



**3 Wählen Sie die Einstelldaten.**



Die Anzeige leuchtet nach dem Blinken auf. Drücken Sie .



## Einstellung von Kabelfernbedienungen (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)

**1 Halten Sie die 3 Tasten gleichzeitig für 4 Sekunden oder länger gedrückt.**

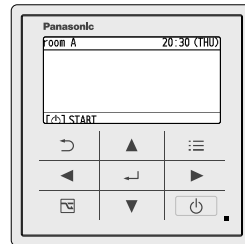


**2 Wählen Sie [Simple settings].**



**3 Stellen Sie ein.**

Ändern Sie nicht die Einheit-Nr. von der anfänglichen Einstellung. Wählen Sie die Code-Nr. 03. Ändern Sie die Einstelldaten, und stellen Sie die Zentraladresse ein. Drücken Sie an der Stellung Einheit-Nr., um die Einstellung zu beenden.



Maintenance func	20:30 (THU)
4. Test run	
5. Sensor info.	
6. Service check	
<b>7. Simple settings</b>	
↕ Sel. ⏪ Page [↩] Confirm	

Simple settings 20:30 (THU)		
Unit no.	Code no.	Set data
ALL	01	0002
↕ Sel. ⏩ Next		

Simple settings 20:30 (THU)		
Unit no.	Code no.	Set data
ALL	03	0001
↕ Sel. [↩] Confirm		

DEUTSCH

## Precauzioni di Sicurezza

### Leggere Prima di Iniziare

- Questo controller deve venir installato dal rivenditore o dall'installatore. Queste istruzioni sono sufficienti per la maggior parte dei siti di installazione e delle condizioni di manutenzione. Se si ha bisogno di aiuto per un problema particolare, contattare il nostro punto vendita/centro di assistenza o un rivenditore autorizzato per ottenere istruzioni aggiuntive.



#### ATTENZIONE

Questo simbolo indica un rischio o una pratica non sicura che può causare gravi lesioni personali o la morte.



#### CAUTELA

Questo simbolo indica un rischio o una pratica non sicura che può causare lesioni personali o danni alla proprietà.

- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati da modalità di installazione diverse da quelle descritte nelle istruzioni, o che non utilizzano le parti specificate. Malfunzionamenti dovuti a modalità di installazione non autorizzate non sono coperte dalla garanzia del prodotto.
- Questo controller deve essere installato secondo i Regolamenti Nazionali sui Cablaggi Elettrici.
- Dopo che l'installazione è stata completata, eseguire la funzione di prova per accertare che non vi siano anomalie.
- Leggere lanche e istruzioni di installazione dei dispositivi da connettere.
- In caso di spostamento o riparazione di questo controller, fornire le Istruzioni di Installazione al personale di manutenzione.




## ATTENZIONE



UNA SCOSSA ELETTRICA PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI PERSONALI O LA MORTE. LA CABLATURA DI QUESTO SISTEMA DEVE ESSER ESEGUITA SOLO DA UN ELETTRICISTA ESPERTO E QUALIFICATO.

- In questo sistema sono utilizzati voltaggi elettrici altamente pericolosi. Consultare attentamente il diagramma di cablatura e queste istruzioni al momento della cablatura. Connessioni scorrette o una messa a terra inadeguata possono causare **incidenti gravi o mortali**.
- Si raccomanda caldamente di installare questo controller con un Interruttore Differenziale (ELCB) o con un Dispositivo a Corrente Residua (RCD). In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi in caso di avaria dell'impianto o dell'isolamento. L'interruttore Differenziale (ELCB) deve essere incorporato nella cablatura fissa secondo i regolamenti di cablatura. L'Interruttore Differenziale (ELCB) deve essere un interruttore approvato 10 A con una separazione tra i contatti di 3 mm su tutti i poli.

## **ATTENZIONE**

- Predisporre una presa di corrente da utilizzare esclusivamente con questo controller.
- Impostare su spento l'interruttore circuito dei controller prima dell'installazione.
- Non fornire corrente al controller finché tutto la cablatura non è completata, o ricollegata e controllata.
- Fissare il cavo di alimentazione in modo sicuro con la fascetta, in modo che la morsettieria di alimentazione sia priva di tensione (forza esterna) quando viene tirata. L'allentamento della connessione della morsettieria può essere causa di incendi.
- Per prevenire possibili rischi causati da difetti dell'isolamento, il controller deve essere messo a terra. 
- Selezionare un sito di installazione che sia rigido e abbastanza resistente da sostenere il peso del controller, e selezionare un sito comodo per la manutenzione.
- Questo prodotto non deve essere modificato o smontato per nessun motivo.  
Un controller che sia stato modificato o smontato può essere causa di incendi, scosse elettriche e lesioni.
- La pulizia dell'interno del controller non deve essere effettuata dagli utenti. Affidare la pulizia a un rivenditore autorizzato o a uno specialista.
- Non lavorare con le mani bagnate.

## **CAUTELA**

- Scaricare a terra la propria elettricità statica prima di eseguire qualunque tipo di cablaggio.
- Non utilizzare il controller nei seguenti siti.
- Aree in cui possono verificarsi perdite di gas infiammabile.
- Luoghi in cui sono presenti grandi quantità di nebbia d'olio.
- Siti in cui l'aria esterna può entrare direttamente nel locale (Ciò potrebbe causare "condensa".)
- Siti in cui vengono generate emissioni ad alta frequenza.
- Siti in cui si verificano frequenti fluttuazioni di tensione.
- Non lavare con acqua.

### **NOTA**

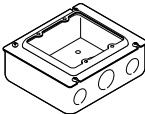
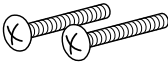
Le istruzioni originali sono inglese. Le istruzioni nelle altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

# CONTENUTI

● Precauzioni di Sicurezza .....	50	● Cablatura.....	54
● Specifiche .....	52	● Montaggio .....	58
● Accessori in dotazione.....	52	● Interruttori.....	59
● Dimensioni.....	53	● Funzionamento di prova.....	60
● Precauzioni di Installazione .....	53	● Impostazione Indirizzo centrale....	61

## Specifiche

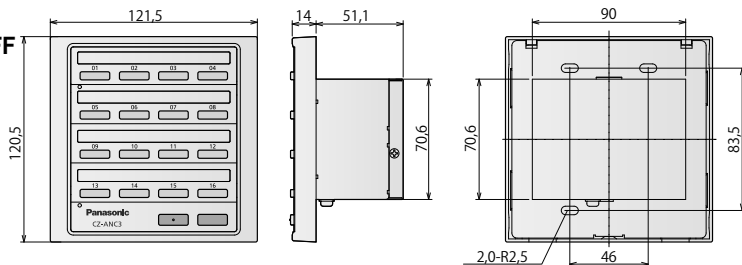
<b>Modello N.</b>	CZ-ANC3
<b>Dimensioni</b>	(H) 120,5 mm x (L) 121,5 mm x (l) 14 + 51,1 mm
<b>Peso</b>	500 g
<b>Intervallo temperatura/umidità</b>	Da 0 °C a 40 °C/dav 20 % a 80 % (Niente condensa) *Solo uso interno.
<b>Fonte di Alimentazione</b>	Fase singola da 100 a 240 V ~ 50-60 Hz
<b>Consumo energia</b>	Massimo 4,0 W
<b>Numero di unità interne connesse</b>	Fino a 16 gruppi (64 unità)

Accessori in dotazione		
<b>Istruzioni per l'uso (1)</b> <b>Istruzioni di Installazione (1)</b> <b>Etichetta di indicazione interruttore (1)</b>	<b>Commutatore (1)</b> 	<b>Vite a Testa Cilindrica M4 x 25 (2)</b> (Per Commutatore) 

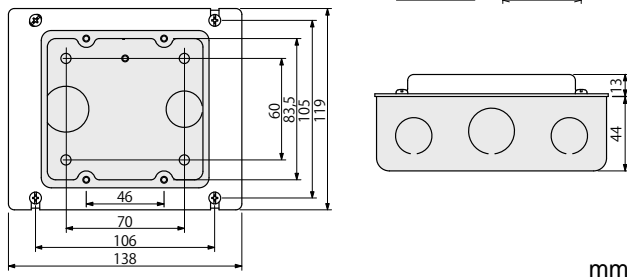
\* La cablatura non è inclusa (da predisporre in loco).

# Dimensioni

## Dispositivo di controllo ON/OFF



## Commutatore



# Precauzioni di Installazione

## Sito di Installazione

- Evitare i seguenti siti per l'installazione.
  - Sotto la luce solare diretta
  - Sito vicino a una fonte di calore
  - Superficie sconnessa
  - Siti in cui il controller potrebbe essere esposto a schizzi d'acqua o danneggiato dall'umidità
  - Siti soggetti a vibrazioni eccessive o a impatti fisici. (Le viti di fissaggio potrebbero allentarsi, causando la caduta del controller.)
- Installare il controller lontano da qualsiasi fonte di rumore elettrico.
- Installare il controller in un sito adeguato per temperatura e condizioni ambientali.
- Se si installa più di 1 controller uno vicino all'altro, mantenere una distanza di almeno 5 mm a destra e a sinistra e di almeno 50 mm in alto e in basso.

## Precauzioni generali per la cablatura

- Le norme per i diametri dei cavi differiscono da zona a zona. Per le norme di cablatura, consultare i CODICI ELETTRICI LOCALI prima di iniziare. Assicurarsi che l'installazione sia conforme a tutte le principali norme.
- Utilizzare i cavi disponibili in loco con un isolamento spesso almeno 1 mm compresa la guaina.
- Collegare fermamente i cavi per prevenire l'allentamento della morsetteria nel caso la parte di connessione del cavo venga tirata da una forza esterna. (Non facendolo, si rischia di causare incendi o surriscaldamento.)
- Non sotterrare il cavo di controllo intra-unità.
- Non inserire il cavo di alimentazione con altri cavi nello stesso tubo metallico, e non legarli insieme. (Farlo potrebbe causare errori di funzionamento o rumore.)

# Cablatura

Prima di collegare i cavi, assicurarsi di impostare l'interruttore di circuito su spento. Una volta che la disposizione dei cavi è stata completata, impostare l'interruttore di circuito su acceso.

Se il cavo di alimentazione viene collegato per sbaglio a una morsettieria diversa da quella di alimentazione, nei dispositivi collegati a questo controller o nel controller stesso potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti. Dopo aver collegato i cavi, verificare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.

## Cavo di alimentazione

- Assicurarsi di utilizzare una linea dedicata per l'alimentazione.
- Assicurarsi di mettere a terra il controller.
- Non collegare il cavo di messa a terra al tubo del gas o dell'acqua o ai cavi del parafulmine, del telefono, ecc.

### Tipo di cablatura:

- Utilizzare cavi flessibili da 2 mm<sup>2</sup> (Consigliati).
- Utilizzare un cavo di alimentazione conforme allo standard europeo (come H05RN-F o H07RN-F, conformi alle specifiche CENELEC (HAR)) o un cavo conforme allo standard IEC (60245 IEC57, 60245 IEC66).

**Totale Lunghezza Cavo:** 30 m o meno

**Vite morsetto di alimentazione:** M4

## Cablatura di controllo intra-unità

### Tipo di cablatura:

- Utilizzare una cablatura schermata flessibile da 0,5 a 2 mm<sup>2</sup>.

### Totale lunghezza cavo:

- Fino a 1000 m

### Numero delle unità e dispositivi collegabili:

(Fino a un totale di 100 unità e dispositivi possono essere collegati.)

Unità interna	Fino a 64 unità (*1)
Unità esterna	Fino a 30 unità
Dispositivo di controllo centrale	Fino a 10 unità

(\*1) Il numero di unità interne include l'adattatore di interfaccia.

## Cablatura I/O esterna

### Tipo di cablatura:

- Utilizzare una cablatura flessibile da 0,5 a 2 mm<sup>2</sup>.

### Totale Lunghezza Cavo:

- Fino a 100 m

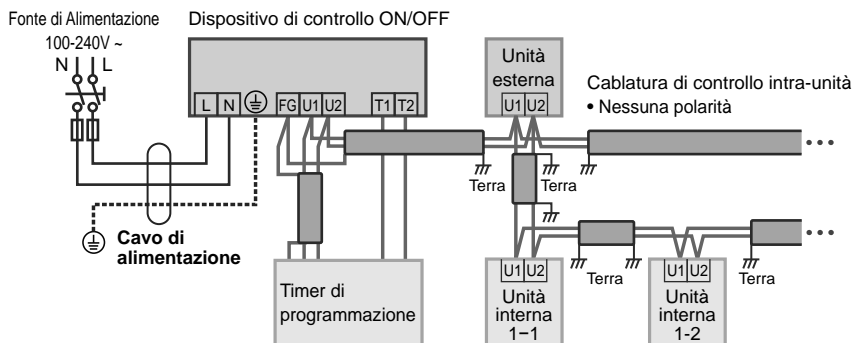
### Attenzione

- Se si utilizza il controller in un sito soggetto a rumore, utilizzare una cablatura schermata.

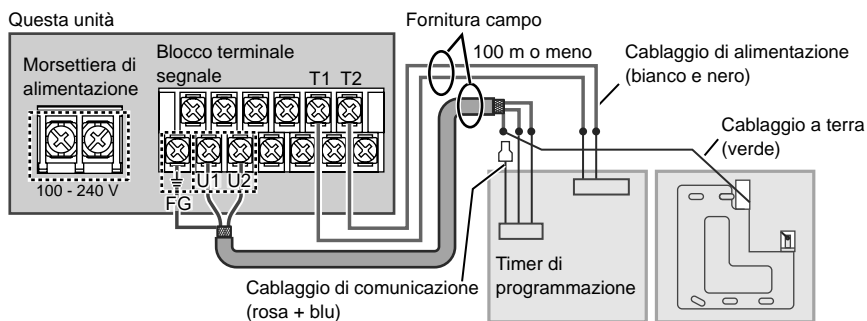
## Diagramma basilare di cablatura

Collegare i cavi di controllo intra-unità come indicato nella figura.

- Prima di collegare l'adattatore di interfaccia, leggere le istruzioni di installazione in dotazione a ciascun prodotto.



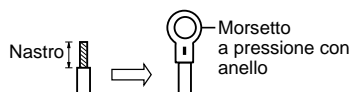
## Cablaggio del timer di programmazione



## Come attaccare il morsetto di pressione ad anello

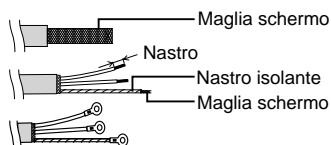
### Per il cavo di alimentazione

- Lavorare l'estremità di ciascun cavo ed attaccarvi il morsetto di pressione ad anello (da predisporre in loco).



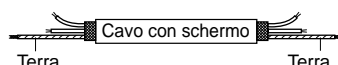
### Per la cablatura schermata

- Lavorare l'estremità di ciascun cavo ed attaccarvi il morsetto di pressione ad anello (da predisporre in loco).
- ① Rimuovere la guaina del cavo.
  - ② Coprire con del nastro.
  - ③ Attaccare il morsetto di pressione ad anello.



### Attenzione

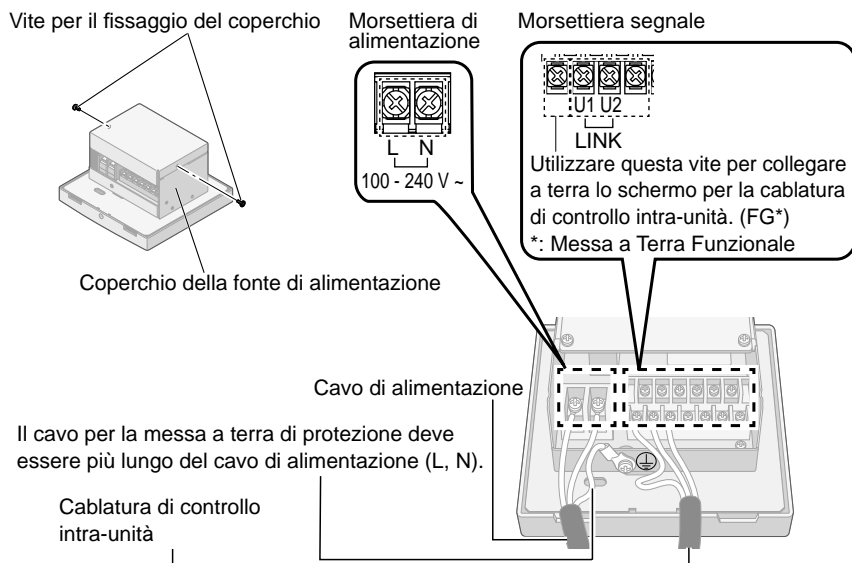
- Mettere a terra lo schermo su entrambi i lati della cablatura, per evitare errori di funzionamento dovuti al rumore.



# Cablatura (continuato)

## Cablatura di connessione

- ① Rimuovere le 2 viti di fissaggio del coperchio e rimuovere il coperchio della fonte di alimentazione.
- ② Collegare il cavo di alimentazione alla morsetteria di alimentazione. Assicurarsi di collegare il cavo della messa a terra con il relativo morsetto.
- ③ Collegare il cavo di controllo intra-unità ai morsetti U1 e U2.
- ④ Per collegare a un dispositivo esterno, consultare "Connessione a un dispositivo esterno" (P.57)
- ⑤ Applicare il coperchio della fonte di alimentazione e stringere le 2 viti per fissarlo.




### Nota

- Non c'è polarità per il cavo di controllo intra-unità.

### Attenzione

- Non far passare il cavo di controllo intra-unità attraverso la stessa condotta del cavo di alimentazione, o nelle vicinanze del cavo di alimentazione.
- Utilizzare cavi di diverso tipo per il cavo intra-unità e per il cavo di alimentazione, in modo che siano facilmente distinguibili alla vista.

### Simboli sul controller

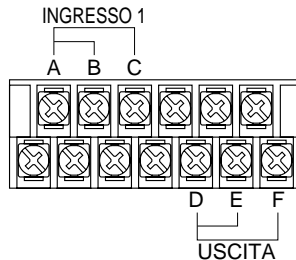
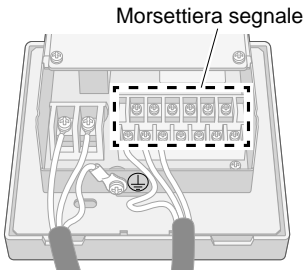
 Questo simbolo significa "Messa a terra di protezione".



## Connessione a un dispositivo esterno

- Mantenere le lunghezze dei cavi di ingresso segnale a meno di 100 metri. Per distanze maggiori, utilizzare un relé.

Nome	Elemento di Ingresso/ Uscita	Lato del dispositivo di controllo ON/OFF		Lato dispositivo esterno
		Condizione	Nome terminale	Esempio di circuito
Ingresso contatto/terminale di uscita	Uscita stato	<p>Contatto non in tensione "a" Statico (Uscita a relé)</p> <p>Voltaggio consentito contatto: Massimo DC30 V</p> <p>Corrente consentita contatto: Massimo 0,5 A</p> <p>Carico minimo di applicazione: DC5 V 1 mA</p>	<p>Uscita</p> <p>Uscita allarme (DO 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Uscita funzionamento (DO 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Common 1 (COM 1) <input type="checkbox"/></p>	
	Ingresso controllo	<p>Ferma tutti: Contatto voltaggio "a" Impulso (Se inserimento arresto totale è su ON, il segnale di arresto viene inviato periodicamente.)</p> <p>Ampiezza impulso: 300 msec o più</p> <p>Tutte le funzioni: Contatto voltaggio "a" Impulso</p> <p>Ampiezza impulso: 300 msec o più</p> <p>Corrente consentita voltaggio: DC24 V±10 %</p> <p>Voltaggio consentito contatto: Massimo 10 mA</p>	<p>Ingresso 1</p> <p>Ingresso tutti le ferma (Di 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Ingresso tutte le funzioni (Di 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Common 2 (COM 2) <input type="checkbox"/></p>	



- A. Common 2 (COM 2)
- B. Ingresso tutti gli stop (Di 1)
- C. Ingresso tutte le funzioni (Di 2)
- D. Common 1 (COM 1)
- E. Uscita allarme (DO 1)
- F. Uscita funzione (DO 2)

# Montaggio

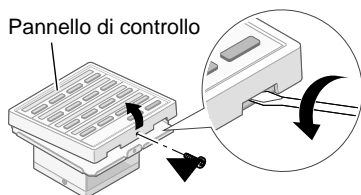
## Montaggio copertura inferiore (passaggio 2)

- Stringere bene le viti finché non toccano la copertura inferiore.  
(Altrimenti le teste delle viti allentate potrebbero battere contro il PCB causando malfunzionamenti al momento del montaggio della copertura superiore.)
- Non stringere le viti eccessivamente.  
(La copertura inferiore potrebbe deformarsi, causando la caduta dell'unità.)

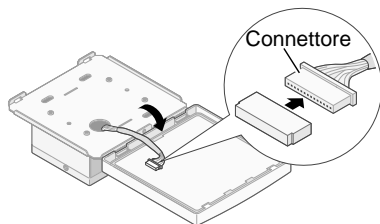
### Fissare prima il commutatore alla parete.

## 1 Rimuovere le viti di fissaggio del pannello di controllo e rimuovere il pannello di controllo. 3 Collegare il connettore e attaccare il pannello di controllo.

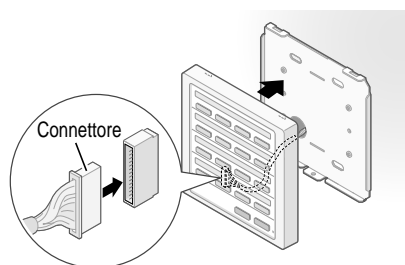
① Rimuovere il pannello di controllo.



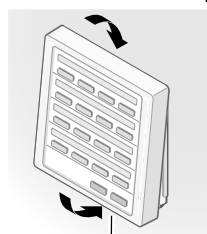
② Rimuovere il connettore



① Collegare il connettore.



② Attaccarlo da sopra.



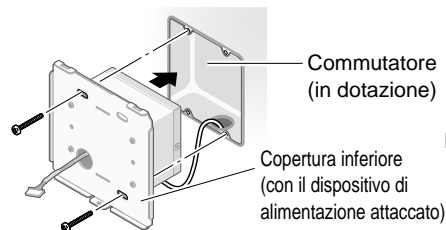
Fare in modo che i cavi non entrino in contatto con parti del PCB.  
(I cavi rimasti impigliati potrebbero distruggere il PCB.)

③ Fissare la vite di fissaggio del pannello di controllo.

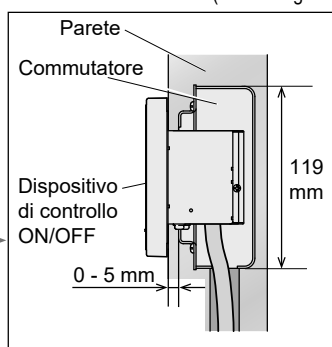
Vite di fissaggio del pannello di controllo

## 2 Montare il commutatore.

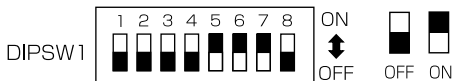
- ① Inserire il controller nel commutatore (in dotazione) che è stato fissato alla parete.
- ② Montare la copertura del tasto. (con il dispositivo di alimentazione attaccato) del controller al commutatore (con piccole viti (in dotazione))
  - Fare in modo che la connessione non sia esposta alla forza esterna del cavo.



Vista sezione trasversale (Stato integrato)



# Interruttori



\*I valori predefiniti sono come segue.  
 OFF : SW1.2.3.4.8  
 ON : SW5.6.7

## [SW1•2] Impostazione indirizzo zona

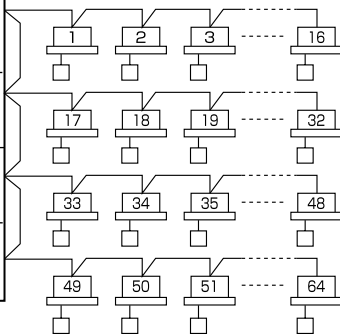
Selezionare una zona tra Zona 1 e 4 in base al gruppo (indirizzo centrale) da utilizzare.

## [SW3] Selezionare Principale/Secondaria sul dispositivo di controllo ON/OFF

(Principale: OFF Second.: ON)

- ① Se si installa un dispositivo di controllo ON/OFF in una zona, impostarlo su Principale (OFF).
  - ② Se si installano due dispositivi di controllo ON/OFF in una zona, impostarne uno su Principale (OFF) e l'altro su Secondaria (ON).
- È possibile connettere fino a due dispositivi di controllo ON/OFF con combinazione Principale e Secondaria per ogni zona.

Interruttori (SW1 • 2 • 3)	Dispositivo di controllo ON/OFF Principale/Second.	
	Principale (SW3 OFF)	Second. (SW3 ON)
Zona 1 Gruppo da 1 a 16 (SW1: OFF SW2: OFF)		
Zona 2 Gruppo da 17 a 32 (SW1: ON SW2: OFF)		
Zona 3 Gruppo da 33 a 48 (SW1: OFF SW2: ON)		
Zona 4 Gruppo da 49 a 64 (SW1: ON SW2: ON)		



## [SW4] Selezionare Principale/Secondaria sul controllo centrale (Principale: OFF Second.: ON)

- ① Se si utilizza solo un dispositivo di controllo ON/OFF, impostarlo su Principale (OFF).
- ② Se si utilizza questa unità in combinazione con altri dispositivi di controllo centrale come un controller intelligente o un controllore di sistema, si consiglia di impostare l'unità su Secondaria (ON).

Notare che, quando si utilizza l' "[SW5•6•7] Impostazione di proibizione telecomando", è opportuno impostarla su Principale (OFF).

- ③ Se si utilizza più di un dispositivo di controllo ON/OFF in una condizione diversa da ②, impostare una unità su Principale (OFF) e le altre su Secondaria (ON).

## [SW5•6•7] Impostazione di proibizione telecomando

Le operazioni di telecomando (azione/arresto) sono proibite per i gruppi per i quali è stata fatta l'impostazione proibizione. Questa può essere utilizzata quando "[SW4] Selezione impostazione Principale/Secondaria del controllo centrale" è impostato su Principale (OFF).

Interruttori (SW5 • 6 • 7)	
Gruppo da 1 a 16 : Permesso	
Gruppo da 1 a 16 : Proibito	
Gruppo da 1 a 4 : Permesso Gruppo da 5 a 16 : Proibito	
Gruppo da 1 a 8 : Permesso Gruppo da 9 a 16 : Proibito	
Gruppo da 1 a 12 : Permesso Gruppo da 13 a 16 : Proibito	
Impostazione proibizione disabilitata	

## [SW8] ALL ON/ALL OFF Impostazione gruppo target

Imposta il target per azionare/arrestare quando viene premuto il pulsante "ALL ON" o "ALL OFF".

- 1 Impostarlo su OFF se i destinatari sono tutti i gruppi nella zona selezionata come "[SW1•2] Impostazione indirizzo zona".
- 2 Impostarlo su ON se i destinatari sono solo i gruppi per cui è stata fatta l'impostazione proibizione.

# Funzionamento di prova

(Preparazione) Facendo riferimento alle istruzioni d'uso per le unità interne e le unità esterne, eseguire prima la funzione di prova.

(1) Accendere l'unità.

(Il pulsante 16 dell'unità lampeggia e il gruppo di connessione dell'unità interna viene controllato automaticamente.)

(2) Premere il pulsante "ALL ON" di questa unità e verificare che i pulsanti (le spie) si illuminino.

(I pulsanti si illuminano in ordine ascendente rispetto al numero del pulsante a intervalli da un secondo.)

Verificare che il numero dei pulsanti illuminati sia lo stesso del numero di gruppi connessi.

\*Se non è lo stesso, consultare "[SW1•2] Impostazione indirizzo zona" e "Impostazione indirizzo centrale" e verificare l'impostazione.

\*Per connettere un adattatore di interfaccia, ecc., impostare l'indirizzo centrale.

● Se i pulsanti dell'unità lampeggiano, verificare quanto segue.

(1) Se tutti i pulsanti da 1 a 16 stanno lampeggiando rapidamente

(a intervalli da 0,2 secondi)

L'unità non sta riconoscendo le unità interne.

- Controllare che le unità interne siano accese.
- Controllare che l'indirizzo centrale sia impostato correttamente.
- Controllare se il cablaggio di controllo tra-unità è cortocircuitato e scollegato in certi punti.

(2) Se i pulsanti lampeggiano rapidamente (a intervalli da 0,2 secondi) per 15 secondi dopo che questa unità è stata azionata.

Le unità interne dei gruppi lampeggianti non rispondono al funzionamento di questa unità.

- Controllare che le unità interne siano accese.
- Controllare che l'indirizzo centrale sia impostato correttamente.
- Controllare se il cablaggio di controllo tra-unità è cortocircuitato e scollegato in certi punti.

(3) Se ciascun pulsante sta lampeggiando lentamente (a intervalli da 1 secondo)

Le unità interne dei gruppi lampeggianti sono in stato di allarme.

- Controllare il funzionamento delle unità interne.
- Consultare le "Istruzioni di Installazione" delle unità interne/esterne ed eseguire il funzionamento di prova.

# Impostazione Indirizzo centrale

\*Dopo che la funzione di prova per le unità interne e le unità esterne è terminata, impostare l'indirizzo centrale.

- Questa unità non è dotata della funzione di impostazione dell'indirizzo centrale.
- Se si utilizza l'unità in combinazione con dispositivi di controllo centrale (controllore di sistema, controller intelligente, ecc.) in grado di impostare l'indirizzo centrale, impostare l'indirizzo centrale utilizzando tali dispositivi. (Vedi le "Istruzioni di Installazione" fornite con i dispositivi di controllo centrale.)
- In tutti gli altri casi, utilizzare un telecomando cablato per impostare l'indirizzo di ciascun gruppo. Impostare l'indirizzo centrale in base alla seguente procedura. Riaccendere questa unità dopo che l'impostazione è stata completata.

## Impostazione dai telecomandi cablati (CZ-RTC4)

Effettuare l'impostazione a unità ferma.

- 1 Tenere premuti contemporaneamente i 2 pulsanti per alcuni secondi.**



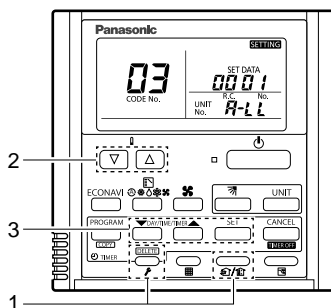
- 2 Selezionare il numero Codice. 03.**



- 3 Selezionare Impostazione dati.**



La spia si illumina dopo il lampeggiamento. Premere .



## Impostazione dai telecomandi cablati (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)

- 1 Tenere premuti i 3 tasti simultaneamente per almeno 4 secondi.**

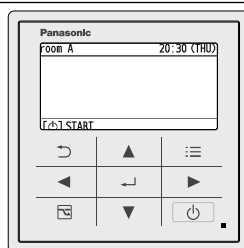


- 2 Selezionare [Simple settings].**



- 3 Impostare.**

Non modificare il n. unità nell'impostazione iniziale. Selezionare il numero Codice. 03. Modificare i dati di impostazione e impostare l'indirizzo centrale. Premere sulla posizione di posizione del n. unità per terminare l'impostazione.



Maintenance func	20:30 (THU)
4. Test run	
5. Sensor info.	
6. Service check	
<b>7. Simple settings</b>	
◀ Sel. ▶ Page [↵] Confirm	

Simple settings	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Set data
ALL	01	0002
◀ Sel. ▶ Next		

Simple settings	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Set data
ALL	03	0001
◀ Sel. [↵] Confirm		

## Veiligheidsvoorschriften

### Gelieve dit te lezen alvorens te beginnen

- Deze besturing moet door de verdeler of installateur worden geïnstalleerd. Deze instructies bevatten alle informatie die u nodig hebt voor de meeste installaties en onderhoudsvoorwaarden. Als u bijstand nodig heeft voor een specifiek probleem, neem dan contact op met de dienst verkoop/naverkoop of met uw geautoriseerde verdeler voor bijkomende instructies.



#### WAARSCHUWING

Dit symbool wijst naar een gevaar of onveilige praktijk die tot een ernstig letsel of de dood kan leiden.



#### OPGELET

Dit symbool wijst naar een gevaar of onveilige praktijk die tot een letsel of product- of eigendomschade kan leiden.

- Wij aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor ongevallen of schade als gevolg van methoden andere dan deze beschreven in de installatie-instructies of -methoden zonder het gebruik van de aangegeven onderdelen. Storingen die zich voordoen als gevolg van niet toegelaten Installatiemethoden, worden niet gedekt door de productgarantie.
- Deze besturing moet volgens de nationale bedradingsregelgeving worden geïnstalleerd.
- Wanneer de installatie is beëindigd, laat de installatie testdraaien om er zich van te verzekeren dat er geen abnormaliteit is.
- Lees ook de installatie-instructies van de apparaten die moeten worden aangesloten.
- Geef bij het verplaatsen of herstellen van deze besturing, de installatie-instructies aan het onderhoudspersoneel.



## WAARSCHUWING



**ELEKTRISCHE SCHOKKEN KUNNEN ERNSTIG PERSOONLIJK LETSEL OF DE DOOD VEROORZAKEN. ALLEEN EEN GEKWALIFICEERDE, ERVAREN ELEKTRICIEN MAG DE BEDRADING VAN DIT SYSTEEM UITVOEREN.**

- Dit systeem gebruikt zeer gevaarlijke elektrische spanningen. Raadpleeg bij het uitvoeren van de bedrading zorgvuldig het bedradingsschema en de bedradingsinstructies. Onjuiste verbindingen en ongeschikte aarding kunnen **accidenteel letsel of de dood** veroorzaken.
- Het wordt ten sterkste aanbevolen dat deze besturing met een aardlekschakelaar (Earth Leakage Circuit Breaker, ELCB) of een lekstroomschakelaar (Residual Current Device, RCD) wordt aangesloten. Anders kan dit bij een storing aan de apparatuur of een defecte isolatie, elektrische schok en brand veroorzaken. De aardlekschakelaar (ELCB) moet in de vaste bedrading zijn geïntegreerd, in overeenstemming met de bedradingsregelgeving. De aardlekschakelaar (ELCB) moet een goedgekeurd type van 10 A zijn, met een scheiding van 3 mm tussen alle polen.



## WAARSCHUWING

- Zorg voor een stopcontact dat uitsluitend voor deze besturing wordt gebruikt.
- Zet de stroomonderbreker van de besturing uit alvorens met de installatie te beginnen.
- Zet de besturing niet onder spanning voordat de bedrading klaar is of opnieuw aangesloten en gecontroleerd.
- Bevestig de voedingskabels stevig met de klem zodat er geen trekkracht (externe kracht) op het bord met de voedingsklemmen wordt uitgeoefend wanneer er wordt aan getrokken. Een losstaand klemmenbord kan brand veroorzaken.
- Om mogelijke gevaren van falende isolatie te voorkomen, moet de besturing geaard zijn. 
- Kies een installatielocatie die stijf en sterk genoeg is om de besturing te ondersteunen of te dragen, en kies een locatie voor eenvoudig onderhoud.
- Dit product mag onder geen enkele voorwaarde worden gewijzigd of uit elkaar gehaald.  
Een gewijzigde of gedemonteerde besturing kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
- De gebruikers mogen de binnenkant van de besturing niet reinigen. Vraag een erkende verdeler of specialist om het apparaat te reinigen.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.



## OPGELET

- Verbind uzelf met de aarde om statische elektriciteit te ontladen voordat u de bedrading uitvoert.
- Gebruik de besturing niet in volgende locaties.
- Locaties waar er lekken van ontvlambaar gas mogelijk zijn
- Locaties waar er veel olieniveau is
- Locaties waar buitenlucht rechtstreeks de kamer kan binnenkomen (Dit kan “condensatie” veroorzaken.)
- Locaties waar hoogfrequente emissies worden gegenereerd
- Locaties waar er dikwijls spanningsschommelingen zijn
- Was het apparaat niet met water.

### OPMERKING

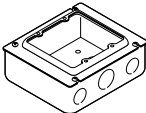
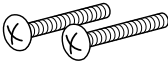
De Engelse tekst zijn de originele instructies. De andere talen zijn vertalingen van de originele instructies.

# CONTENTS

● Veiligheidsvoorschriften .....	62	● Bedrading .....	66
● Specificaties .....	64	● Montage .....	70
● Meegeleverde accessoires .....	64	● Schakelaars .....	71
● Afmetingen .....	65	● Testwerking .....	72
● Voorzorgen bij installatie .....	65	● Centrale adresinstelling .....	73

## Specificaties

<b>Modelnummer.</b>	CZ-ANC3
<b>Afmetingen</b>	(H) 120,5 mm x (B) 121,5 mm x (D) 14 + 51,1 mm
<b>Gewicht</b>	500 g
<b>Temperatuur/ vochtigheidsbereik</b>	0 °C tot 40 °C / 20 % tot 80 % (niet condenserend) *Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
<b>Voedingsbron</b>	Enkelfasig 100 tot 240 V ~ 50-60 Hz
<b>Stroomverbruik</b>	Max. 4,0 W
<b>Aantal aansluitbare binnenunits</b>	Tot maximum 16 groepen (64 units)

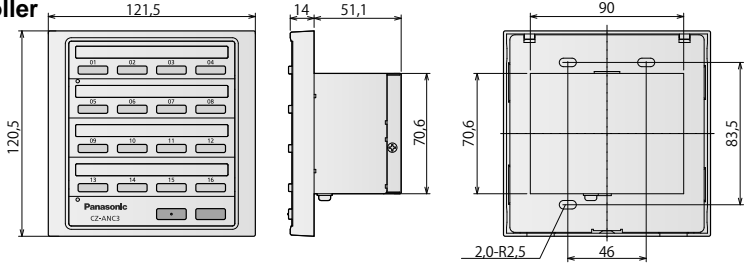
Meegeleverde accessoires		
<b>Gebruikershandleiding (1)</b> <b>Installatie instructies (1)</b> <b>Schakelaar indicatielabel (1)</b>	<b>Schakeldoos</b> (1) 	<b>Machineschroef</b> M4 x 25 (2) (Voor schakeldoos) 

\* Bedrading is niet inbegrepen (moet ter plaatse worden voorzien).

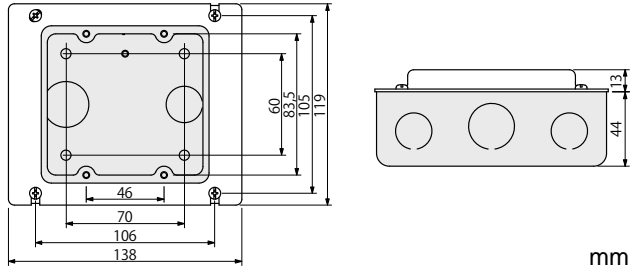


# Afmetingen

## AAN/UIT controller



## Schakeldoos



# Voorzorgen bij installatie

## Locatie van de installatie

- Vermijd de volgende locaties voor de installatie.
  - Onder direct zonlicht
  - Locatie in de nabijheid van een hittebron
  - Ongelijk oppervlak
  - Locaties waar de besturing zal worden bespat met water of aangetast door vocht of vochtigheid
  - Locatie die onderhevig is aan overmatige trillingen of fysieke schokken. (De bevestigingsschroeven kunnen loskomen en de besturing kan vallen.)
- Installeer de besturing uit de buurt van bronnen van elektrische ruis.
- Installeer de besturing op een plaats met een geschikte gebruikstemperatuur en omgeving.
- Bij het installeren van meer dan 1 controller naast elkaar, houd links en rechts een tussenafstand van 5 mm of meer en boven en onder een tussenafstand van 50 mm of meer.

## Algemene voorzorgen bij bedrading

- De regelgeving voor de draaddiameters verschilt van plaats tot plaats. Voor bedravingsregels, ter plaatse verwijzen wij u naar uw **LOKALE ELEKTRICITEITSREGELGEVING** voordat u begint. U moet ervoor zorgen dat de installatie voldoet aan alle relevante wet- en regelgeving.
- Gebruik de plaatselijke bedrading met ten minste 1 mm isolatiedikte inclusief de omhulling.
- Sluit alle bedrading stevig aan om te voorkomen dat het klemmenbord loskomt wanneer door een externe kracht. aan het bevestigingsdeel wordt getrokken. (Anders kan brand of oververhitting optreden.)
- Graaf de inter-unit besturingsbedrading niet onder de grond in.
- Plaats de voedingsbedrading en andere bedrading niet in dezelfde metalen buis of bind ze niet samen. (Operationele fouten of ruis kunnen optreden.)

# Bedrading

Zet de stroomonderbreker uit voordat u de bedrading aansluit. Zet de stroomonderbreker weer aan nadat alle bedradingen zijn uitgevoerd. Als de voedingsbedrading verkeerdelijk werd verbonden met een ander klemmenbord dan het klemmenbord voor de stroomtoevoer, dan zullen de apparaten die op deze besturing zijn aangesloten of deze besturing slecht werken. Na het aansluiten van de bedrading, controleer dat de voedingsbedrading correct is aangesloten.

## Elektrische bedrading

- Gebruik een toegewezen bedrading voor de elektrische voeding.
- Zorg ervoor dat de besturing is geaard.
- Verbind de bedrading van de aarding niet met een gasleiding, bliksemafleider, telefoon, enz.

### Soort bedrading:

- Gebruik flexibele bedrading van 2 mm<sup>2</sup> (aanbevolen).
- Gebruik de standaard voedingsbedrading voor Europa (zoals H05RN-F of H07RN-F, die voldoet aan de CENELEC (HAR) classificatie specificaties) of maak gebruik maken van bedrading op basis van de IEC-standaard (60245 IEC57, 60245 IEC66).

**Totale lengte van de bedrading:** 30 m of minder

**Schroef elektrische aansluitingsterminal:** M4

## Besturingsbedrading tussen de units

### Soort bedrading:

- Gebruik flexibele afgeschermd bedrading van 0,5 tot 2 mm<sup>2</sup>.

### Totale lengte van de bedrading:

- 1000 m of minder

### Aantal aansluitbare units en apparaten:

(Tot maximum 100 units en apparaten kunnen worden aangesloten.)

Binnenunit	Tot maximum 64 units (*1)
Buitenunit	Tot maximum 30 units
Centraal besturingsapparaat	Tot maximum 10 units

(\*1) Het aantal binneneenheden omvat ook de interface-adapter.

## Externe I/O-bedrading

### Soort bedrading:

- Gebruik flexibele bedrading van 0,5 tot 2 mm<sup>2</sup>.

### Totale lengte van de bedrading:

- 100 m of minder

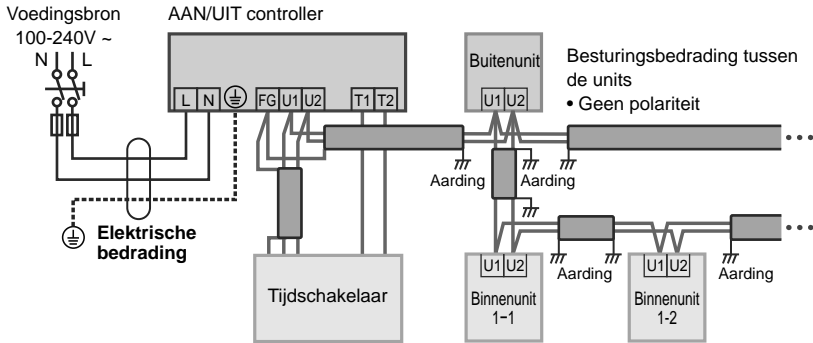
### Opgelet

- Wanneer de besturing op een locatie wordt gebruikt die gevoelig is voor ruis, gebruik afgeschermd bedrading.

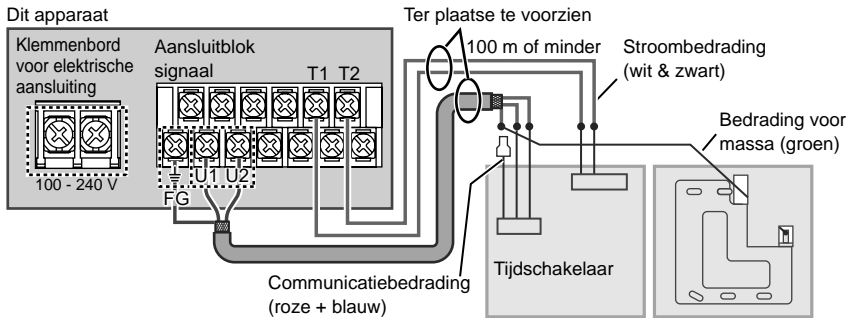
## Basis aansluitingsdiagram

Sluit de besturingsbedrading tussen de units aan zoals getoond in de afbeelding.

- Bij het aansluiten van interface-adapter, lees de installatie-instructies die bij elk product worden geleverd.



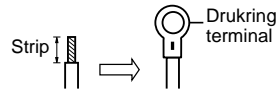
## Tijdschakelaar bedrading



## Hoe de drukring terminal bevestigen

### Voor elektrische bedrading

- Verwerk het einde van elke bedrading en bevestig de drukring terminal (plaatselijk te voorzien item).



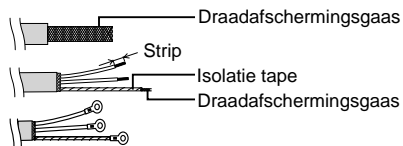
### Voor afgeschermd bedrading

- Verwerk het einde van elke bedrading en bevestig de drukring terminal (plaatselijk te voorzien item).

① Verwijder de isolatie van de bedrading.

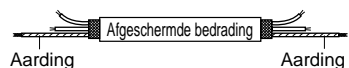
② Met tape bedekken.

③ Bevestig de drukring terminal.



### Opgelet

- Aan beide zijden de draadafscherming aarden, anders kan er een werkingsfout vanwege ruis optreden.

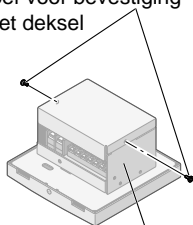


# Bedrading (vervolg)

## Bedrading aansluiten

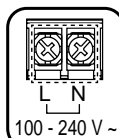
- ① Verwijder de 2 schroeven die het deksel vasthouden en verwijder het deksel van de stroombron.
- ② Sluit de voedingsbedrading op het voedingsklemmenbord aan. Zorg ervoor dat de aardingsbedrading op de aardingsterminal is aangesloten.
- ③ Sluit de inter-unit besturingsbedrading aan op de U1 en U2 terminals.
- ④ Bij het aansluiten van externe apparatuur, raadpleeg "Aansluiting op externe uitrustingen" (P.69).
- ⑤ Plaats het deksel van de stroombron op zijn plaats en draai de 2 schroeven voor het vastzetten van het deksel aan.

Schroef voor bevestiging van het deksel

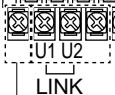


Deksel van de voedingsbron

Klemmenbord voor elektrische aansluiting



Signaal klemmenbord

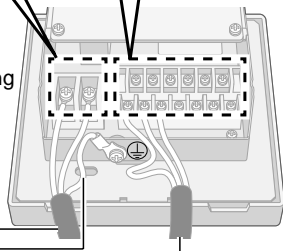


Gebruik deze schroef bij het aansluiten van de bescherming van de inter-unit besturingsbedrading op de aarding (FG\*)  
\*: Functionele aarding

Elektrische bedrading

De aardingsbedrading voor de bescherming moet langer zijn dan de elektriciteitslijn (L, N).

Besturingsbedrading tussen de units



### Opmerking

- Er is geen polariteit voor de inter-unit besturingsbedrading.

### Opgelet

- Laat de Inter-unit besturingsbedrading niet doorheen dezelfde buis als de stroomvoorziening lopen of in de buurt lopen.
- Gebruik inter-unit besturingsbedrading die verschilt van de voedingsbedrading, zodat ze visueel uit elkaar kunnen worden gehouden.

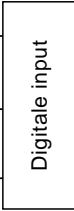
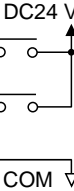
### Symbolen op de besturing

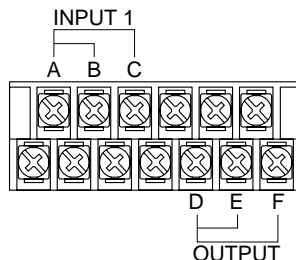
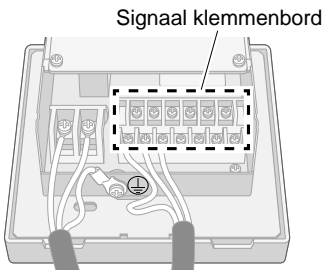


Dit symbool verwijst naar "beschermende aarding".

## Aansluiting op externe uitrustingen

- Houd de lengte van de lijn voor het ingangssignaal tot maximum 100 meter. Gebruik een relay voor grotere afstanden.

Naam	Input/Output item	AAN/UIT controller zijkant		Kant van de buitenunit
		Voorwaarde	Terminal benaming	Voorbeeld van circuit
Contact input/output terminal	Output status	Contact zonder spanning "a" Statisch (Relay output)  Toegelaten contactspanning: Max. DC30 V Toegelaten contactstroom: Max. 0,5 A Minimale toepassingsbelasting: DC5 V 1 mA	Output  Alarm output (DO 1) <input type="checkbox"/>  Werking output (DO 2) <input type="checkbox"/>  Gemeenschappelijk 1 (COM 1) <input type="checkbox"/>	
	Input controle	Alle stoppen: Contactspanning "a" puls (Wanneer alle stop-input op AAN staat, wordt het stopsignaal periodiek verstuurd.) Pulsbreedte: 300 msec of meer  Alle werking: Contactspanning "a" puls Pulsbreedte: 300 msec of meer  Toelaatbare contactspanning: DC24 V±10 % Toelaatbare contactstroom: Max. 10 mA	Input 1 Alle stop input (Di 1) <input type="checkbox"/> Alle werking input (Di 2) <input type="checkbox"/> Gemeenschappelijk 2 (COM 2) <input type="checkbox"/>	



- A. Gemeenschappelijk 2 (COM 2)
- B. Alle stop input (Di 1)
- C. Alle werking input (Di 2)
- D. Gemeenschappelijk 1 (COM 1)
- E. Alarm output (DO 1)
- F. Werking output (DO 2)

# Montage

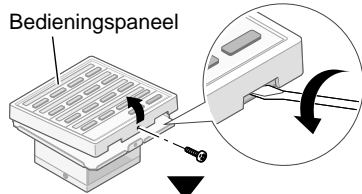
## Bij het monteren van de basis van de behuizing (stap 2)

- Draai de schroeven goed vast tot ze de basis van de behuizing bereiken.  
(Anders kan de kop van losse schroeven de printplaat raken en de oorzaak van storing zijn, wanneer de behuizing wordt gemonteerd)
- De schroeven niet te hard aantrekken.  
(De basis van de behuizing kan worden vervormd, wat tot het vallen van het apparaat kan leiden.)

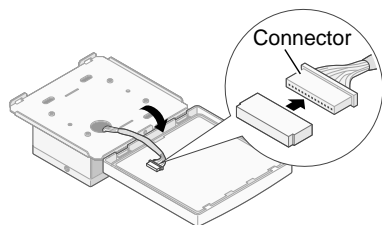
## Bed de meegeleverde schakeldoos vooraf in de muur in.

### 1 Verwijder de schroeven waarmee het bedieningspaneel bevestigd is en verwijder het bedieningspaneel.

- ① Verwijder het bedieningspaneel.

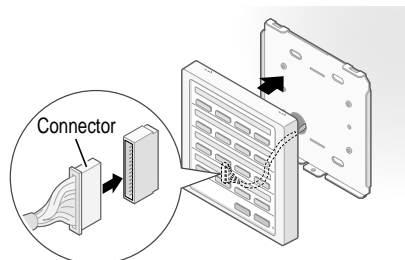


- ② Verwijder de connector.

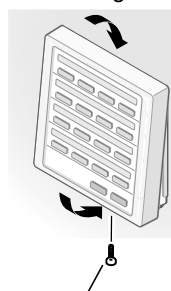


### 3 Sluit de connector aan en bevestig het bedieningspaneel.

- ① Sluit de connector aan.



- ② Bevestig het van bovenaf.



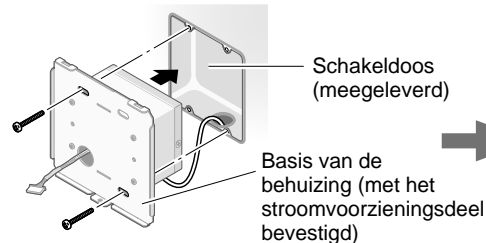
Laat de draden niet in contact komen met delen op de printplaat.  
(Gevangen draden kunnen de printplaat vernietigen.)

- ③ Plaats de schroef voor het bevestigen van het bedieningspaneel.

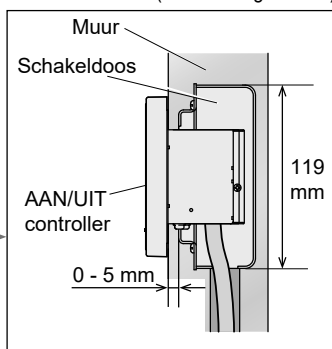
Schroef voor het bevestigen van het bedieningspaneel

### 2 Monteer de schakeldoos.

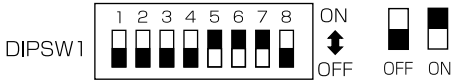
- ① Steek de besturing in de schakeldoos (meegeleverd) die in de muur is ingebed.
- ② Monteer de basis van de behuizing (met het stroomvoorzieningsdeel bevestigd) van de besturing in de schakeldoos (met de (meegeleverde) kleine schroeven)
- Stel de verbinding niet bloot aan een externe kracht op de bedrading.



Dwarsdoorsnede (wanneer ingebouwd)



# Schakelaars



\*De fabrieksinstellingen zijn als volgt.  
 OFF : SW1-2-3-4-8  
 ON : SW5-6-7

## [SW1•2] Instellen zone-adres

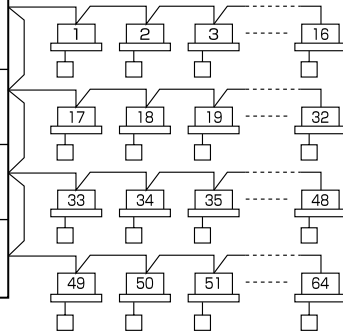
Selecteer een zone van Zone 1 t/m 4 op basis van welke groep (centraal adres) bediend moet worden.

## [SW3] Hoofd/Sub van de AAN/UIT controller wisselen (Hoofd: OFF Sub: ON)

- ① Zet tijdens het installeren van één AAN/UIT controller in één zone deze controller op Hoofd (OFF).
- ② Zet tijdens het installeren van twee AAN/UIT controllers in één zone één controller op Hoofd (OFF) en de andere op Sub (ON).

- Per zone kunnen maximaal twee AAN/UIT controllers met Hoofd en Sub gecombineerd aangesloten worden.

Schakelaars (SW1 • 2 • 3)	AAN/UIT controller Hoofd/Sub	
	Hoofd (SW3 OFF)	Sub (SW3 ON)
Zone 1 Groep 1 t/m 16 (SW1: OFF SW2: OFF)		
Zone 2 Groep 17 t/m 32 (SW1: ON SW2: OFF)		
Zone 3 Groep 33 t/m 48 (SW1: OFF SW2: ON)		
Zone 4 Groep 49 t/m 64 (SW1: ON SW2: ON)		



## [SW4] Hoofd/Sub van de centrale bediening wisselen (Hoofd: OFF Sub: ON)

- ① Zet tijdens het gebruik van één AAN/UIT controller deze controller op Hoofd (OFF).
- ② Wanneer dit apparaat gebruikt wordt in combinatie met andere apparaten voor centrale bediening, zoals een intelligent controller of een systeemcontroller, dan wordt aanbevolen om dit apparaat op Sub (ON) te zetten. Zet het bij gebruik van "[SW5•6•7] Afstandbediening verbodsinstelling" op Hoofd (OFF).
- ③ Bij gebruik van meer dan één AAN/UIT controllers in een conditie anders dan ②, zet dan één apparaat op Hoofd (OFF) en de andere op Sub (ON).

## [SW5•6•7] Afstandbediening verbodsinstelling

Het werken met de afstandsbediening (bedienen/stoppen) is verboden voor groepen waarvoor de verbodsinstelling actief is. Dit kan worden gebruikt wanneer "[SW4] Hoofd/Sub-instelling van de centrale bediening wisselen" op Hoofd gezet is (OFF).

Schakelaars (SW5 • 6 • 7)	
Groep 1 t/m 16 : Toegestaan	
Groep 1 t/m 16 : Verboden	
Groep 1 t/m 4 : Toegestaan Groep 5 t/m 16 : Verboden	
Groep 1 t/m 8 : Toegestaan Groep 9 t/m 16 : Verboden	
Groep 1 t/m 12 : Toegestaan Groep 13 t/m 16 : Verboden	
Verbodsinstelling uitgeschakeld	

## [SW8] ALL ON/ALL OFF instellen van beoogde groep

Hiermee wordt het beoogde bereik op bedienen/stoppen gezet wanneer de knop "ALL ON" of "ALL OFF" wordt ingedrukt.

- 1 Zet dit op OFF wanneer alle groepen in de zone die geselecteerd zijn voor "[SW1•2] Instellen zone-adres" het beoogde bereik zijn.
- 2 Zet dit op ON wanneer het beoogde bereik alleen groepen betreft waarvoor de verbodsinstelling actief is.

# Testwerking

(Voorbereiding) Verwijzend naar de gebruikershandleiding van de binnenunits en buitenunits, voer vooraf een testwerking uit.

(1) Zet dit apparaat aan.

(knop 16 van dit apparaat knippert, en de aansluitgroep van de binnenunit wordt automatisch gecontroleerd.)

(2) Druk op dit apparaat op de knop "ALL ON" en controleer of de knoppen (indicatielampjes) gaan branden.

(De knoppen gaan met een interval van één seconde in oplopende volgorde van knopnummer branden.)

Controleer of het aantal knoppen dat brandt gelijk is aan het aantal aangesloten groepen.

\*Als het aantal niet gelijk is, raadpleeg dan "[SW1•2] Instellen zone-adres" en "Instellen centraal adres", en controleer de instelling.

\*Stel tijdens het aansluiten van een Interface-adapter enz. het centrale adres in.

● Als de knoppen van dit apparaat knipperen, controleer dan het volgende.

(1) Als alle knoppen van 1 t/m 16 snel knipperen (op intervallen van 0,2 seconde)

Dit apparaat herkent geen binnenunits.

- Controleer of de binnenunits zijn aangezet.
- Controleer of het centrale adres goed is ingesteld.
- Controleer of de besturingsbedrading tussen de units kortsluiting maakt of ergens losgekoppeld is.

(2) Als de knoppen 15 seconden lang snel knipperen (op intervallen van 0,2 seconde) nadat dit apparaat bediend is.

De binnenunits van knipperende groepen reageren niet op de werking van dit apparaat.

- Controleer of de binnenunits zijn aangezet.
- Controleer of het centrale adres goed is ingesteld.
- Controleer of de besturingsbedrading tussen de units kortsluiting maakt of ergens losgekoppeld is.

(3) Als elke knop langzaam knippert (op intervallen van 1 seconde)

De binnenunits van knipperende groepen staan in een alarmstatus.

- Controleer de werking van binnenunits.
- Raadpleeg de "Installatie-instructies" van binnen-/buitenunits en voer een test uit.



# Centrale adresinstelling

\*Stel het centrale adres in nadat de testen voor de binnenunits en buitenunits zijn afgerond.

- Dit toestel is niet uitgerust met de centrale adres instellingsfunctie.
- Als u het toestel gebruikt in combinatie met centrale besturingsapparatuur (systeemcontroller, intelligente controller, enz.) die het centrale adres kan instellen, stelt u het centrale adres in met behulp van dergelijke apparaten. (Zie de "Installatie-instructies" die met de centrale besturingsapparatuur wordt geleverd.)
- In een ander geval dan bovenstaande, gebruik een wired remote controller om het adres voor elke groep in te stellen. Stel het centrale adres in volgens de volgende procedure. Zet dit apparaat opnieuw aan nadat de instelling is aangebracht.

## Instelling vanaf wired remote controllers (CZ-RTC4)

Breng de instelling aan indien gestopt.

- 1 Druk de 2 knoppen meerdere keren gelijktijdig in en houd ze ingedrukt.**



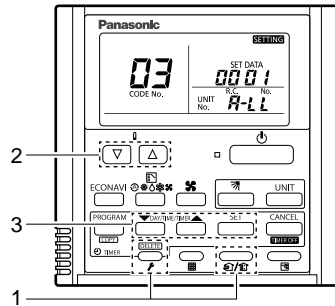
- 2 Selecteer het codenummer. 03.**



- 3 Selecteer de ingestelde gegevens.**



Het indicatielampje gaat na het knippen branden. Druk op .



## Instelling vanaf wired remote controllers (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)

- 1 Druk de 3 knoppen gelijktijdig in en houd ze 4 seconden ingedrukt.**



- 2 Selecteer [Simple settings].**

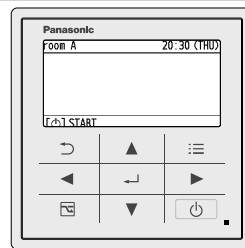


- 3 Stel in.**

Verander het apparaatnummer niet van de oorspronkelijke instelling. Selecteer het codenummer. 03.

Wijzig de instellingsgegevens en stel het centrale adres in.

Druk op op de positie waar het apparaatnummer geselecteerd is om de instelling te voltooien.



Maintenance func	20:30 (THU)
4. Test run	
5. Sensor info.	
6. Service check	
<b>7. Simple settings</b>	
◀ Sel. ▶ Page [↵] Confirm	

Simple settings	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Set data
ALL	01	0002
◀ Sel. ▶ Next		

Simple settings	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Set data
ALL	03	0001
◀ Sel. [↵] Confirm		

## Precauções de segurança

### Leia antes de iniciar

- Este controlador deve ser instalado pelo vendedor ou pelo instalador. Estas instruções são todo o necessário para a maior dos locais de instalação e condições de manutenção. Caso necessite de ajuda para um problema específico, entre em contacto com nossa empresa de vendas/serviços ou com o revendedor autorizado para obter instruções adicionais.



#### AVISO

Este símbolo se refere a um perigo ou a uma prática insegura que pode resultar em ferimentos pessoais graves ou em morte.



#### CUIDADO

Este símbolo se refere a um perigo ou a uma prática insegura que pode resultar em ferimentos pessoais ou em danos à propriedade ou ao produto.

- Não assumimos responsabilidade por acidentes ou danos resultantes de métodos diferentes daqueles descritos nas instruções de instalação ou métodos sem a utilização das pelas especificadas. Maus funcionamentos ocorridos devido a métodos de instalação não autorizados não estão cobertos pela garantia do produto.
- Este controlador deverá ser instalado de acordo com as normas nacionais de cablagem.
- Após a instalação estar concluída, faça um teste de funcionamento para confirmar que não existam anormalidades.
- Leia também as instruções de instalação dos dispositivos a serem conectados.
- Ao reposicionar ou ao reparar este controlador forneça as instruções de instalação ao pessoal de serviços.




### AVISO



**CHOQUE ELÉCTRICOS PODEM CAUSAR FERIMENTOS GRAVES OU MORTE. SOMENTE UM ELECTRICISTA QUALIFICADO E EXPERIENTE DEVE TENTAR INSTALAR A CABLAGEM DESTE SISTEMA.**

- São utilizadas tensões altamente perigosas neste sistema. Consulte cuidadosamente o diagrama de cablagem e estas instruções ao fazer as ligações de cablagem. Conexões incorrectas e aterramento inadequado podem causar **ferimentos acidentais ou morte**.
- Recomenda-se fortemente que este controlador seja instalado com um disjuntor com vazamento de aterramento (ELCB) ou com um dispositivo de corrente residual (RCD). Caso contrário, o controlador poderá causar choque eléctrico e incêndio em caso de quebra do equipamento ou do isolamento. O disjuntor com vazamento de aterramento (ELCB) deve ser incorporado à cablagem fixa de acordo com as normas de cablagem. O disjuntor com vazamento de aterramento (ELCB) deve ser aprovado para 10 A com separação de contacto de 3 mm em todos os pólos.

## AVISO

- Forneça uma tomada eléctrica a ser utilizada exclusivamente para este controlador.
- Desligue o disjuntor dos controladores antes da instalação.
- Não forneça energia ao controlador até que toda a cablagem esteja concluída ou religada e verificada.
- Prenda firmemente a cablagem da fonte de alimentação com o grampo de forma que a placa do terminal de fonte de alimentação esteja livre de tensões (forças externas) ao ser puxado. O afrouxamento da placa de terminal pode causar incêndio.
- Para evitar possíveis riscos da falha no isolamento, o controlador deve ser aterrado. 
- Seleccione um local de instalação que seja rígido e forte o suficiente para apoiar ou reter o controlador; seleccione um local de fácil manutenção.
- Este produto não deve nunca ser modificado ou desmontado. Controladores modificados ou desmontados podem causar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
- O controlador não deve ser limpo internamente pelos usuários. Contrate um revendedor autorizado ou um especialista para fazer a limpeza.
- Não utilize com as mãos molhadas.

## CUIDADO

- Aterre-se para descarregar a electricidade estática antes de fazer qualquer cablagem.
- Não utilize o controlador nos seguintes locais.
- Áreas onde possam ocorrer vazamentos de gases inflamáveis
- Locais com grande quantidade de névoa de óleo
- Locais onde o ar exterior possa entrar directamente no ambiente (Isto pode causar “condensação”.)
- Locais onde sejam geradas emissões de alta frequência
- Locais onde ocorram frequentes flutuações de tensão
- Não lavar com água.

### AVISO


O texto em inglês contém as instruções originais. Outros idiomas são traduções das instruções originais.

# ÍNDICE

● Precauções de segurança.....	74	● Cablagem .....	78
● Especificações .....	76	● Montagem .....	82
● Acessórios fornecidos .....	76	● Interruptores.....	83
● Dimensões .....	77	● Teste de funcionamento .....	84
● Precauções de instalação .....	77	● Configuração de endereço central ...	85

## Especificações

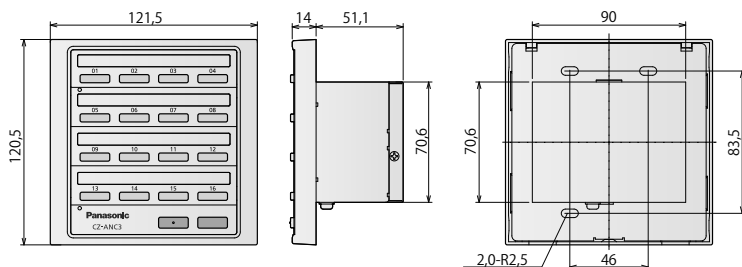
<b>N.º do modelo.</b>	CZ-ANC3
<b>Dimensões</b>	(A) 120,5 mm x (L) 121,5 mm x (P) 14 + 51,1 mm
<b>Peso</b>	500 g
<b>Intervalo da temperatura/humidade</b>	0 °C a 40 °C / 20 % a 80 % (sem condensação) * Apenas utilização interior.
<b>Fonte de alimentação</b>	Monofásico, 100 a 240 V ~ 50-60 Hz
<b>Consumo de energia</b>	Máximo de 4,0 W
<b>Número de unidades interiores ligadas</b>	Até 16 grupos (64 unidades)

Acessórios fornecidos		
<b>Instruções de operação (1)</b> <b>Instruções de instalação (1)</b> <b>Etiqueta de identificação dos interruptores (1)</b>	<b>Caixa de ligações</b> (1) 	<b>Parafuso de máquina M4 x 25 (2)</b> (Para a Caixa de ligações) 

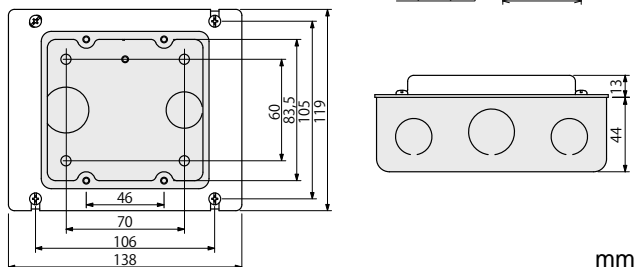
\* Cablagem não incluída (item fornecido em campo).

# Dimensões

## Controlador de ligar/desligar



## Caixa de ligações



mm

# Precauções de instalação

## Local de instalação

- Evite os locais indicados em seguida para instalação.
  - Que recebam luz solar directa
  - Locais próximos de fontes de calor
  - Superfícies irregulares
  - Locais onde o controlador receba respingos d'água ou seja afectado pela humidade
  - Locais sujeitos a vibração excessiva ou a impactos físicos. (Os parafusos de fixação podem sair e o controlador poderá cair.)
- Instale o controlador distante de quaisquer fontes de ruído eléctrico.
- Instale o controlador nos locais onde seja adequado para a temperatura de utilização ou para o ambiente.
- Ao instalar mais do que 1 controlador ao lado um do outro, mantenha uma distância de 5 mm ou mais à direita e à esquerda e de 50 mm ou mais por cima e por baixo.

## Precauções gerais sobre a cablagem

- As normas sobre diâmetros do cabo diferem de localidade para localidade. Para regras referentes à cablagem, consulte os nossos CÓDIGOS ELÉTRICOS LOCAIS antes de começar. É necessário assegurar que a instalação está em conformidade com as regras e normas relevantes.
- Utilize a cablagem adquirida localmente com, pelo menos, 1 mm de espessura de isolamento incluindo a bainha.
- Ligue firmemente todos os cabos para evitar que a placa de terminal afrouxe quando parte da cablagem seja puxada por força exterior. (Caso contrário, podem ocorrer incêndios ou aquecimento em excesso.)
- Não enterre no solo a cablagem de controlo entre unidades.
- Não armazene os cabos de fontes de alimentação com outros no mesmo tubo metálico ou os agrupe. (Poderá ocorrer erros de funcionamento ou ruídos.)

# Cablagem

Antes de conectar os cabos, certifique-se de desligar o disjuntor. Após toda a cablagem estar concluída, ligue o disjuntor.

Se por engano a cablagem da fonte de alimentação for ligada a uma placa de terminal que não a placa de terminal da fonte de alimentação, os dispositivos conectados a este controlador ou o próprio controlador funcionará incorrectamente. Após ligar a cablagem, confirme que os cabos da fonte de alimentação estejam ligados correctamente.

## Cablagem da fonte de alimentação

- Certifique-se de utilizar uma linha dedicada para a fonte de alimentação.
- Assegure-se de aterrar este controlador.
- Não conecte o fio terra àquele da tubulação de gás, em tubos de água, pára-raios, telefone, etc.

### Tipo de cablagem:

- Utilize um cabo flexível de 2 mm<sup>2</sup> (recomendado).
- Utilize a cablagem de fonte de alimentação padrão para a Europa [como a H05RN-F ou a H07RN-F que estão em conformidade com as especificações de classificação da CENELEC (HAR)] ou utilize a cablagem baseada no padrão IEC (60245 IEC57, 60245 IEC66).

**Comprimento total do fio:** 30 m ou menos

**Parafuso do terminal da fonte de alimentação:** M4

## Cablagem de controlo entre unidades

### Tipo de cablagem:

- Utilize um cabo blindado flexível de 0,5 a 2 mm<sup>2</sup>.

**Comprimento total do fio:**

- 1000 m ou menos

**Número de unidades e dispositivos que é possível ligar:**  
(Podem ser ligados até 100 unidades e dispositivos.)

Unidade interior	Até 64 unidades (*1)
Unidade exterior	Até 30 unidades
Dispositivo de Controlo central	Até 10 unidades

(\*1) O número de unidades interiores inclui o adaptador de interface.

## Cablagem de E/S exterior

### Tipo de cablagem:

- Utilize um cabo flexível de 0,5 a 2 mm<sup>2</sup>.

**Comprimento total do fio:**

- 100 m ou menos

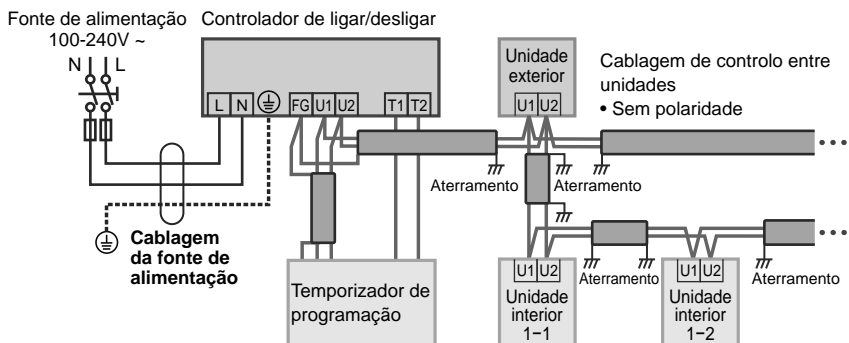
### Atenção

- Ao utilizar o controlador em local susceptível a ruídos, utilize cabo blindado.

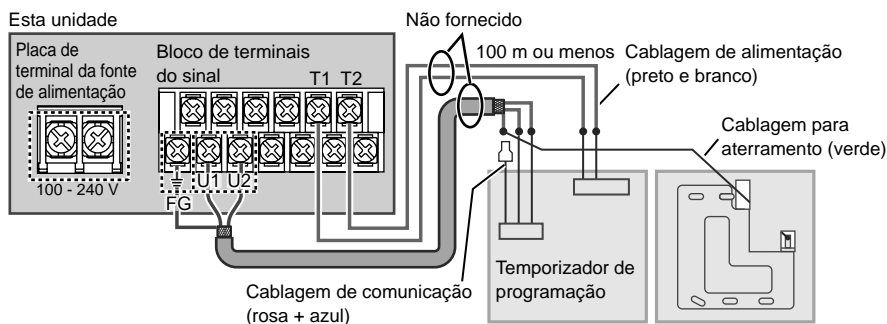
## Diagrama básico da cablagem

Ligue a cablagem de controlo entre unidades conforme mostrado na figura.

- Ao ligar o adaptador de interface, leia as instruções de instalação fornecidas com cada produto.



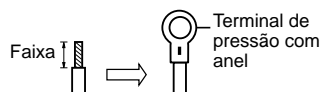
## Cablagem do temporizador de programação



## Como instalar o terminal de pressão com anel

### Para a Cablagem da fonte de alimentação

- Processe a ponta de cada cabo e prenda o terminal de pressão com anel (item fornecido em campo).



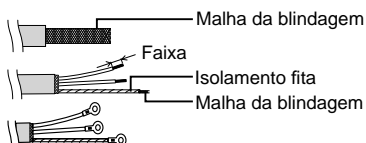
### Para cablagem blindada

- Processe a ponta de cada cabo e prenda o terminal de pressão com anel (item fornecido em campo).

① Remova o revestimento do cabo.

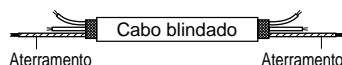
② Cubra com fita.

③ Prenda o terminal de pressão com anel.



### Atenção

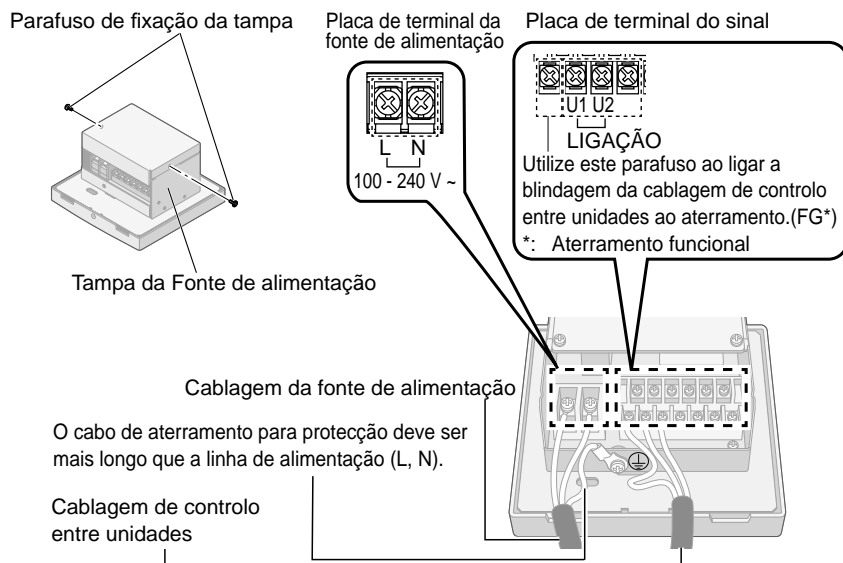
- Aterre a blindagem em ambos os lados do cabo blindado, caso contrário pode ocorrer um erro de funcionamento causado pelo ruído.



# Cablagem (continuação)

## Ligar a cablagem

- ① Remova os 2 parafusos de fixação da tampa e remova a tampa da fonte de alimentação.
- ② Ligue a cablagem da fonte de alimentação na placa de terminal da fonte de alimentação. Certifique-se de ligar o cabo de aterramento ao terminal de aterramento.
- ③ Ligue a cablagem de controlo entre unidades aos terminais U1 e U2.
- ④ Ao ligar os equipamentos exteriores, consulte "Ligação ao equipamento exterior" (Pág.81).
- ⑤ Instale a tampa da fonte de alimentação e aperte os 2 parafusos de fixação da tampa.




### Nota

- A cablagem de controlo entre unidades não possui polaridade.

### Atenção

- Não passe a cablagem de controlo entre unidades pelo mesmo ducto que a fonte de alimentação ou próxima da linha de fonte de alimentação.
- Utilize cabos diferentes para o controle entre unidades e a fonte de alimentação de modo que possam ser diferenciados visualmente.

### Símbolos no controlador

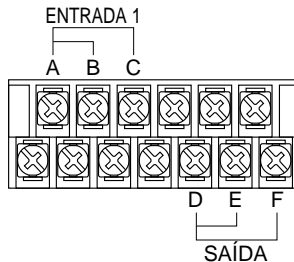
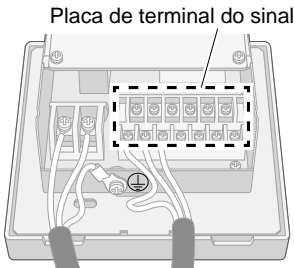
 Este símbolo se refere ao "Aterramento de protecção".



## Ligação ao equipamento exterior

- Mantenha o comprimento da linha de entrada de sinal até 100 metros ou menos. Para distâncias superiores a essa, utilize um relé.

Nome	Item de entrada/saída	Lado do controlador de ligar/desligar		Lado do equipamento exterior
		Condição	Nome do terminal	Exemplo de circuito
Terminal de entrada/saída do contacto	Saída de status	Contacto sem tensão "a" Estático (saída de relé)  Tensão permissível do contacto: Máx 30V CC Corrente permissível do contacto: Máx 0,5 A Carga mínima da aplicação: 5 V CC, 1 mA	Saída  Saída de alarme (DO 1) <input type="checkbox"/>  Saída de funcionamento (DO 2) <input type="checkbox"/>  Comum 1 (COM 1) <input type="checkbox"/>	
	Entrada de controlo	Tudo parado: Pulso do contacto de tensão "a" (Quando a entrada parar tudo está ACTIVA, o sinal de paragem é enviado periodicamente.)  Largura do pulso: 300 ms ou mais  Tudo em funcionamento: Pulso do contacto de tensão "a" Largura do pulso: 300 ms ou mais  Tensão permissível do contacto: 24V CC ±10 % Corrente permissível do contacto: Máximo de 10 mA	Entrada 1 Entrada parar tudo (Di 1) <input type="checkbox"/> Entrada tudo em funcionamento (Di 2) <input type="checkbox"/>  Comum 2 (COM 2) <input type="checkbox"/>	



- Comum 2 (COM 2)
- Entrada parar tudo (Di 1)
- Entrada tudo em funcionamento (Di 2)
- Comum 1 (COM 1)
- Saída do alarme (DO 1)
- Saída de funcionamento (DO 2)

# Montagem

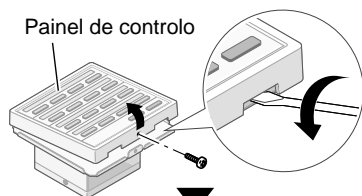
## Ao montar o invólucro inferior (etapa 2)

- Aperte firmemente os parafusos até que alcancem o invólucro inferior.  
(Se não o fizer, a cabeça de parafusos frouxa pode tocar na placa de circuito impresso (PCB) e provocar uma avaria quando montar o invólucro superior.)
- Não aperte demasiado os parafusos.  
(A placa inferior pode ficar deformada, resultando na queda da unidade.)

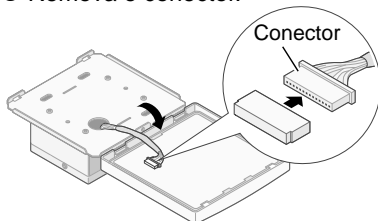
Antes, incorpore a caixa de ligação na parede.

### 1 Remova os parafusos de fixação do painel de controlo e remova o painel de controlo.

① Remova o painel de controlo.

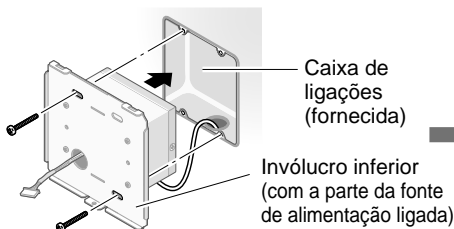


② Remova o conector.



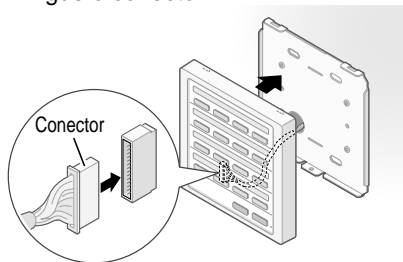
### 2 Monte a caixa de ligação.

- ① Insira o controlador na caixa de ligação (fornecida) que foi incorporada à parede.
- ② Monte o invólucro inferior. (com a parte da fonte de alimentação conectada) do controlador para a caixa de ligação [com os parafusos pequenos (fornecidos)]
  - Não permita que a conexão fique exposta a forças exteriores do cabeamento.

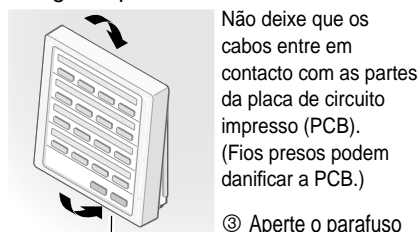


### 3 Ligue o conector e ligue o painel de controlo.

① Ligue o conector.



② Ligue a partir de cima.

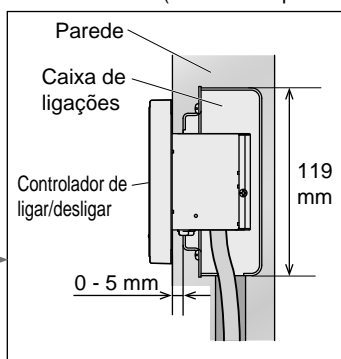


Não deixe que os cabos entre em contacto com as partes da placa de circuito impresso (PCB). (Fios presos podem danificar a PCB.)

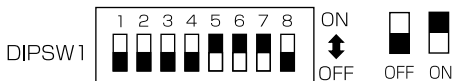
③ Aperte o parafuso de fixação do painel de controlo.

Parafuso de fixação do painel de controlo

Vista transversal (estado incorporado)



# Interruptores



\*Os padrões de fábrica são os apresentados em seguida.  
 OFF : SW1-2-3-4-8  
 ON : SW5-6-7

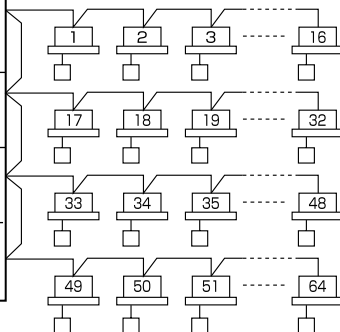
## [SW1•2] Configuração de endereço da zona

Selecione uma zona para funcionamento entre as Zone (Zona) 1 a 4 com base no grupo (endereço central).

## [SW3] Alternar entre a opção Principal/Secundário do controlador de ligar/desligar (Principal: OFF Secundário: ON)

- Quando instalar um controlador de ligar/desligar numa zona, configure para Principal (OFF).
  - Quando instalar dois controladores de ligar/desligar numa zona, configure um para Principal (OFF) e o outro para Secundário (ON).
- É possível ligar até dois controladores de ligar/desligar com combinação de Principal e Secundário para cada zona.

Interruptores (SW1 • 2 • 3)	Controlador de ligar/desligar Principal/Secundário	
	Principal (SW3 OFF)	Secundário (SW3 ON)
Zone (Zona) 1 Group (Grupo) 1 a 16 (SW1 : OFF SW2 : OFF)		
Zone (Zona) 2 Group (Grupo) 17 a 32 (SW1 : ON SW2 : OFF)		
Zone (Zona) 3 Group (Grupo) 33 a 48 (SW1 : OFF SW2 : ON)		
Zone (Zona) 4 Group (Grupo) 49 a 64 (SW1 : ON SW2 : ON)		



## [SW4] Alternar entre a opção Principal/Secundário do controlo central

(Principal: OFF Secundário: ON)

- Quando utilizar apenas um controlador de ligar/desligar, configure para Principal (OFF).
- Quando utilizar esta unidade em combinação com outros dispositivos de controlo central como, por exemplo, um controlador inteligente ou um controlador do sistema, recomenda-se configurar esta unidade para Secundário (ON). Tenha em atenção que quando utilizar “[SW5•6•7] Definição de proibição de controlo remoto”, deve configurar para Principal (OFF).
- Quando utilizar mais do que um controlador de ligar/desligar numa condição diferente de ②, configure uma unidade para Principal (OFF) e as outras para Secundário (ON).

## [SW5•6•7] Definição de proibição de controlo remoto

A utilização do telecomando (funcionamento/paragem) está proibida para grupos para os quais tenha sido efectuada a configuração de proibição. Esta configuração pode ser utilizada quando “[SW4] Alternar entre a opção Principal/Secundário do controlo central” está configurado para Principal (OFF).

## [SW8] Configuração de grupo alvo ALL ON/ALL OFF

Configura o alvo a funcionar/parar quando o botão “ALL ON” ou “ALL OFF” é premido.

1 Configure para OFF quando são alvo todos os grupos da zona seleccionada para “[SW1•2] Configuração de endereço da zona”.

2 Configure para ON quando são alvo apenas os grupos cuja configuração de proibição tenha sido efectuada.

Interruptores (SW5 • 6 • 7)	
Group (Grupo) 1 a 16 : Permitido	
Group (Grupo) 1 a 16 : Proibido	
Group (Grupo) 1 a 4 : Permitido Group (Grupo) 5 a 16 : Proibido	
Group (Grupo) 1 a 8 : Permitido Group (Grupo) 9 a 16 : Proibido	
Group (Grupo) 1 a 12 : Permitido Group (Grupo) 13 a 16 : Proibido	
Configuração de proibição desativada	

# Teste de funcionamento

(Preparação) Consulte as instruções de operação das unidades interiores e exteriores antes de executar o teste de funcionamento.

(1) Ligue esta unidade.

(O botão 16 desta unidade fica intermitente e o grupo de ligação da unidade interior é verificado automaticamente.)

(2) Prima o botão “ALL ON” desta unidade e verifique se os botões (indicadores) acendem.

(Os botões acendem-se na ordem ascendente do número dos botões em intervalos de um segundo.)

Confirme se o número de botões acesos é o mesmo que o número de grupos ligados.

\*Se o número diferir, consulte “[SW1•2] Configuração de endereço da zona” e “Configuração de endereço central” e verifique a configuração.

\*Quando ligar um adaptador de interface, ou outros, configure o endereço central.

● Se os botões desta unidade ficarem intermitentes, verifique o seguinte:

(1) Se todos os botões de 1 a 16 piscarem rapidamente (intervalos de 0,2 segundos)

Esta unidade não está a reconhecer as unidades interiores.

- Verifique se as unidades interiores estão ligadas.
- Verifique se o endereço central está configurado correctamente.
- Verifique se a cablagem de controlo entre unidades se encontra em curto-circuito ou desligada em algum local.

(2) Se os botões piscarem rapidamente (intervalos de 0,2 segundos) durante 15 segundos depois de esta unidade ser utilizada.

As unidades interiores dos grupos intermitentes não respondem ao funcionamento desta unidade.

- Verifique se as unidades interiores estão ligadas.
- Verifique se o endereço central está configurado correctamente.
- Verifique se a cablagem de controlo entre unidades se encontra em curto-circuito ou desligada em algum local.

(3) Se cada botão piscar lentamente (intervalos de 1 segundo)

As unidades interiores dos grupos intermitentes encontram-se em estado perigoso.

- Verifique o funcionamento das unidades interiores.
- Consulte as “Instruções de instalação” das unidades interiores/exteriores e execute o teste de funcionamento.

# Configuração de endereço central

\*Após os testes de funcionamento para as unidades interiores e exteriores terem sido concluídos, configure o endereço central.

- Esta unidade não está equipada com a função de configuração do endereço central.
- Se utilizar a unidade em combinação com dispositivos de controlo central (controlador do sistema, controlador inteligente, etc.) que permitam configurar o endereço central, configure o endereço central utilizando tais dispositivos. (Consulte "Instruções de instalação" fornecidas com os dispositivos de controlo central.)
- Num caso diferente do anterior, utilize um telecomando com fios para configurar o endereço para cada grupo. Configure o endereço central de acordo com o procedimento seguinte. Ligue novamente esta unidade depois de a configuração estar concluída.

## Configuração a partir de telecomandos com fios (CZ-RTC4)

Efectue a configuração enquanto se encontram paradas.

- 1 Mantenha os 2 botões premidos ao mesmo tempo durante uns instantes.**




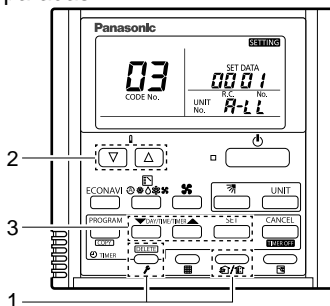
- 2 Seleccione o número de código. 03.**



- 3 Seleccione a opção de configuração de dados.**



O indicador acende-se após ficar intermitente. Pressione o ícone .



## Configuração a partir dos telecomandos com fios (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)


- 1 Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.**

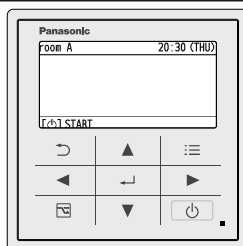


- 2 Seleccione [Simple settings].**



- 3 Efectue a configuração.**

Não altere o número da unidade na configuração inicial.  
 Seleccione o número de código. 03.  
 Altere os dados de configuração e configure o endereço central.  
 Pressione o ícone  na posição de selecção do número da unidade para terminar a configuração.



Maintenance func	20:30 (THU)
4. Test run	
5. Sensor info.	
6. Service check	
<b>7. Simple settings</b>	
↕ Sel. ⬅ Page [↵] Confirm	

Simple settings	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Set data
ALL	01	0002
↕ Sel. ➡ Next		

Simple settings	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Set data
ALL	03	<b>0001</b>
↕ Sel. [↵] Confirm		

## Güvenlik Önlemleri

### Başlamadan Önce Lütfen Okuyun

- Bu denetleyici, bayi veya tesisatçı tarafından kurulmalıdır.

Bu talimatlar, çoğu kurulum alanı ve bakım koşulu için tüm gereksinimlerinizi sağlar.

Özel bir sorunla ilgili yardıma gereksinim duyarsanız, ek talimatlar için satış/servis noktamızla veya yetkili bayinizle iletişime geçin.



#### UYARI

Bu simge, ciddi kişisel yaralanma ya da ölüme sonuçlanabilecek tehlikeli veya güvenli olmayan bir uygulamayı belirtir.



#### DİKKAT

Bu simge, kişisel yaralanma veya ürün ya da mülk hasarıyla sonuçlanabilecek tehlikeli veya güvenli olmayan bir uygulamayı belirtir.

- Kurulum talimatlarında açıklananlar dışındaki veya belirtilen parçaların kullanılmadığı yöntemlerden kaynaklanan kazalar ya da hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmeyiz. Yetkisiz kurulum yöntemlerinden dolayı ortaya çıkan arızalar, ürün garantisini kapsamına değildir.
- Bu denetleyici, Ulusal Elektrik Tesisatı Yönetmeliklerine uygun olarak kurulmalıdır.
- Kurulum tamamlandıktan sonra, hiçbir anormal durumun olmadığını onaylamak için test çalışması gerçekleştirin.
- Bağlanacak cihazların kurulum talimatlarını da okuyun.
- Bu denetleyici yeniden konumlandırılırken veya tamir edilirken, servis personeline Kurulum Talimatlarını verin.



## UYARI




**ELEKTRİK ÇARPMASI CİDDİ KİŞİSEL YARALANMAYA VEYA ÖLÜME NEDEN OLABİLİR. BU SİSTEMİN ELEKTRİK TESİSATI YALNIZCA YETERLİKLİ, DENEYİMLİ BİR ELEKTRİKÇİ TARAFINDAN KURULMALIDIR.**

- Bu sistemde son derece tehlikeli elektrik gerilimleri kullanılır. Elektrik tesisatını kurarken, elektrik tesisatı şemasına ve bu talimatlara dikkatli biçimde başvurun. Hatalı bağlantılar ve yetersiz topraklama **kaza sonucu yaralanmaya veya ölüme** neden olabilir.
- Bu denetleyiciyle birlikte Toprak Kaçağı Şalteri veya Kaçak Akım Cihazı kurulması kesinlikle önerilir. Aksi durumda, cihaz arızası veya yalıtımın bozulması durumunda elektrik çarpmasına ve yangına neden olabilir. Elektrik tesisatı yönetmelikleri gereğince sabit elektrik tesisatında Toprak Kaçağı Şalteri kullanılmalıdır. Toprak Kaçağı Şalteri onaylanmış 10 A tipinde olmalı, tüm kutuplarda 3 mm temas ayırımına sahip olmalıdır.



## UYARI

- Yalnızca bu denetleyici için kullanılacak bir priz sağlayın.
- Kurulumdan önce denetleyicilerin şalterini kapatın.
- Tüm elektrik tesisatı tamamlanmadan veya yeniden bağlanmadan ve kontrol edilmeden önce denetleyiciye güç vermeyin.
- Güç kaynağı elektrik tesisatını, çekildiğinde (dış kuvvet) güç kaynağı terminal panosu gerilmeyecek şekilde kenetleyiciyle sabitleyin. Terminal panosunun gevşek bağlantısı yangına yol açabilir.
- Yalıtımın bozulmasından kaynaklanan olası tehlikeleri önlemek için denetleyici topraklanmalıdır. 
- Denetleyiciyi destekleyecek veya tutacak kadar sağlam ve güçlü, kolay bakım sağlayacak bir kurulum konumu seçin.
- Hiçbir koşulda bu ürün üzerinde değişiklik yapılmamalı veya ürün parçalara ayrılmamalıdır. Üzerinde değişiklik yapılmış veya parçalara ayrılmış denetleyici yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmaya neden olabilir.
- Denetleyicinin içi kullanıcılar tarafından temizlenmemelidir. Temizliğin yetkili bayi veya bir uzman tarafından yapılmasını sağlayın.
- Islak ellerle çalıştırmayın.



## DİKKAT

- Herhangi bir elektrik tesisatı işlemi gerçekleştirmeden önce üzerinizdeki statik elektriği boşaltın.
- Denetleyiciyi aşağıdaki konumlarda kullanmayın.
- Sızıntı veya yanıcı gaz olabilecek alanlar
- Çok miktarda yağ buharı bulunan yerler
- Dışarıdaki havanın odaya doğrudan girebileceği konumlar (Bu, “yoğuşmaya” neden olabilir.)
- Yüksek frekanslı emisyonların üretildiği konumlar
- Sıkça gerilim dalgalanması olan konumlar
- Suyla yıkamayın.

### BİLDİRİM

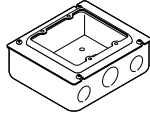

İngilizce metin orijinal talimatlardır. Diğer diller, orijinal talimatların çevirisidir.

# İÇİNDEKİLER

● Güvenlik Önlemleri .....	86	● Elektrik Tesisatı .....	90
● Teknik Özellikler .....	88	● Monte Etme.....	94
● Sağlanan aksesuarlar .....	88	● Anahtarlar .....	95
● Boyutlar.....	89	● Test Çalışması .....	96
● Kurulum Önlemleri.....	89	● Merkezi Adres Ayarı .....	97

## Teknik Özellikler

<b>Model Numarası</b>	CZ-ANC3
<b>Boyutlar</b>	(Y) 120,5 mm x (G) 121,5 mm x (D) 14 + 51,1 mm
<b>Ağırlık</b>	500 g
<b>Sıcaklık/ Nem aralığı</b>	0 °C ila 40 °C / %20 ila %80 (Yoğuşmasız) *Yalnızca iç mekân kullanımı.
<b>Güç Kaynağı</b>	Tekli faz 100 ila 240 V ~ 50-60 Hz
<b>Güç tüketimi</b>	En fazla 4,0 W
<b>Bağlı iç ünite sayısı</b>	16 gruba (64 üniteye) kadar

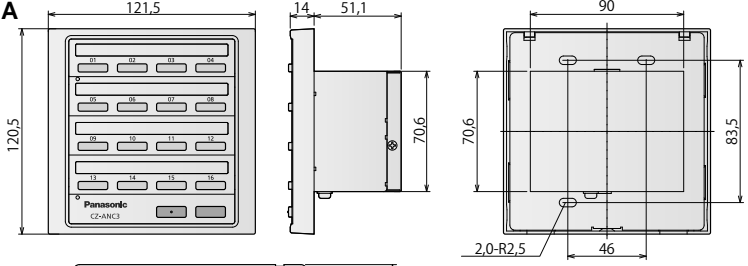
Sağlanan aksesuarlar		
<b>Çalıştırma Talimatları (1)</b> <b>Kurulum Talimatları (1)</b> <b>Alarm göstergesi etiketi (1)</b>	<b>Anahtar Kutusu (1)</b> 	<b>Makine Vidası M4 x 25 (2)</b> (Anahtar Kutusu için) 

\* Elektrik tesisatı dâhil değildir (alanda sağlanan öge).

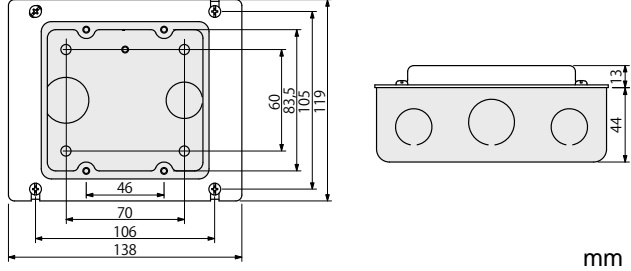


# Boyutlar

## AÇMA / KAPAMA Kontrol Cihazı



## Anahtar kutusu



# Kurulum Önlemleri

## Kurulum konumu

- Kurulum için aşağıdaki konumlardan kaçının.
  - Doğrudan güneş ışığı altındaki konum
  - Isı kaynağı yakınındaki konum
  - Düz olmayan yüzey
  - Denetleyiciye su sıçrayabilecek veya denetleyicinin ıslaklık ya da nemden etkilenebileceği konum
  - Aşırı titreşime veya fiziksel darbelerle maruz kalan konum. (Sabitleme vidaları çıkabilir ve denetleyici düşebilir.)
- Denetleyiciyi, elektrik gürültüsü kaynaklarından uzağa kurun.
- Denetleyiciyi, kullanıma veya ortama yönelik sıcaklığa uygun konumlara kurun.
- Yan yana 1'den fazla kontrol birimi kurarken, sağ ve sol tarafa 5 mm veya daha fazla, üst ve alt tarafta 50 mm veya daha fazla mesafe bırakın.

## Elektrik Tesisatı Konusunda Genel Önlemler

- Tel çapları konusundaki yönetmelikler bölgeye göre farklılık gösterir. Alan elektrik tesisatı kuralları için, başlamadan önce lütfen YEREL ELEKTRİK YASALARINIZA başvurun. Kurulumun, ilgili tüm yasa ve yönetmeliklerle uyumlu olduğundan emin olmalısınız.
- Kılıf dâhil en az 1 mm yalıtım kısmı kalınlığına sahip, alanda sağlanan elektrik tesisatı kullanın.
- Elektrik tesisatı bağlantı kısmı bir dış kuvvetle çekildiğinde terminal panosunun gevşemesini önlemek için tüm elektrik tesisatını sıkıca bağlayın. (Aksi durumda yangın veya aşırı ısınma ortaya çıkabilir.)
- Üniteler arası kontrol elektrik tesisatını zemine gömmeyin.
- Güç kaynağı, elektrik tesisatını ve diğer elektrik tesisatlarını aynı metal tüp içinde saklamayın veya birlikte demetlemeyin. (Gürültüden dolayı çalışma hatası ortaya çıkabilir.)

# Elektrik Tesisatı

Elektrik tesisatını bağlamadan önce şalteri kapattığınızdan emin olun. Tüm elektrik tesisatı düzenlemeleri tamamlandıktan sonra şalteri açın.

Güç kaynağı elektrik tesisatı yanlılıkla güç kaynağı terminal panosu dışında bir terminal panosuna bağlanırsa, bu denetleyiciye bağlanacak cihazlar veya bu denetleyici hatalı çalışacaktır. Elektrik tesisatı bağlandıktan sonra, güç kaynağı elektrik tesisatının düzgün biçimde bağlandığını onaylayın.

## Güç Kaynağı Elektrik Tesisatı

- Güç kaynağı için özel bir hat kullandığınızdan emin olun.
- Bu denetleyiciyi toprakladığınızdan emin olun.
- Topraklama tesisatını gaz borusu, su borusu, paratoner, telefon vb. topraklamasına bağlamayın.

### Elektrik tesisatı tipi

- 2 mm<sup>2</sup> esnek kablo kullanın (Önerilir).
- Avrupa için standart güç kaynağı elektrik tesisatı (CENELEC (HAR) derecelendirme özellikleriyle uyumlu H05RN-F ya da H07RN-F gibi) veya IEC standardı (60245 IEC57, 60245 IEC66) temelinde bir elektrik tesisatı kullanın.

**Toplam Kablo Uzunluğu:** 30 m veya daha az

**Güç kaynağı terminal vidası:** M4

## Üniteler Arası Kontrol Elektrik Tesisatı

### Elektrik tesisatı tipi:

- 0,5 ila 2 mm<sup>2</sup> esnek kılıflı kablo kullanın.

### Toplam Kablo Uzunluğu:

- 1000 m veya daha az

### Bağlanabilir ünite ve cihaz sayısı:

(Toplamda en fazla 100 ünite ve cihaz bağlanabilir.)

İç ünite	64 üniteye kadar (*1)
Dış ünite	30 üniteye kadar
Merkezi kontrol cihazı	10 üniteye kadar

(\*1) İç ünitelerin sayısına Arayüz Adaptörü dâhildir.

## Harici G/Ç Elektrik Tesisatı

### Elektrik tesisatı tipi:

- 0,5 ila 2 mm<sup>2</sup> esnek kablo kullanın.

### Toplam Kablo Uzunluğu:

- 100 m veya daha az

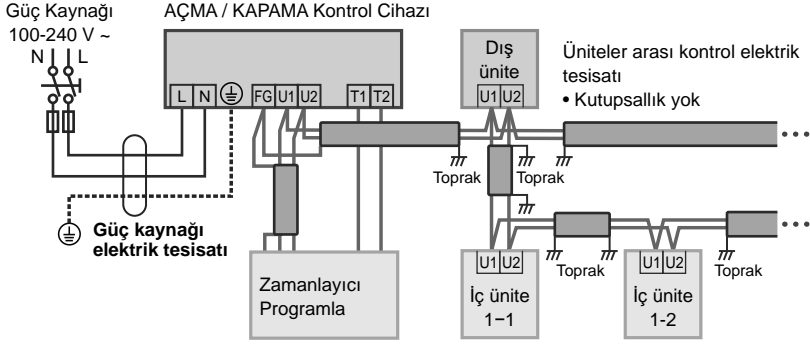
### Dikkat

- Denetleyici gürültüye duyarlı bir konumda kullanılırken kılıflı kablo kullanın.

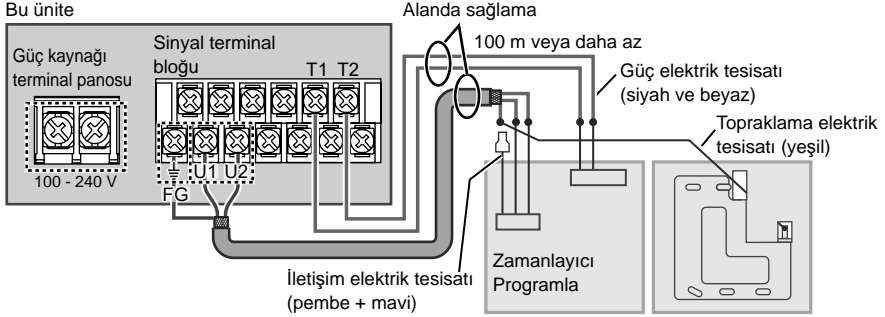
## Temel elektrik tesisatı şeması

Üniteler arası kontrol elektrik tesisatını şekilde gösterildiği gibi bağlayın.

- Arayüz Adaptörünü bağlarken, her bir ürünle sağlanan kurulum talimatlarını okuyun.



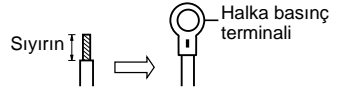
## Programla Zamanlayıcı elektrik tesisatı



## Halka Basınç Terminalini Takma Yöntemi

### Güç kaynağı elektrik tesisatı için

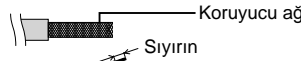
- Her bir kablunun ucunda işlem yapın ve halka basınç terminalini (alanda sağlanan öge) takın.



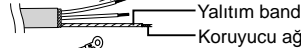
### Kılıflı kablo için

- Her bir kablunun ucunda işlem yapın ve halka basınç terminalini (alanda sağlanan öge) takın.

- ① Kablo kaplamasını çıkarın.



- ② Bantla kaplayın.

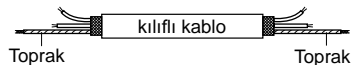


- ③ Halka basınç terminalini takın.



### Dikkat

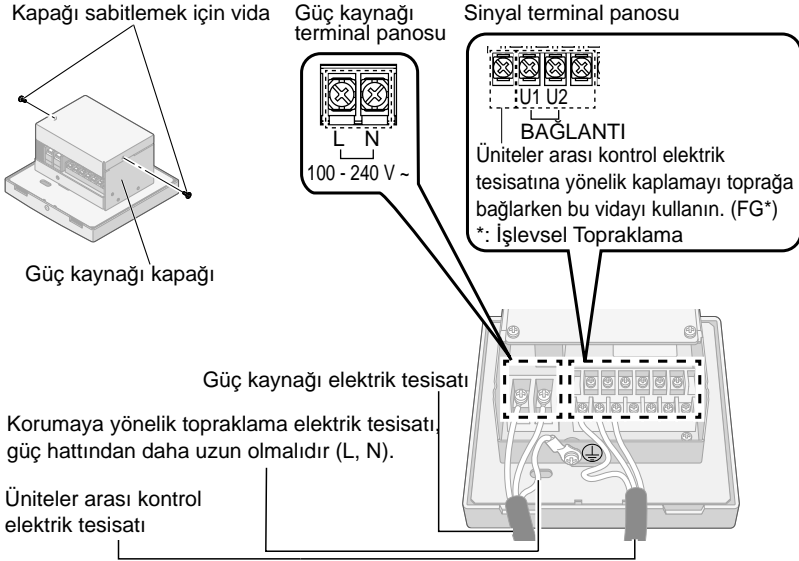
- Gürültüden kaynaklı bir çalışma hatası ortaya çıkabileceğinden, kılıfı her iki taraftan topraklayın.



# Elektrik Tesisatı (devam)

## Elektrik tesisatını bağlama

- ① Kapağı sabitlemeye yönelik 2 vidayı, ardından da güç kaynağı kapağını çıkarın.
- ② Güç kaynağı elektrik tesisatını güç kaynağı terminal panosuna bağlayın. Topraklama terminaline topraklama tesisatını bağladığınızdan emin olun.
- ③ Üniteler arası kontrol elektrik tesisatını U1 ve U2 terminallerine bağlayın.
- ④ Harici cihaza bağlarken "Harici cihaza bağlama" kısmına (s. 93) başvurun.
- ⑤ Güç kaynağı kapağını takıp, kapağı sabitlemeye yönelik 2 vidayı sıkın.



### Not

- Üniteler arası kontrol elektrik tesisatı için kutupsallık yoktur.

### Dikkat

- Üniteler arası kontrol elektrik tesisatını güç kaynağıyla aynı kanaldan veya güç kaynağı hattının yakınından geçirmeyin.
- Görsel olarak ayırt edilebilmeleri için farklı üniteler arası kontrol elektrik tesisatı ve güç kaynağı elektrik tesisatı kullanın.

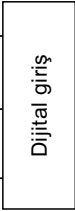
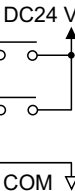
### Denetleyici üzerindeki semboller

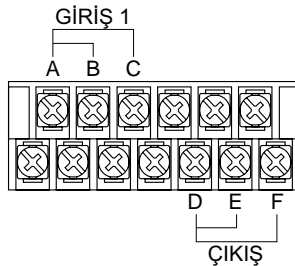
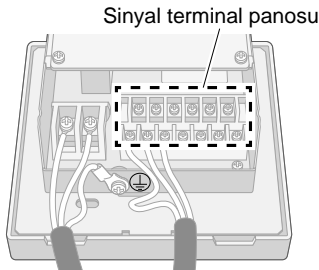


Bu sembol "Koruyucu topraklama" anlamına gelir.

## Harici cihaza bağlama

- Sinyal giriş hattı uzunluklarını 100 metre veya daha kısa tutun. Bundan daha uzun mesafeler için bir röle kullanın.

Ad	Giriş/Çıkış ögesi	AÇMA / KAPAMA Kontrol Cihazı tarafı		Harici cihaz tarafı
		Koşul	Terminal adı	Devre örneği
Temas giriş/çıkış terminali	Durum çıkışı	Gerilimsiz temas "a" Statik (Röle çıkışı)  Temas izin verilen gerilim: En fazla DC30 V Temas izin verilen akım: En fazla 0,5 A En az uygulama yükü: DC5 V 1 mA	Çıkış Alarm çıkışı (DO 1) <input type="checkbox"/>  Çalışma çıkışı (DO 2) <input type="checkbox"/>  Ortak 1 (COM 1) <input type="checkbox"/>	
	Kontrol girişi	Tümünü durdur: Gerilim temas "a" Atım (Tümünü durdur girişi AÇIK olduğunda, durdurma sinyali düzenli olarak gönderilir.) Atım genişliği: 300 milisaniye veya daha fazla  Tümünü çalıştır: Gerilim temas "a" Atım Atım genişliği: 300 milisaniye veya daha fazla  Temas izin verilen gerilim: DC24 V±%10 Temas izin verilen akım: En fazla 10 mA	Giriş 1 Tümünü durdur girişi (Di 1) <input type="checkbox"/> Tümünü çalıştır girişi (Di 2) <input type="checkbox"/> Ortak 2 (COM 2) <input type="checkbox"/>	



- Ortak 2 (COM 2)
- Tümünü durdur girişi (Di 1)
- Tümünü çalıştır girişi (Di 2)
- Ortak 1 (COM 1)
- Alarm çıkışı (DO 1)
- Çalıştırma çıkışı (DO 2)

# Monte Etme

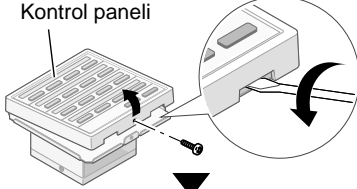
## Alt kasayı monte ederken (adım 2)

- Vidaları, alt kasaya ulaşana kadar iyice sıkın.  
(Aksi halde, üst kasa monte edilirken gevşek vida kafaları PCB'ye çarpabilir ve arızaya neden olabilir.)
- Vidaları aşırı sıkmayın.  
(Alt kasanın şekli, ünitenin düşmesiyle sonuçlanabilecek şekilde bozulabilir.)

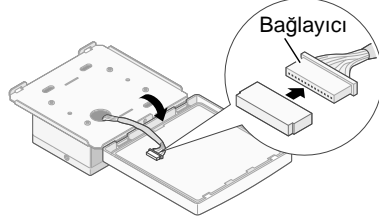
**Sağlanan anahtar kutusunu önceden duvar içine yerleştirin.**

## 1 Kontrol panelini sabitleyen vidaları ve kontrol panelini çıkarın.

- ① Kontrol panelini çıkarın.

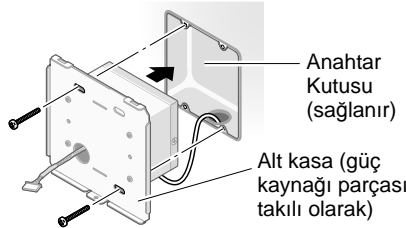


- ② Bağlayıcıyı çıkarın.



## 2 Anahtar kutusuna monte edin.

- ① Kontrol birimini, duvar içine yerleştirilmiş olan anahtar kutusuna (sağlanır) geçirin.
- ② Kontrol biriminin alt kasasını. (güç kaynağı parçası takılı olarak) anahtar kutusuna monte edin (küçük vidalarla [sağlanır]).
- Bağlantının, elektrik tesisatının harici kuvvetine maruz kalmasına izin vermeyin.

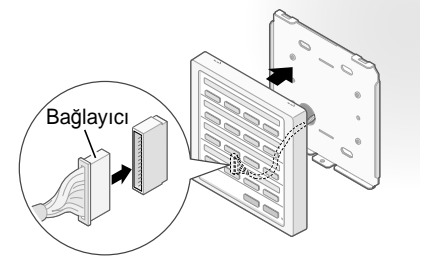


Anahtar Kutusu (sağlanır)

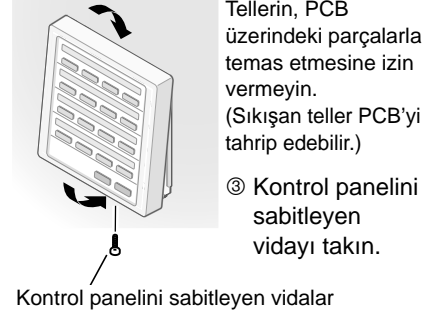
Alt kasa (güç kaynağı parçası takılı olarak)

## 3 Bağlayıcıyı bağlayın ve kontrol panelini takın.

- ① Bağlayıcıyı bağlayın.



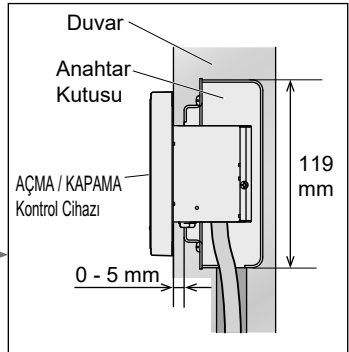
- ② Yukarıdan takın.



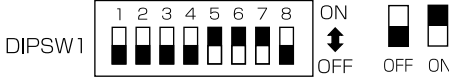
Tellerin, PCB üzerindeki parçalarla temas etmesine izin vermeyin.  
(Sıkışan teller PCB'yi tahrip edebilir.)

- ③ Kontrol panelini sabitleyen vidayı takın.

Kesit görünümü (Gömlülü durumu)



# Anahtarlar



\*Fabrika varsayılanları aşağıdaki gibidir.  
OFF : SW1-2-3-4-8  
ON : SW5-6-7

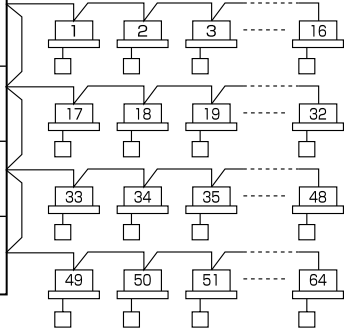
## [SW1•2] Zone (Bölge) adres ayarı

Çalıştırılacak gruba göre Zone (Bölge) 1 ve 4 arasından bir bölge seçin.

## [SW3] AÇMA / KAPAMA kontrol cihazının Ana/Alt ayarını değiştirme (Ana: OFF Alt: ON)

- ① Tek bir bölgeye tek bir AÇMA / KAPAMA kontrol cihazı kurarken bu ayarı Ana (OFF) olarak ayarlayın.
  - ② Tek bir bölgeye iki AÇMA / KAPAMA kontrol cihazı kurarken bir tanesini Ana (OFF) ve diğerini Alt (ON) olarak ayarlayın.
- Her bölge için Ana ve Alt ayarları birlikte kullanılan iki AÇMA / KAPAMA kontrol cihazı bağlanabilir.

Anahtarlar (SW1 • 2 • 3)	AÇMA / KAPAMA Kontrol Cihazı Ana/Alt	
	Ana (SW3 OFF)	Alt (SW3 ON)
Zone (Bölge) 1 Group (Grup) 1 ve 16 (SW1 : OFF SW2 : OFF)		
Zone (Bölge) 2 Group (Grup) 17 ve 32 (SW1 : ON SW2 : OFF)		
Zone (Bölge) 3 Group (Grup) 33 ve 48 (SW1 : OFF SW2 : ON)		
Zone (Bölge) 4 Group (Grup) 49 ve 64 (SW1 : ON SW2 : ON)		



## [SW4] Merkezi kontrol cihazının Ana/Alt ayarını değiştirme (Ana: OFF Alt: ON)

- ① Sadece tek bir AÇMA / KAPAMA kontrol cihazı kullanırken bu ayarı Ana (OFF) olarak ayarlayın.
- ② Bu üniteyi bir akıllı kumanda veya bir sistem denetçisi gibi diğer merkezi kontrol cihazları ile birlikte kullanırken bu ünitenin Alt (ON) olarak ayarlanması önerilir.  
“[SW5•6•7] Uzaktan kumanda yasaklama ayarı” seçeneğini kullanırken bu ayarı Ana (OFF) olarak ayarlamayı unutmayın.
- ③ ②'den başka bir durumda birden fazla AÇMA / KAPAMA kontrol cihazı kullanılırken bir üniteyi Ana (OFF) ve diğerlerini Alt (ON) olarak ayarlayın.

## [SW5•6•7] Uzaktan kumanda yasaklama ayarı

Uzaktan kumanda çalışmaları (çalışma/durma) yasaklama ayarının yapıldığı gruplar için yasaklanır. “[SW4] Merkezi kontrolün Ana/Alt ayarını değiştirme” anahtarı Ana (OFF) olarak ayarlandığında bu kullanılabilir.

## [SW8] ALL ON/ALL OFF hedef grup ayarı

“ALL ON” veya “ALL OFF” düğmesine basıldığında hedefi çalışma/durma olarak ayarlar.

- 1 [SW1•2] Zone (Bölge) adres ayarı için seçilen bölgedeki tüm gruplar hedeflendiğinde bunu OFF olarak ayarlayın.
- 2 Sadece yasaklama ayarının yapıldığı gruplar hedeflendiğinde bunu ON olarak ayarlayın.

Anahtarlar (SW5 • 6 • 7)	
Group (Grup) 1 ve 16 : İzin verildi	
Group (Grup) 1 ve 16 : Yasaklandı	
Group (Grup) 1 ve 4 : İzin verildi Group (Grup) 5 ve 16 : Yasaklandı	
Group (Grup) 1 ve 8 : İzin verildi Group (Grup) 9 ve 16 : Yasaklandı	
Group (Grup) 1 ve 12 : İzin verildi Group (Grup) 13 ve 16 : Yasaklandı	
Yasaklama ayarı devre dışı	

# Test Çalışması

(Hazırlık) İç ve dış ünitelere yönelik çalıştırma talimatlarına başvurarak önceden test çalışmasını gerçekleştirin.

(1) Bu üniteyi açın.

(Bu ünitenin 16 numaralı düğmesi yanıp söner ve iç ünite bağlantı grubu otomatik olarak kontrol edilir.)

(2) Bu ünitenin "ALL ON" düğmesine basın ve düğmelerin (göstergelerin) yandığını onaylayın. (Düğmeler bir saniye aralıklarla düğme numarasına göre artan sırada yanar.)

Yanan düğmelerin numarasının bağlı grupların numarasıyla aynı olduğunu onaylayın.

\*Aynı değilse "[SW1•2] Zone (Bölge) adres ayarı" ve "Merkezi adres ayarı" kısmına bakın ve ayarı kontrol edin.

\*Bir Arayüz Adaptörü vb. bağlarken, merkezi adresleri ayarlayın.

● Bu ünitenin düğmeleri yanıp sönüyorsa aşağıdakileri kontrol edin.

(1) 1 ve 16 arasındaki kadar tüm düğmeler (0,2 saniye aralıklarla) hızlı yanıp sönlüyorsa.

Bu ünite iç üniteleri tanımıyor.

- İç ünitelerin açılıp açılmadığını kontrol edin.
- Merkezi adresin doğru şekilde ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.
- Üniteler arası kontrol elektrik tesisatının bazı konumlarda kısa devre yapıp yapmadığını veya kopup kopmadığını kontrol edin.

(2) Bu ünite çalıştırıldıktan sonra düğmeler 15 saniye boyunca (0,2 saniye aralıklarla) hızlı yanıp sönüyorsa.

Yanıp sönen grupların iç üniteleri bu ünitenin çalışmasına yanıt vermiyor.

- İç ünitelerin açılıp açılmadığını kontrol edin.
- Merkezi adresin doğru şekilde ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.
- Üniteler arası kontrol elektrik tesisatının bazı konumlarda kısa devre yapıp yapmadığını veya kopup kopmadığını kontrol edin.

(3) Her düğme (1 saniye aralıkla) yavaş yanıp sönüyorsa

Yanıp sönen grupların iç üniteleri alarm durumundadır.

- İç ünitelerin çalışmasını kontrol edin.
- İç/dış ünitelerin "Kurulum Talimatları" kısmına bakın ve test çalışması gerçekleştirin.



# Merkezi Adres Ayarı

\*İç ünitelere ve dış ünitelere yönelik test çalışmaları tamamlandıktan sonra merkezi adresi ayarlayın.

- Bu ünite merkezi adres ayarlama işleviyle donatılmamıştır.
- Ünite, merkezi adresi ayarlayabilen merkezi kontrol cihazlarıyla (sistem denetçisi, akıllı kumanda vb.) birlikte kullanılıyorsa, merkezi adresi bu tür cihazları kullanarak ayarlayın. (Merkezi kontrol cihazlarıyla sağlanan "Kurulum Talimatları" belgesine bakın.)
- Yukarıdakinin dışında bir durumda, her bir gruba yönelik adresi ayarlamak için bir kablolu uzaktan kumanda kullanın. Merkezi adresi aşağıdaki prosedüre göre ayarlayın. Ayar tamamlandıktan sonra bu üniteyi tekrar açın.

## Kablolu uzaktan kumandalardan ayarlama (CZ-RTC4)

Ayarı durdurulmuşken yapın.

- 1 Aynı anda 2 düğmeyi bir süre basılı tutun.



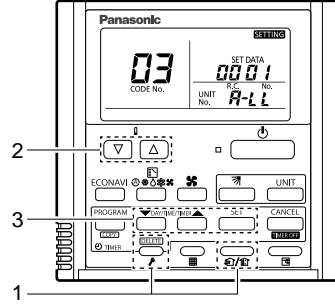
- 2 Kod numarasını seçin. 03.



- 3 Ayarlı veriyi seçin.



Gösterge, yanıp söndükten sonra yanmaya başlar. düğmesine basın.

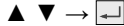


## Kablolu uzaktan kumandalardan ayarlama (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)

- 1 Aynı anda 3 düğmeyi 4 saniye veya daha uzun süre basılı tutun.



- 2 [Simple settings] ögesini seçin.



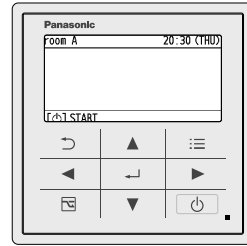
- 3 Ayarlayın.

Ünite Numarasını başlangıç ayarından değiştirmeyin.

Kod numarasını seçin. 03.

Ayar verisini değiştirin ve merkezi adresi ayarlayın.

Ayarı bitirmek için Ünite Numarası seçimi konumundaki düğmesine basın.



Maintenance func 20:30 (THU)

4. Test run
5. Sensor info.
6. Service check
7. Simple settings

Sel. ◀ ▶ Page [↔] Confirm

Simple settings 20:30 (THU)

Unit no.	Code no.	Set data
ALL	01	0002

Sel. ▶ Next

Simple settings 20:30 (THU)

Unit no.	Code no.	Set data
ALL	03	0001

Sel. [↔] Confirm

# Środki ostrożności

## Przed uruchomieniem prosimy przeczytać

- To urządzenie sterujące musi być zainstalowane przez przedstawiciela sprzedawcy lub instalatora. Poniższe instrukcje są wystarczające dla większości miejsc montażowych oraz warunków przeprowadzania prac konserwacyjnych. Jeśli wymagana jest pomoc przy rozwiązaniu problemu, prosimy o kontakt z lokalnym punktem sprzedaży/serwisu lub certyfikowanym dealerem w celu otrzymania dodatkowych wskazówek.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten symbol informuje o zagrożeniu lub niebezpiecznym działaniu, które może być przyczyną obrażeń lub śmierci.



### OSTRZEŻENIE

Ten symbol informuje o zagrożeniu lub niebezpiecznym działaniu, które może być przyczyną obrażeń lub uszkodzenia produktu bądź mienia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia spowodowane stosowaniem innych metod niż opisane w instrukcji instalacyjnej lub prac wykonywanych bez stosowania określonych części. Awarie spowodowane stosowaniem niezatwierdzonych metod nie są objęte gwarancją.
- To urządzenie sterujące powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Po zakończeniu montażu należy przeprowadzić test w celu sprawdzenia, czy nie występują jakiegokolwiek nieprawidłowości.
- Aby upewnić się, że urządzenia są podłączone poprawnie, należy sprawdzić z instrukcją instalacyjną.
- W przypadku zmiany miejsca montażu lub naprawy tego urządzenia sterującego, należy przekazać instrukcję instalacyjną personelowi serwisowemu.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO




**PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI. TYLKO WYKWALIFIKOWANY I DOŚWIADCZONY ELEKTRYK MOŻE INGEROWAĆ W SYSTEM ELEKTRYCZNY.**

- W systemie są obecne bardzo niebezpieczne napięcia elektryczne. Przy montażu okablowania należy dokładnie sprawdzić schemat okablowania i niniejszą instrukcję. Nieprawidłowe podłączenie i uziemienie może być przyczyną **przypadkowych obrażeń lub śmierci.**
- Zaleca się, aby urządzenie sterujące było wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem lub pożaru w przypadku awarii urządzenia lub izolacji. Wyłącznik różnicowoprądowy musi być zainstalowany w okablowaniu stałym, zgodnie z przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Wyłącznik różnicowoprądowy musi posiadać homologację na 10°A i mieć 3 mm odległość pomiędzy stykami na wszystkich biegunach.



## NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Urządzeniu musi być podłączone do oddzielnego gniazda elektrycznego.
- Przed montażem należy wyłączyć przerywacz obwodu urządzenia sterującego.
- Nie podłączać zasilania do urządzenia sterującego zanim nie zostanie zakończony montaż okablowania lub powtórnego podłączenia okablowania i jego sprawdzenie.
- Należy dokładnie zainstalować okablowanie przewodów zasilających za pomocą zacisku, aby przy pociągnięciu nie było naprężeń na tablicy zaciskowej (siły zewnętrzne). Luźne połączenie na tablicy zacisków może być przyczyną pożaru.
- Aby uniknąć możliwego zagrożenia spowodowanego uszkodzeniem izolacji, urządzenie musi być uziemione. 
- Wybrać miejsce montażu – sztywne i wystarczająco mocne, aby utrzymać urządzenie; miejsce montażu powinno zapewniać łatwy dostęp w przypadku prac konserwacyjnych.
- Pod żadnym pozorem ten produkt nie może być modyfikowany lub demontowany. Modyfikacja lub demontaż urządzenia sterującego może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.
- Użytkownik nie może czyścić wnętrza urządzenia.  
W celu wyczyszczenia urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub specjalistą.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.



## OSTRZEŻENIE

- Przed montażem okablowania należy się uziemić w celu rozładowania elektryczności statycznej.
- Nie należy użytkować urządzenia w.
- Miejscach możliwych wycieków lub występowania gazów palnych
- Miejscach o dużym stężeniu mgły olejowej
- Miejscach, w których do pomieszczenia może się bezpośrednio przedostawać powietrze z zewnątrz (Może to być przyczyną zjawiska skraplania).
- Miejscach, w których generowane są wysokie częstotliwości
- Miejscach, w których często występują wahania napięcia
- Nie myć wodą.

### UWAGA

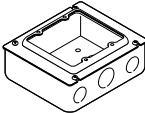

Językiem oryginalnym instrukcji jest język angielski. Inne wersje językowe są przekładami instrukcji oryginalnej.

# SPIS TREŚCI

● Środki ostrożności.....	98	● Okablowanie.....	102
● Dane techniczne.....	100	● Mocowanie.....	106
● Akcesoria w zestawie .....	100	● Przełączniki.....	107
● Wymiary .....	101	● Działanie testowe .....	108
● Środki ostrożności dotyczące instalacji .....	101	● Ustawianie centralnego adresu... ..	109

## Dane techniczne

<b>Nr modelu</b>	CZ-ANC3
<b>Wymiary</b>	(Wys.) 120,5 mm x (szer.) 121,5 mm x (gł.) 14 + 51,1 mm
<b>Masa</b>	500 g
<b>Temperatura/ zakres wilgotności</b>	0 °C do 40 °C / 20 % do 80 % (bez skraplania) *Tylko do użytku w pomieszczeniach.
<b>Źródło zasilania</b>	Jedna faza 100 do 240 V ~ 50-60 Hz
<b>Zużycie energii</b>	Maks. 4,0 W
<b>Liczba podłączonych urządzeń wewnętrznych</b>	Do 16 grup (64 urządzenia)

Akcesoria w zestawie		
Instrukcja obsługi (1) Instrukcja instalacyjna (1) Wskaźnik przełącznika (1)	<b>Puszka</b> (1) 	<b>Śruba maszynowa</b> M4 x 25 (2) (do puszki) 

\* Okablowanie nie jest dostarczone (zakupić we własnym zakresie).



# Okablowanie

Przed podłączeniem przewodów sprawdzić, czy został wyłączony przerywacz obwodu.

Po podłączeniu wszystkich przewodów, włączyć przerywacz obwodu.

Jeśli przewody zasilania zostały błędnie podłączone do innej tablicy zacisków niż przeznaczona do zasilania, urządzenia podłączone do tego urządzenia sterującego lub samo urządzenie sterujące będzie działać nieprawidłowo. Po podłączeniu przewodów należy sprawdzić, czy przewody zasilania są podłączone prawidłowo.

## Okablowanie zasilania

- Do zasilania należy stosować osobną linię.
- Należy pamiętać o uziemieniu urządzenia.
- Nie podłączać przewodu uziemiającego to przewodów gazowych, rur wodnych, piorunochronów, linii telefonicznych itp.

### Rodzaj okablowania:

- Stosować przewody giętkie o przekroju 2 mm<sup>2</sup> (zalecane).
- Użyć standardowych kabli zasilających stosowanych w Europie (jak H05RN-F lub H07RN-F, które są zgodne z normami CENELEC (HAR)) lub zastosować okablowanie zgodne z normami IEC (60245 IEC57, 60245 IEC66).

**Całkowita długość przewodu:** 30 m lub krótszy

**Śruba zacisku przewodu zasilającego:** M4

## Wewnętrzne okablowanie sterownicze

### Rodzaj okablowania:

- Zastosować giętkie kable ekranowane o przekroju 0,5–2 mm<sup>2</sup>.

### Liczba podłączanych jednostek i urządzeń:

(można podłączyć do 100 jednostek i urządzeń.)

Urządzenie wewnętrzne	Do 64 urządzeń (*1)
Urządzenie zewnętrzne	Do 30 urządzeń
Urządzenie sterowania centralnego	Do 10 urządzeń

### Całkowita długość przewodu:

- 1000 m lub krótszy

(\*1) Liczba urządzeń wewnętrznych obejmuje interfejs sieciowy.

## Zewnętrzne okablowanie wejść/wyjść

### Rodzaj okablowania:

- Zastosować giętkie kable o przekroju 0,5–2 mm<sup>2</sup>.

### Całkowita długość przewodu:

- 100 m lub krótszy

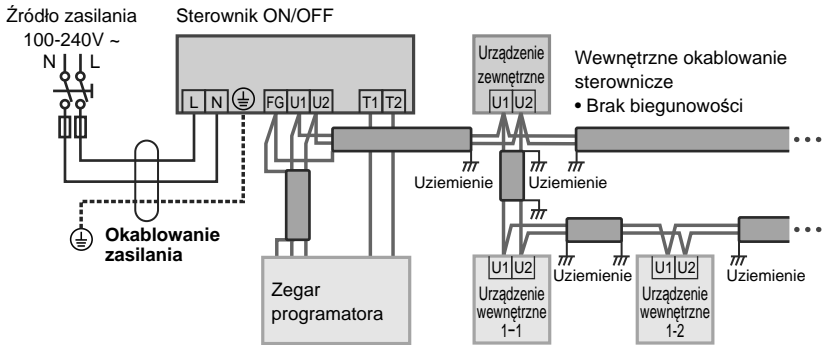
#### Uwaga

- Używając urządzenia w miejscu, w którym jest narażone na zakłócenia, należy zastosować kable ekranowane.

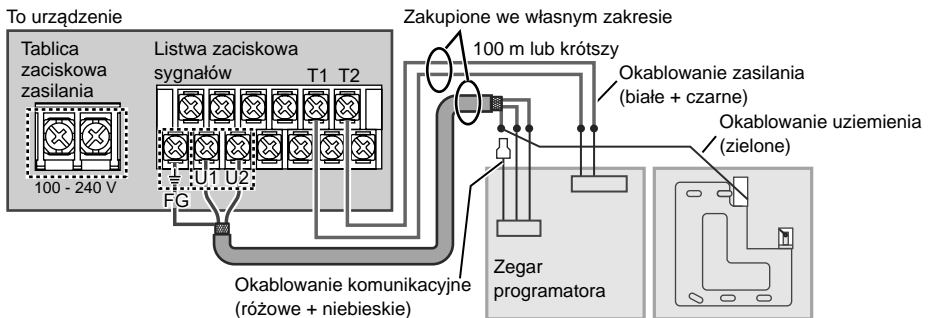
## Uproszczony schemat połączeń elektrycznych

Okablowania sterujące łączące urządzenia podłączyć jak przedstawiono na ilustracji.

- Przed podłączeniem interfejsu sieciowego należy przeczytać instrukcje instalacyjne każdego produktu.



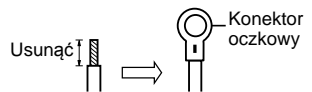
## Okablowanie zegara programatora



## Sposób zamontowania konektora oczkowego

### Do okablowanie zasilania

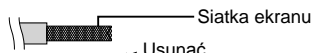
- Zarobić końcówki każdego przewodu i założyć konektor oczkowy (zakupiony we własnym zakresie).



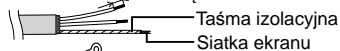
### Do przewodów ekranowanych

- Zarobić końcówki każdego przewodu i założyć konektor oczkowy (zakupiony we własnym zakresie).

① Usunąć izolację.



② Zabezpieczyć taśmą izolacyjną.

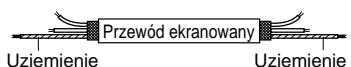


③ Założyć konektor oczkowy.



### Uwaga

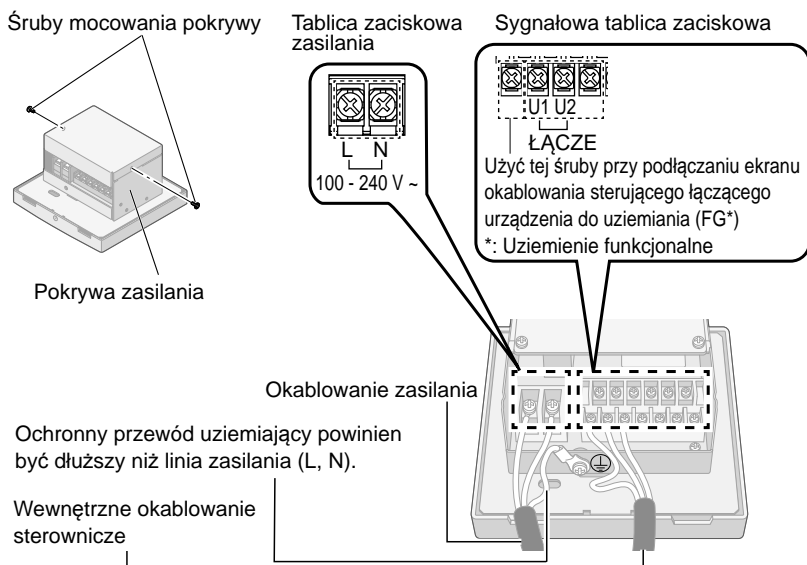
- Uziemić ekran na obydwu stronach przewodu, aby nie wystąpił błąd spowodowany zakłóceniami.



# Okablowanie (ciąg dalszy)

## Podłączanie przewodów

- ① Odkręcić 2 śruby mocujące pokrywę i zdjąć pokrywę zasilania.
- ② Podłączyć przewód zasilania do tablicy zaciskowej zasilania. Sprawdzić, czy przewód uziemiający jest podłączony do końcówki uziemienia.
- ③ Podłączyć okablowanie sterujące łączące urządzenia do zacisków U1 i U2.
- ④ Podłączając do urządzeń zewnętrznych należy korzystać ze wskazówek opisanych w części „Podłączenie do urządzeń zewnętrznych” (s. 105)
- ⑤ Zamontować pokrywę zasilania i dokręcić ją 2 śrubami.



### Uwaga

- Okablowanie sterujące łączące urządzenia nie posiada biegunowości.

### Uwaga

- Nie układać okablowania sterującego łączącego urządzenia w tym samym kanale co przewody zasilające lub w pobliżu linii zasilania.
- Zastosować różne okablowanie sterujące łączące urządzenia i przewody zasilania, aby widocznie różniły się od siebie.

### Symbole na urządzeniu sterującym

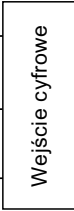
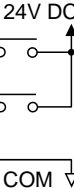


Ten symbol odnosi się do „Uziemienia ochronnego”.

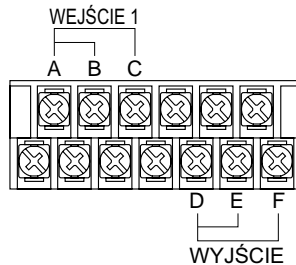
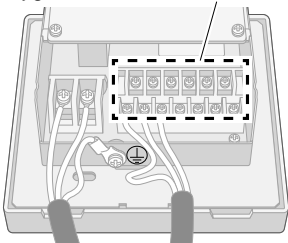


## Podłączenie do urządzeń zewnętrznych

- Linia sygnałowa wejścia może mieć do 100 m długości. Przy większej długości należy użyć przekaźnika.

Nazwa	Pozycja wejścia/wyjścia	Strona sterownika ON/OFF		Strona urządzeń zewnętrznych
		Warunek	Nazwa końcówki	Przykład obwodu
Końcówka styku wejścia/wyjścia	Wyjście stanu	<p>Styk beznapięciowy „a” Statyczny (Wyjście przekaźnika)</p> <p>Dopuszczalne napięcie styku Maks. 30 V DC</p> <p>Dopuszczalny prąd styku Maks. 0,5 A</p> <p>Minimalne stosowane obciążenie: 5 V DC 1 mA</p>	<p>wyjście</p> <p>Wyjście alarmu (DO 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Wyjście działania (DO 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Wspólne 1 (COM 1) <input type="checkbox"/></p>	
	Wejście sterowania	<p>Wszystko zatrzymane: Styk napięciowy „a”, impuls (Gdy wszystko jest wyłączone, wejście jest włączone, sygnał jest wysyłany okresowo). Szerokość impulsu: 300 ms lub więcej</p> <p>Wszystkie działania: Styk napięciowy „a”, impuls Szerokość impulsu: 300 ms lub więcej</p> <p>Dopuszczalne napięcie styku: 24 V DC ± 10 %</p> <p>Dopuszczalne napięcie styku: Maks. 10 mA</p>	<p>Wejście 1</p> <p>Wejście zatrzymania wszystkich działań (Di 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Wejście wszystkich działań (Di 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Wspólne 2 (COM 2) <input type="checkbox"/></p>	

Sygnałowa tablica zaciskowa



- A. Wspólne 2 (COM 2)
- B. Wejście zatrzymania wszystkich działań (Di 1)
- C. Wejście wszystkich działań (Di 2)
- D. Wspólne 1 (COM 1)
- E. Wyjście alarmu (DO 1)
- F. Wyjście działania (DO 2)

# Mocowanie

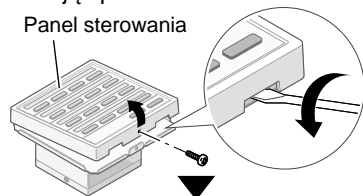
## Montaż obudowy dolnej (krok 2)

- Dokręcić dokładnie śruby do momentu, gdy zetkną się z dolną częścią obudowy. (niedokręcone łby śrub mogą zetknąć się z płytką PCB i spowodować usterkę podczas montażu górnej części obudowy.)
- Nie dokręcać zbyt mocno śrub. (dolna część obudowy może się odkształcić, co może być przyczyną odpadnięcia urządzenia.)

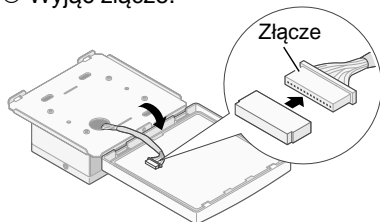
**Najpierw umieścić dołączoną puszkę w ścianie.**

## 1 Odkręcić śruby mocujące panel sterowania i wymontować panel sterowania.

① Zdjąć panel sterowania.

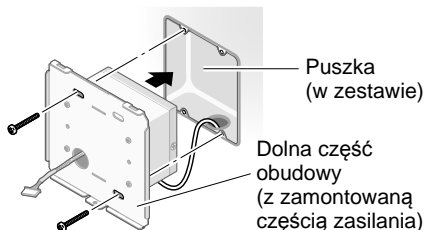


② Wyjąć złącze.



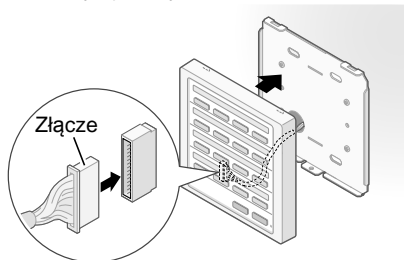
## 2 Zamontować puszkę.

- ① Zamocować urządzenie sterujące w rozdzielnicy (w zestawie) umieszczonej w ścianie.
- ② Zamontować dolną część obudowy (z zamontowaną częścią zasilania) urządzenia sterującego w puszcze (małymi śrubami – w zestawie)
  - Zwrócić uwagę, aby połączenie było narażone na działanie sił zewnętrznych.

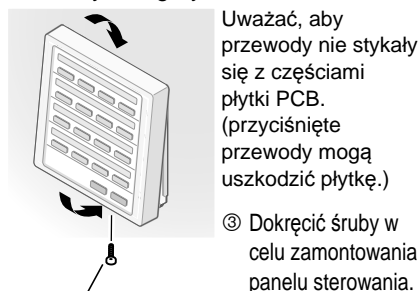


## 3 Podłączyć złącze i zamocować panel sterowania.

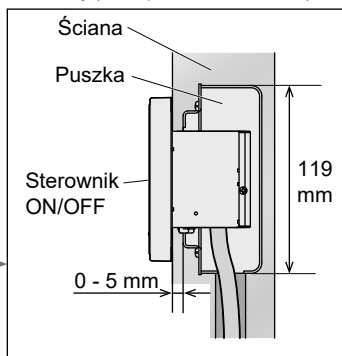
① Podłączyć złącze.



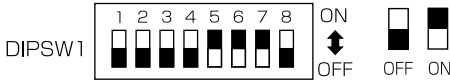
② Założyć od góry.



Dokręcić w celu zamontowania panelu sterowania  
Przekrój (stan po umieszczeniu)



# Przełączniki



\*Poniżej podano ustawienia domyślne.  
 OFF : SW1·2·3·4·8  
 ON : SW5·6·7

## [SW1·2] Ustawienie adresu strefy

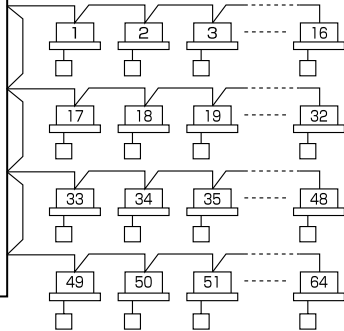
Wybierz strefę od 1 do 4 w oparciu o obsługiwaną grupę (adres centralny).

## [SW3] Przełączanie główny/podrzędny sterownika ON/OFF (Główny: OFF Podrzędny: ON)

- ① Przy instalacji jednego sterownika ON/OFF w jednej strefie, należy ustawić go na Główny (OFF).
- ② Przy instalacji dwóch sterowników ON/OFF w jednej strefie, należy jeden ustawić na Główny (OFF), a drugi na Podrzędny (ON).

- Dla każdej strefy może być podłączone do dwóch sterowników ON/OFF z kombinacją Główny i Podrzędny.

Przełączniki (SW1 · 2 · 3)	Sterownik ON/OFF Główny/Podrzędny	
	Główny (SW3 OFF)	Podrzędny (SW3 ON)
Strefa 1 Grupa od 1 do 16 (SW1: OFF SW2: OFF)		
Strefa 2 Grupa od 17 do 32 (SW1: ON SW2: OFF)		
Strefa 3 Grupa od 33 do 48 (SW1: OFF SW2: ON)		
Strefa 4 Grupa od 49 do 64 (SW1: ON SW2: ON)		



## [SW4] Przełączanie główny/podrzędny sterowania centralnego (Główny: OFF Podrzędny: ON)

- ① Przy instalacji jednego sterownika ON/OFF, ustawić go na Główny (OFF).
- ② Przy instalacji tego urządzenia w połączeniu z innymi urządzeniami sterowania centralnego, takimi jak sterownik inteligentny lub sterownik systemu, zalecane jest ustawienie urządzenia na Podrzędny (ON). Należy pamiętać, że używając „[SW5·6·7] Ustawienie blokady zdalnego sterowania”, należy użyć ustawienia Główny (OFF).
- ③ Używając więcej niż jednego sterownika ON/OFF w warunkach innych niż ②, należy ustawić jedno urządzenie na Główny (OFF), a pozostałe na Podrzędny (ON).

## [SW5·6·7] Ustawienie blokady zdalnego sterowania

Operacje zdalnego sterowania (działanie/zatrzymanie) są zabronione dla grup, dla których zostało wykonane ustawienie blokady. Może to być użyte, gdy „[SW4] Przełączanie główny/podrzędny sterowania centralnego” jest ustawione na Główny (OFF).

Przełączniki (SW5 · 6 · 7)	
Grupa od 1 do 16 : Zezwolono	
Grupa od 1 do 16 : Zabroniono	
Grupa od 1 do 4 : Zezwolono Grupa od 5 do 16 : Zabroniono	
Grupa od 1 do 8 : Zezwolono Grupa od 9 do 16 : Zabroniono	
Grupa od 1 do 12 : Zezwolono Grupa od 13 do 16 : Zabroniono	
Ustawienia blokady wyłączone	

## [SW8] Ustawienia grupy docelowej ALL ON/ALL OFF

Ustawia urządzenie docelowe na działanie/zatrzymanie, gdy naciśnięty jest przycisk „ALL ON” lub „ALL OFF”.

- 1 Ustaw na OFF, gdy wszystkie grupy w strefie wybranej dla „[SW1·2] Ustawienia adresu strefy” są docelowe.
- 2 Ustaw na ON, gdy tylko grupy, dla których utworzone zostało ustawienie blokady są docelowe.

# Działanie testowe

(Przygotowanie) Zgodnie z instrukcjami działań przewidzianymi dla urządzeń wewnętrznych i zewnętrznych, przeprowadzić przedtem działanie testowe.

(1) Włącz urządzenie.

(Przycisk 16 tego urządzenia miga i grupa połączeniowa urządzenia wewnętrznego jest automatycznie sprawdzana).

(2) Naciśnij przycisk „ALL ON” tego urządzenia i sprawdź, czy przyciski (wskaźniki) świecą się.

(Przyciski zapalają się w porządku rosnącym wg numerów przycisków w 1-sekundowych odstępach).

Sprawdź, czy liczba świecących przycisków jest taka sama jak liczba połączonych grup.

\*Jeśli nie jest taka sama, patrz „[SW1•2] Ustawienia adresu strefy” i „Ustawienia adresu centralnego” i sprawdź ustawienia.

\*Podłączając interfejs sieciowy itp., należy ustawić adres centralny.

● Jeśli przyciski tego urządzenia migają, należy sprawdzić:

(1) Jeśli wszystkie przyciski od 1 do 16 migają szybko (w odstępach 0,2-sekundowych) To urządzenie nie rozpoznaje urządzeń wewnętrznych.

- Sprawdź, czy urządzenia wewnętrzne są włączone.
- Sprawdź, czy adres centralny jest ustawiony poprawnie.
- Sprawdź, czy wewnętrzne okablowanie sterownicze ma zamknięty układ lub jest rozłączone, w tej samej lokalizacji.

(2) Jeśli przyciski migają szybko (w odstępach 0,2-sekundowych) przez 15 sekund po tym, jak to urządzenie zostało uruchomione.

Urządzenia wewnętrzne migających grup nie odpowiadają na działanie tego urządzenia.

- Sprawdź, czy urządzenia wewnętrzne są włączone.
- Sprawdź, czy adres centralny jest ustawiony poprawnie.
- Sprawdź, czy wewnętrzne okablowanie sterownicze ma zamknięty układ lub jest rozłączone, w tej samej lokalizacji.

(3) Jeśli każdy przycisk miga wolno (w odstępach 1-sekundowych)

Urządzenia wewnętrzne migających grup znajdują się w stanie alarmu.

- Sprawdź działanie urządzeń wewnętrznych.
- Patrz „Instrukcje instalacyjne” urządzeń wewnętrznych/zewnętrznych i przeprowadź test działania.

# Ustawianie centralnego adresu

\*Po zakończeniu działania testowego urządzeń wewnętrznych i zewnętrznych ustawić adres centralny.

- To urządzenie nie jest wyposażone w funkcję ustawiania adresu centralnego.
- W przypadku użycia urządzenia w połączeniu z innymi urządzeniami sterowanymi centralnym (sterownik systemu, inteligentny sterownik itp.), które mogą ustawiać adres centralny, należy ustawić adres centralny przy użyciu takich urządzeń. (Patrz „Instrukcje instalacyjne” dostarczone z urządzeniami sterowania centralnego).
- W przypadku innym niż powyższy należy użyć przewodowego sterownika zdalnego w celu ustawienia adresu dla każdej grupy. Adres centralny należy ustawić zgodnie z poniższą procedurą. Po zakończeniu ustawień włącz ponownie to urządzenie.

## Ustawienia przewodowych sterowników zdalnych (CZ-RTC4)

Ustawienia należy przeprowadzić przy wyłączonym urządzeniu.

- Naciśnij i przytrzymaj 2 przyciski jednocześnie przez kilka sekund.**



- Wybierz nr kodu. 03.**

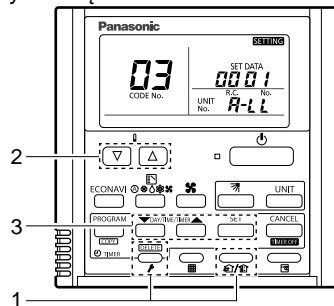


- Wybierz dane ustawień.**



Wskaźnik świeci po tym jak migał.

Naciśnij .



## Ustawienia przewodowych sterowników zdalnych (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)

- Naciśnij i przytrzymaj 3 przyciski jednocześnie przez co najmniej 4 sekundy.**



- Wybierz [Simple settings].**



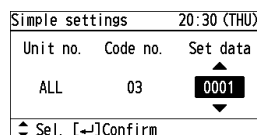
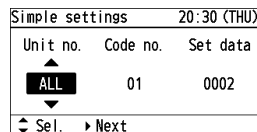
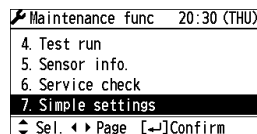
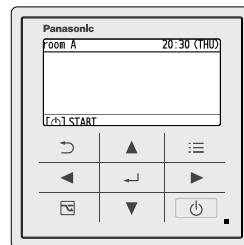
- Ustaw.**

Nie zmieniaj nr urządzenia z ustawień początkowych.

Wybierz nr kodu. 03.

Zmień dane ustawień i ustaw adres centralny.

Naciśnij na pozycji wyboru nr urządzenia, aby zakończyć ustawienie.



## Меры безопасности

### Сначала прочитайте

- Данный пульт управления должен устанавливаться дилером или специалистом по установке. Данной инструкции должно быть достаточно для большинства мест установки и условий обслуживания. Если вам требуется помощь в решении конкретной проблемы, обратитесь к дополнительным инструкциям в наш магазин/центр обслуживания, либо к уполномоченному дилеру.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ означает опасность или небезопасные действия, которые могут повлечь тяжелые травмы или смерть.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот символ означает опасность или небезопасные действия, которые могут повлечь травмы либо повреждение изделия или имущества.

- Мы не несем ответственность за несчастные случаи или повреждения, полученные в результате использования методов, не описанных в инструкции по установке, а также использования неуказанных деталей. Неисправности, произошедшие в результате использования неразрешенных методов установки, не покрываются гарантией изделия.
- Данный пульт управления следует устанавливать в соответствии с государственными нормативами электропроводки.
- После выполнения установки проведите тестирование, чтобы удостовериться в отсутствии отклонений.
- Также ознакомьтесь с инструкциями по установке подключаемых устройств.
- Если требуется переместить или отремонтировать данный пульт управления, передайте инструкцию по установке обслуживающему персоналу.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ. РАБОТЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ ДЛЯ ДАННОЙ СИСТЕМЫ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ И ОПЫТНЫЙ ЭЛЕКТРИК.**

- В данной системе используется опасное высокое напряжение. При подключении электропроводки внимательно сверяйтесь со схемой электрических соединений и этой инструкцией. Неправильные соединения и неправильное заземление может стать причиной **травмы или смерти от несчастного случая.**
- Настоятельно рекомендуется устанавливать этот пульт управления с прерывателем цепи при утечке на землю (ELCB) или устройством защитного отключения (RCD).

В противном случае поломка оборудования или нарушение изоляции может привести к поражению электрическим током и пожару.

Прерыватель цепи при утечке на землю (ELCB) необходимо установить в фиксированной разводке в соответствии с нормативами электропроводки.

Прерыватель цепи при утечке на землю (ELCB) должен быть разрешенного типа на 10 А и иметь расстояние 3 мм между контактами на всех полюсах.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Выделите отдельную электрическую розетку специально для этого пульта управления.
- Прежде чем приступить к установке, выключите прерыватель цепи пультов управления.
- Не подавайте питание на пульт управления до завершения, либо повторного подключения и проверки всей проводки.
- Надежно зафиксируйте проводку питания с помощью фиксатора, чтобы при натяжении проводов (внешнее воздействие) на клеммную плату питания не приходилась нагрузка. Неплотное подключение к клеммной плате может стать причиной пожара.
- Для предотвращения возможных опасностей в результате нарушения изоляции необходимо заземлить пульт управления. 
- Выберите такое место установки, чтобы оно было достаточно жестким и прочным для поддержки или удержания пульта управления, а также выбирайте место исходя из удобства обслуживания.
- Ни при каких обстоятельствах не видоизменяйте и не разбирайте это изделие. Видоизмененный или разобранный пульт управления может стать причиной пожара, поражения электрическим током или травмы.
- Внутренние части пульта управления не должны чиститься пользователем. Если требуется чистка, обратитесь к официальному дилеру или специалисту.
- Не приступайте к работе с мокрыми руками.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прежде чем приступить к прокладке проводки, заземлите себя, чтобы сбросить статическое электричество.
- Не используйте пульт управления в следующих местах.
  - Места, где возможна утечка горючего газа
  - Места с большим количеством масляного тумана
  - Места, где в помещение может напрямую поступать внешний воздух (Это может привести к «конденсации».)
  - Места с высокочастотными излучениями
  - Места с частыми перепадами напряжения
- Не мойте водой.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Исходным текстом инструкции является английский. Инструкции на других языках являются переводом исходного текста.

# СОДЕРЖАНИЕ

● Меры безопасности .....	110	● Проводка.....	114
● Технические характеристики....	112	● Установка .....	118
● Предоставляемые принадлежности ...	112	● Переключатели .....	119
● Габариты.....	113	● Тестирование .....	120
● Предосторожности при установке...	113	● Настройка центрального адреса...	121

## Технические характеристики

<b>Номер модели</b>	CZ-ANC3
<b>Габариты</b>	(В) 120,5 мм × (Ш) 121,5 мм × (Г) 14 + 51,1 мм
<b>Вес</b>	500 г
<b>Диапазон температуры/влажности</b>	от 0 °С до 40 °С / от 20 % до 80 % (без конденсата) *Только при использовании в помещении.
<b>Источник питания</b>	Одна фаза, от 100 до 240 В ~ 50-60 Гц
<b>Потребление энергии</b>	Макс. 4,0 Вт
<b>Количество подключаемых внутренних блоков</b>	До 16 групп (64 блока)

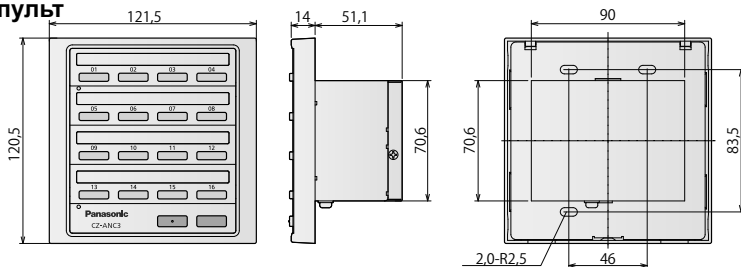
Предоставляемые принадлежности		
<p>Инструкция по эксплуатации (1)</p> <p>Инструкция по установке (1)</p> <p>Наклейка обозначения переключателя (1)</p>	<p>Распределительная коробка (1)</p> 	<p>Крепежный винт М4 × 25 (2)</p> <p>(Для распределительной коробки)</p> 

\* Провода не прилагаются (приобретаются на месте).

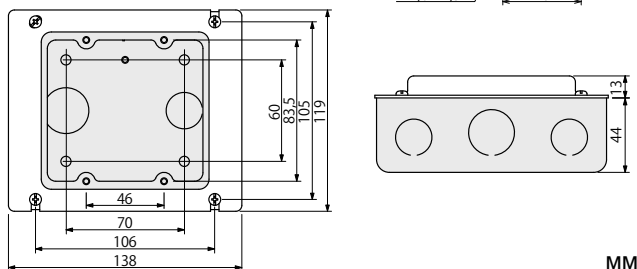


# Габариты

## Центральный пульт управления Вкл/Выкл



## Распределительная коробка



MM

# Предосторожности при установке

## Место установки

- Не устанавливайте в таких местах.
  - Под прямым солнечным светом
  - Вблизи источника тепла
  - На неровной поверхности
  - Места, где на пульт управления будет попадать вода или воздействовать сырость или влажность.
  - Места, подверженные чрезмерным вибрациям или механическим воздействиям. (Крепежные винты могут сорваться, в результате чего пульт управления может упасть.)
- Устанавливайте пульт управления вдали от любых источников электрических помех.
- Устанавливайте пульт управления в местах, в которых температура и среда подходит для использования этого оборудования.
- При установке рядом друг с другом больше 1 контроллера проследите, чтобы слева и справа было свободно не меньше 5 мм, а сверху и снизу — не меньше 50 мм.

## Общие предосторожности по подключению проводки

- Нормативы по диаметру проводов зависят от региона. Прежде чем приступать к подключению проводки, ознакомьтесь с правилами электромонтажа в местном своде электротехнических норм. Вы должны убедиться, что электропроводка соответствует всем соответствующим правилам и положениям.
- Используйте приобретаемую на месте проводку толщиной изоляции, включая оболочку, не меньше 1 мм.
- Подключайте все провода надежно, чтобы в случае воздействия внешней силы они не отсоединились от клеммной платы. (В противном случае возможен пожар или перегревание.)
- Не закапывайте межблочную проводку управления в землю.
- Не помещайте проводку питания и другую проводку в одну металлическую трубку и не соединяйте их в один пучок. (Это может привести к ошибкам в работе или помехам.)

# Проводка

Прежде чем подключать проводку, обязательно выключите прерыватель цепи. После завершения работ с проводкой включите прерыватель цепи. Если проводка питания случайно будет подключена не к клеммной плате питания, а к другой клеммной плате, это может привести к неисправности подключенных к данному пульту управления устройств или самого пульта управления. После подключения проводки убедитесь, что проводка питания подключена надлежащим образом.

## Проводка питания

- Обязательно используйте в качестве источника питания выделенную линию.
- Обязательно заземлите этот пульт питания.
- Не подключайте провод заземления к газовой трубе, водопроводной трубе, молниеотводу, телефону и т. д.

### Тип проводки:

- Используйте гибкую проводку диаметром 2 мм<sup>2</sup> (рекомендовано).
- Используйте стандартную проводку питания для Европы (такую как H05RN-F или H07RN-F, которая соответствует нормам CENELEC (HAR)) или проводку на основе стандарта IEC (60245 IEC57, 60245 IEC66).

**Общая длина провода:** 30 м или меньше

**Винт клеммы питания:** M4

## Межблочная проводка управления

### Тип проводки:

- Используйте гибкую экранированную проводку диаметром от 0,5 до 2 мм<sup>2</sup>.

**Общая длина провода:**

- 1000 м или меньше

### Количество подключаемых внутренних блоков и устройств:

(Можно подключать до 100 блоков и устройств.)

Внутренний блок	До 64 блоков (*1)
Внешний блок	До 30 блоков
Центральное устройство управления	До 10 блоков

(\*1) Количество внутренних блоков включает Интерфейсный адаптер.

## Проводка внешних входов/выходов

### Тип проводки:

- Используйте гибкую проводку диаметром от 0,5 до 2 мм<sup>2</sup>.

**Общая длина провода:**

- 100 м или меньше

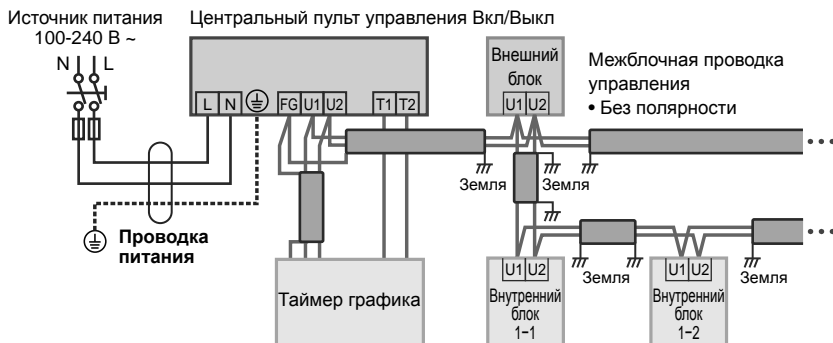
### Внимание

- Если пульт управления используется в месте, где присутствуют помехи, используйте экранированную проводку.

## Базовая схема электрических соединений

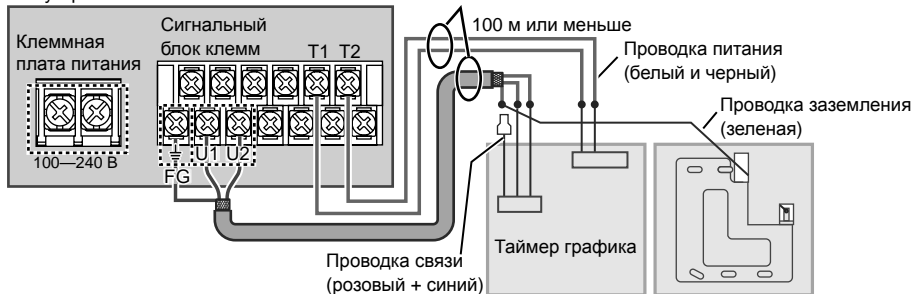
Подключите межблочную проводку управления как показано на рисунке.

- При подключении интерфейсного адаптера пользуйтесь прилагаемой к каждому изделию инструкцией по установке.



## Проводка таймера графика

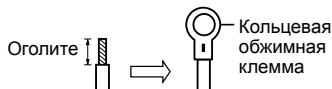
Это устройство



## Порядок установки кольцевой обжимной клеммы

### Для проводки питания

- Обработайте конец каждого провода и установите кольцевую обжимную клемму (приобретается на месте).



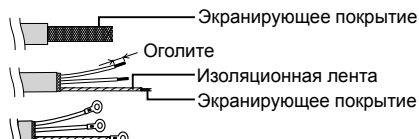
### Для экранированной проводки

- Обработайте конец каждого провода и установите кольцевую обжимную клемму (приобретается на месте).

① Снимите покрытие проводки.

② Закройте лентой.

③ Установите кольцевую обжимную клемму.



### Внимание

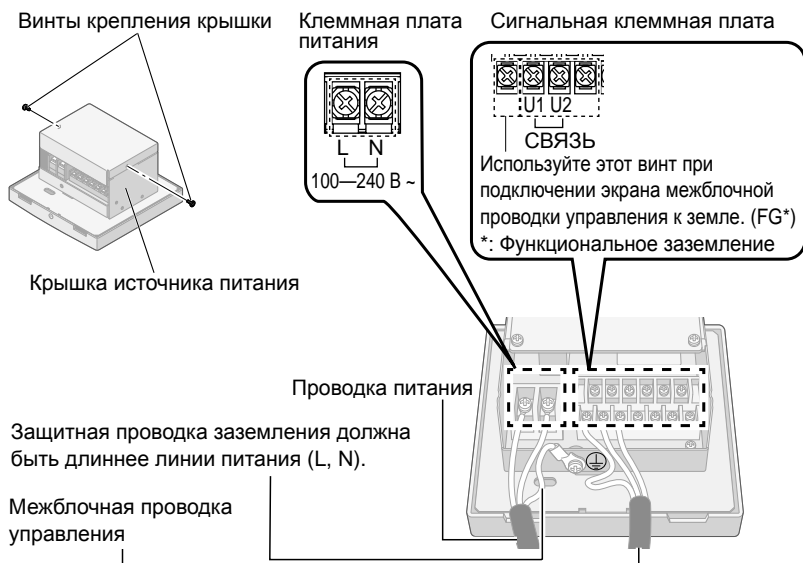
- Заземлите экран по обеим сторонам экранированной проводки, иначе из-за помех может возникнуть ошибка в работе.



# Проводка (продолжение)

## Подключение проводки

- 1 Выкрутите 2 винта крепления крышки и снимите крышку источника питания.
- 2 Подключите проводку питания к клеммной плате питания. Обязательно подключите провод заземления к клемме заземления.
- 3 Подключите межблочную проводку управления к клеммам U1 и U2.
- 4 Для подключения к внешнему оборудованию см. раздел «Подключение внешнего оборудования» (Стр. 117)
- 5 Установите крышку источника питания и закрутите 2 винта крепления крышки.



### Примечание

- Для межблочной проводке управления полярность не используется.

### Внимание

- Не прокладывайте межблочную проводку управления через тот же канал, через который проложена проводка питания, и не прокладывайте рядом с линией питания.
- Используйте для межблочной проводки управления и проводки питания различные провода, чтобы различать их визуально.

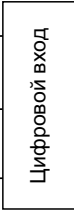
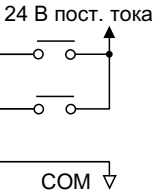
### Символы на пульте управления



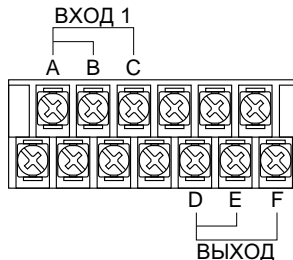
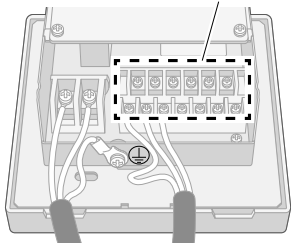
Этот символ означает «Защитное заземление».

## Подключение внешнего оборудования

- Длина линии входного сигнала должна составлять не больше 100 м. Если требуется большая длина, используйте реле.

Название	Вход/выход	Сторона центрального пульта управления Вкл/Выкл		Сторона внешнего оборудования
		Состояние	Название клеммы	Пример цепи
Клемма входа/выхода	Выход состояния	<p>Контакт «а» без напряжения Статический (выход реле)</p> <p>Допустимое напряжение контакта: Макс. 30 В пост. тока Допустимый ток контакта: Макс. 0,5 А Минимальная нагрузка: 5 В пост. тока 1 мА</p>	<p>Выход</p> <p>Выход тревоги (DO 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Выход работы (DO 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Общий 1 (COM 1) <input type="checkbox"/></p>	
	Вход управления	<p>Остановить все: Импульсное напряжения контакта «а» (Если включен вход «Остановить все», сигнал остановки отправляется периодически.) Ширина импульса: 300 мсек или больше</p> <p>Запустить все: Импульсное напряжения контакта «а» Ширина импульса: 300 мсек или больше</p> <p>Допустимое напряжение контакта: 24 В пост. тока <math>\pm 10\%</math> Допустимый ток контакта: Макс. 10 мА</p>	<p>Вход 1</p> <p>Вход остановить все (Di 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Вход запустить все (Di 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Общий 2 (COM 2) <input type="checkbox"/></p>	

Сигнальная клеммная плата



- A. Общий 2 (COM 2)
- B. Вход остановить все (Di 1)
- C. Вход запустить все (Di 2)
- D. Общий 1 (COM 1)
- E. Выход тревоги (DO 1)
- F. Выход работы (DO 2)

# Установка

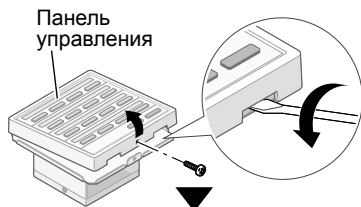
## Установка нижнего модуля (шаг 2)

- Плотно затяните винты, пока они не коснутся нижнего модуля.  
(В противном случае при установке верхнего модуля головки неплотно закрученных винтов могут удариться о печатную плату, что приведет к неисправности.)
- Не затягивайте винты слишком сильно.  
(Это может привести к деформации нижнего модуля, в результате чего устройство упадет.)

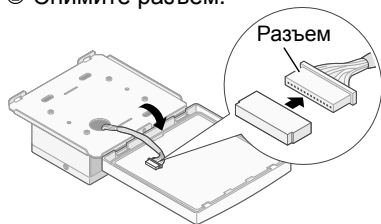
**Заранее вставьте идущую в комплекте распределительную коробку в стену.**

### 1 Выкрутите винты крепления панели управления, после чего снимите панель управления.

- ① Снимите панель управления.

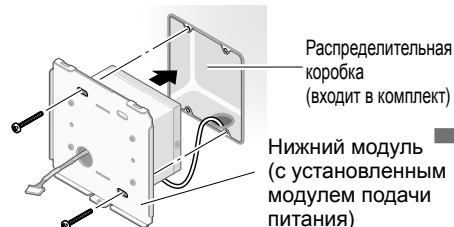


- ② Снимите разъем.



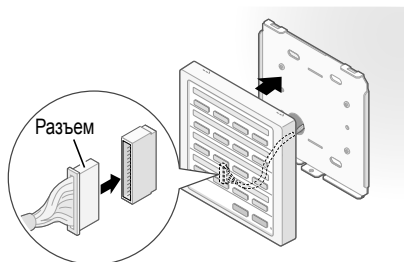
### 2 Установка на распределительную коробку.

- ① Вставьте пульт управления в установленную в стене распределительную коробку (входит в комплект).
- ② Вставьте нижний модуль. (с установленным модулем подачей питания) пульта управления в распределительную коробку (используя маленькие винты (входят в комплект))
- Проследите, чтобы натяжение проводки не передавалось на соединение.

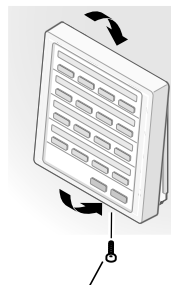


### 3 Подключите разъем и установите панель управления.

- ① Подключите разъем.



- ② Установите, начиная сверху.

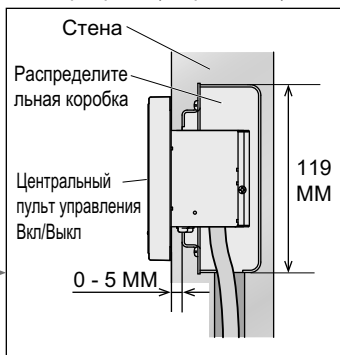


Следите, чтобы провода не касались элементов печатной платы.  
(Заземленные провода могут испортить печатную плату.)

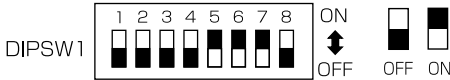
- ③ Установите винт крепления панели управления.

Винт крепления панели управления

Вид в разрезе (встроенный)



# Переключатели



\*Используются следующие заводские настройки.  
 OFF : SW1-2-3-4-8  
 ON : SW5-6-7

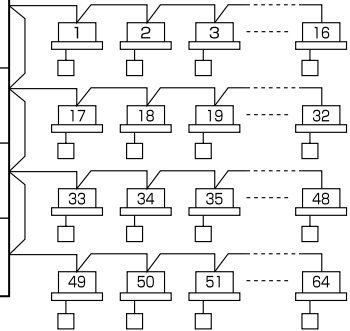
## [SW1•2] Настройка адреса зоны

Выберите зону в диапазоне от 1 до 4, исходя из управляемой группы (центральный адрес).

## [SW3] Переключение между режимами «Главный» и «Подчиненный» для центрального пульта управления Вкл/Выкл (Главный: OFF Подчиненный: ON)

- Если в одной зоне устанавливается один центральный пульт управления Вкл/Выкл, задайте его как «Главный» (OFF).
  - Если в одной зоне устанавливается два центральных пульта управления Вкл/Выкл, задайте один как «Главный» (OFF), а другой — как «Подчиненный» (ON).
- К каждой зоне можно подключить до двух центральных пультов управления Вкл/Выкл, заданных как «Главный» и «Подчиненный».

Переключатели (SW1 • 2 • 3)	Центральный пульт управления Вкл/Выкл	
	Главный (SW3 OFF)	Подчиненный (SW3 ON)
Зона 1 Группа 1—16 (SW1 : OFF SW2 : OFF)		
Зона 2 Группа 17—32 (SW1 : ON SW2 : OFF)		
Зона 3 Группа 33—48 (SW1 : OFF SW2 : ON)		
Зона 4 Группа 49—64 (SW1 : ON SW2 : ON)		



## [SW4] Переключение между режимами «Главный» и «Подчиненный» для центрального пульта управления (Главный: OFF Подчиненный: ON)

- Если используется только один центральный пульт управления Вкл/Выкл, задайте его как «Главный» (OFF).
- Если это устройство используется совместно с другими устройствами центрального управления, такими как интеллектуальный контроллер или системный контроллер, рекомендуется задать это устройство как «Подчиненный» (ON). Примите к сведению, что если используется «[SW5•6•7] Настройка запрета дистанционного управления», задайте устройство как «Главный» (OFF).
- Если используется больше одного центрального пульта управления Вкл/Выкл в состоянии, отличающемся от ②, задайте одно устройство как «Главный» (OFF), а остальные — как «Подчиненные» (ON).

## [SW5•6•7] Настройка запрета дистанционного управления

Операции дистанционного управления (запуск/остановка) запрещены для группы, для которой задана настройка запрета. Эту настройку можно использовать если для «[SW4] Переключение настройки «Главный» и «Подчиненный» для центрального пульта управления» задано значение «Главный» (OFF).

## [SW8] Настройка ALL ON/ALL OFF для целевой группы

Запуск или остановка цели при нажатии кнопки «ALL ON» или «ALL OFF».

- Задайте OFF, если целью являются все группы в зоне, выбранной для «[SW1•2] Настройка адреса зоны».
- Задайте ON, если целью являются только те группы, для которых выполнена настройка запрета.

Переключатели (SW5 • 6 • 7)	
Группа1—16 : Разрешено	
Группа 1—16 : Запрещено	
Группа 1—4 : Разрешено Группа 5—16 : Запрещено	
Группа 1—8 : Разрешено Группа 9—16 : Запрещено	
Группа 1—12 : Разрешено Группа 13—16 : Запрещено	
Настройка запрета выключена	

# Тестирование

(Подготовка) Используя инструкции по эксплуатации внутренних и внешних блоков, выполните тестирование заранее.

(1) Включите это устройство.

(Мигает кнопка 16 этого устройства и автоматически проверяется подключенная группа внутренних блоков.)

(2) Нажмите кнопку «ALL ON» этого устройства и убедитесь, что кнопки (индикаторы) загорелись.

(Кнопки загораются с секундным интервалом в порядке увеличения номера кнопки.)

Убедитесь, что количество загоревшихся кнопок соответствует количеству подключенных групп.

\*Если количество не соответствует, посмотрите «[SW1•2] Настройка адреса зоны» и «Настройка центрального адреса», и проверьте настройки.

\*Если подключается интерфейсный адаптер т. п., задайте центральный адрес.

● Если кнопки этого устройства мигают, проверьте следующее.

(1) Если все кнопки с 1 по 16 мигают быстро (с интервалом 0,2 секунды)

Это устройство не распознается внутренними блоками.

- Убедитесь, что внутренние блоки включены.
- Убедитесь, что центральный адрес задан правильно.
- Убедитесь, что в межблочной проводке управления нет короткого замыкания и что она не отсоединена в каком-либо месте.

(2) Если кнопки мигают быстро (с интервалом 0,2 секунды) в течение 15 секунд после запуска этого устройства.

Внутренние блоки мигающих групп не отвечают на команды этого устройства.

- Убедитесь, что внутренние блоки включены.
- Убедитесь, что центральный адрес задан правильно.
- Убедитесь, что в межблочной проводке управления нет короткого замыкания и что она не отсоединена в каком-либо месте.

(3) Если каждая кнопка мигает медленно (с интервалом 1 секунда)

Внутренние блоки мигающих групп находятся в состоянии тревоги.

- Проверьте работу внутренних блоков.
- См. «Инструкции по установке» внутренних/внешних блоков, и проведите тестирование.



# Настройка центрального адреса

\*После завершения тестирования внутренних и внешних блоков задайте центральный адрес.

- Данное устройство не оснащено функцией задания центрального адреса.
- Если устройство используется вместе с устройствами центрального управления (системный контроллер, интеллектуальный контроллер и т. п.), позволяющим задать центральный адрес, воспользуйтесь этими устройствами для задания центрального адреса. (См. «Инструкцию по установке», входящую в комплект устройства центрального управления.)
- В любом другом случае, кроме приведенного выше, задавайте адрес каждой группы при помощи проводного пульта дистанционного управления. Задайте центральный адрес, используя процедуру внизу. Снова включите это устройство после завершения настройки.

## Настройка через проводные пульты дистанционного управления (CZ-RTC4)

Задайте настройки, пока остановлена работа.

- 1 Одновременно нажмите и удерживайте 2 кнопки в течение нескольких секунд.**



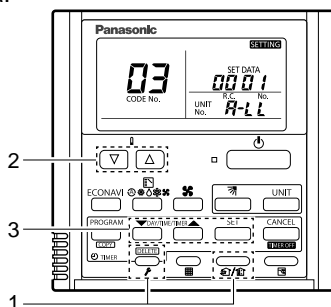
- 2 Выберите номер кода. 03.**



- 3 Выберите задаваемые данные.**



Индикатор мигает и начнет светиться ровным светом. Нажмите .



## Настройка через проводные пульты дистанционного управления (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)

- 1 Одновременно нажмите и удерживайте 3 кнопки в течение 4 секунд.**

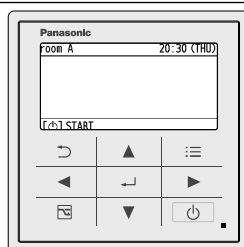


- 2 Выберите [Simple settings].**



- 3 Задайте.**

Не меняйте номер блока из начальной настройки. Выберите номер кода. 03. Измените данные настройки и 3. Нажмите в позиции выбора номера блока для завершения настройки.



Maintenance func 20:30 (THU)

- 4. Test run
- 5. Sensor info.
- 6. Service check

7. Simple settings

Sel. <Left> Page <Left> Confirm

Simple settings 20:30 (THU)

Unit no.	Code no.	Set data
ALL	01	0002

Sel. <Left> Next

Simple settings 20:30 (THU)

Unit no.	Code no.	Set data
ALL	03	0001

Sel. <Left> Confirm

## Запобіжні заходи

### Уважно прочитайте перед використанням

- Даний пристрій керування повинний встановлюватись дилером або монтажною організацією. Даних інструкцій достатньо для більшості умов установки та обслуговування. У разі виникнення проблем, не описаних в даній інструкції, зверніться до нашого відділу продаж чи пункту обслуговування вашого сертифікованого дилера за додатковими інструкціями.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Даним символом позначаються небезпечні дії, що можуть призвести до серйозних тілесних травм чи смерті.



#### УВАГА

Даним символом позначаються небезпечні дії, що можуть призвести до тілесних травм чи пошкодження пристрою чи майна.

- Виробник не несе відповідальності за випадки чи шкоду, спричинені діями, відмінними від описаних в інструкції з установки, чи діями, виконаними без використання вказаних частин. Гарантія на продукт не розповсюджується на несправності, викликані через неналежну установку.
- Даний пристрій керування повинний бути встановлений згідно з Правилами улаштування електроустановок.
- Після завершення установки протестуйте роботу, щоб упевнитись у відсутності несправностей.
- Прочитайте також інструкції з установки до пристроїв, що будуть під'єднані.
- У разі ремонту даного пристрою керування або його переміщення на інше місце надайте інструкцію з установки обслуговуючому персоналу.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ




**УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ МОЖЕ СТАТИ ПРИЧИНОЮ СЕРЬОЗНИХ ТІЛЕСНИХ ТРАВМ ЧИ СМЕРТІ. ЕЛЕКТРОМОНТАЖНІ РОБОТИ НА ДАНІЙ СИСТЕМІ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИСЬ КВАЛІФІКОВАНИМ СПЕЦІАЛІСТОМ.**

- В даній системі присутні напруги, що являють собою високу небезпеку. Під час проведення електромонтажу у точності дотримуйтесь схеми з'єднання і даних інструкцій. Невірне з'єднання чи неналежне заземлення можуть спричинити **травми чи смерть**.
- Наполегливо рекомендується встановлювати даний пристрій керування у мережі з пристроєм захисного вимкнення чи диференційним автоматичним вимикачем. В іншому випадку у разі несправності обладнання чи порушення ізоляції він може стати причиною ураження електричним струмом чи займання. Пристрій захисного вимкнення повинний бути встановлений у стаціонарній проводці згідно з нормативами. Пристрій захисного вимкнення повинний мати номінал 10 А і відстань між контактами 3 мм для всіх полюсів.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Даний пристрій керування повинний вмикатися у окрему розетку.
- Вимкніть автоматичний вимикач пристроїв керування перед монтажем.
- Не подавайте живлення на пристрій керування, доки не будуть завершені і перевірені усі з'єднання проводки.
- Надійно закріпіть проводку живлення хомутом таким чином, щоб колодка контактів живлення не була під механічним навантаженням (до неї не була прикладена зовнішня сила), якщо потягнути за дроти. Ненадійне з'єднання з колодкою контактів може стати причиною займання.
- Для запобігання можливим небезпекам від ушкодження ізоляції пристрій керування повинний бути заземлений. 
- Місце монтажу слід обирати на твердій поверхні, достатньо міцній для того, щоб витримувати вагу пристрою керування. Це місце повинне бути легко досяжним для обслуговування.
- За будь-яких обставин заборонено вносити зміни в пристрій чи розбирати його. Такий пристрій керування може стати причиною займання, ураження електричним струмом чи травм.
- Пристрій керування не підлягає чищенню зсередини користувачами. Чищення повинне виконуватись авторизованим дилером чи спеціалістом.
- Не працюйте з пристроєм мокрими руками.



## УВАГА

- Перед виконанням будь-яких електромонтажних робіт заземліться для усунення статичної напруги.
- Не використовуйте пристрій керування у наступних місцях;
  - у зонах, де можливі витoki легкозаймистого газу;
  - у приміщеннях з високими концентраціями мастильного туману;
  - у приміщеннях, де можливе безпосереднє проникнення повітря із зовнішнього середовища (Це може призвести до утворення «конденсату»);
  - у зонах, де присутнє високочастотне випромінювання;
  - у мережах з частими коливаннями напруги.
- Заборонено мити пристрій водою.

### ЗАУВАЖЕННЯ

Мовою оригіналу є англійська. Тексти на інших мовах є перекладами оригінальної інструкції.

## ЗМІСТ

● Запобіжні заходи .....	122	● Електропроводка.....	126
● Специфікація.....	124	● Монтаж .....	130
● Приналежності у комплект.....	124	● Перемикачі.....	131
● Розміри .....	125	● Тестування роботи .....	132
● Запобіжні заходи при монтажі ...	125	● Налаштування центральної адреси ...	133

## Специфікація

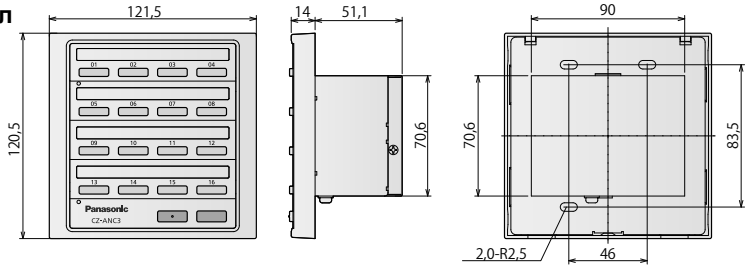
<b>№ моделі</b>	CZ-ANC3
<b>Розміри</b>	(В) 120,5 мм × (Ш) 121,5 мм × (Г) 14 + 51,1 мм
<b>Вага</b>	500 г
<b>Діапазон робочих температур/ вологості</b>	від 0 °С до 40 °С / від 20 % до 80 % (Відсутність конденсату) *Тільки для використання всередині приміщень.
<b>Джерело живлення</b>	Однофазне 100–240 В ~ 50-60 Гц
<b>Споживана потужність</b>	До 4,0 Вт
<b>Кількість внутрішніх блоків, які можна підключити</b>	До 16 груп (64 блоків)

Приналежності у комплект		
<b>Інструкція з використання (1)</b> <b>Інструкція з установки (1)</b> <b>Наліпка позначення індикатора (1)</b>	<b>З'єднувальна коробка (1)</b> 	<b>Гвинт М4 × 25 (2)</b> (Для з'єднувальної коробки) 

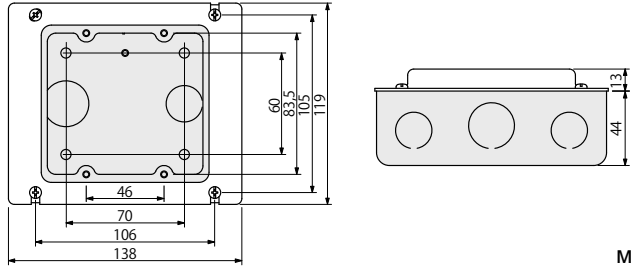
\* Кабельно-провідникова продукція у комплект постачання не входить (постачається за місцем).

# Розміри

## Пульт Вкл/Викл



## З'єднувальна коробка



MM

# Запобіжні заходи при монтажі

## Місце монтажу

- При установці слід уникати наступних місць:
  - під прямим сонячним світлом;
  - біля джерел тепла;
  - нерівні поверхні;
  - місць, у яких пристрій керування може бути облитий водою чи постраждати від дії сирості чи вологи;
  - місць, у яких можливі надмірні вібрації чи фізичні ушкодження. (Це може спричинити викручування гвинтів кріплення, через що пристрій впаде.)
- Пристрій керування необхідно встановлювати за межами дії джерел електричних завад.
- Пристрій керування необхідно встановлювати у місцях з належними температурою та умовами середовища.
- При встановленні більш 1 контролера поруч один з одним, розташовуйте їх таким чином, щоб забезпечити вільний простір на відстані не менше 5 мм справа і зліва і не менше 50 мм зверху і знизу від кожного контролера.

## Загальні запобіжні заходи під час електромонтажних робіт

- Нормативи на діаметри провідників відрізняються в залежності від місцевості. Перед монтажем польової проводки слід ознайомитись з Правилами улаштування електроустановок. Слід упевнитись, що монтаж відповідає всім застосовуваним правилам і нормативам.
- Польова проводка повинна мати провідники діаметром не менше 1 мм та екранування.
- Проводку необхідно під'єднувати щільно для запобігання ослабленню контактів колодки у разі впливу зовнішніх механічних сил на проводку. (Інакше можливе виникнення перегріву чи займання.)
- Проводка міжблокового керування не призначена для прокладки в землі.
- Не прокладайте проводку живлення та проводку іншого призначення в одній металевій трубі, не зв'яжуйте їх разом. (Це може спричинити електричні перешкоди та збої у роботі.)

# Електропроводка

Перед під'єднанням проводки впевніться, що автоматичний вимикач вимкнений. Після завершення монтажу проводки увімкніть вимикач.

У разі помилкового під'єднання проводки живлення до контактної колодки, відмінної від колодки живлення, пристрої, під'єднані до даного пристрою керування чи сам пристрій керування будуть працювати невірно. Після виконання з'єднань впевніться, що проводку живлення під'єднано належним чином.

## Електропроводка живлення

- Для живлення необхідно використовувати окрему лінію.
- Пристрій керування необхідно заземлити.
- Забороняється під'єднувати захисне заземлення до труб газо- і водопостачання, блискавковідводу, телефонної лінії тощо.

### Тип проводки:

- Гнучкий провідник 2 мм<sup>2</sup> (рекомендовано).
- Використовуються стандартні дроти та кабелі живлення, прийняті в Європі (такі як H05RN-F чи H07RN-F, що відповідають технічним умовам CENELEC (HAR)), або такі, що відповідають стандартам IEC (60245 IEC57, 60245 IEC66).

**Сумарна довжина проводки:** не більше 30 м

**Гвинт контакту живлення:** M4

## Проводка міжблокового керування

### Тип проводки:

- Використовуються гнучкі екрановані кабелі від 0,5 до 2 мм<sup>2</sup>.

**Сумарна довжина проводки:**

- не більше 1000 м

**Кількість блоків та пристроїв, які можна з'єднати:**  
(Загалом можуть бути з'єднані до 100 блоків та пристроїв.)

Внутрішній блок	До 64 блоків (*1)
Зовнішній блок	До 30 блоків
Центральний пристрій керування	До 10 блоків

(\*1) Кількість внутрішніх блоків враховує інтерфейсний адаптер.

## Зовнішня проводка інтерфейсу вводу/виводу

### Тип проводки:

- Використовуються гнучкі кабелі від 0,5 до 2 мм<sup>2</sup>.

**Сумарна довжина проводки:**

- не більше 100 м

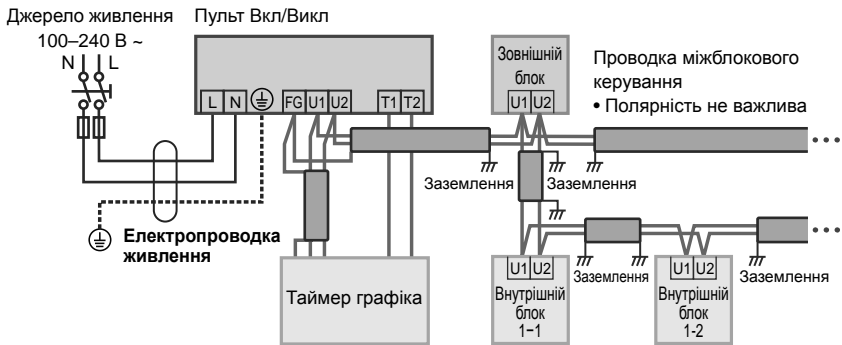
### Увага

- При встановленні пристрою керування у зоні з можливими завадами необхідно використовувати екрановані кабелі.

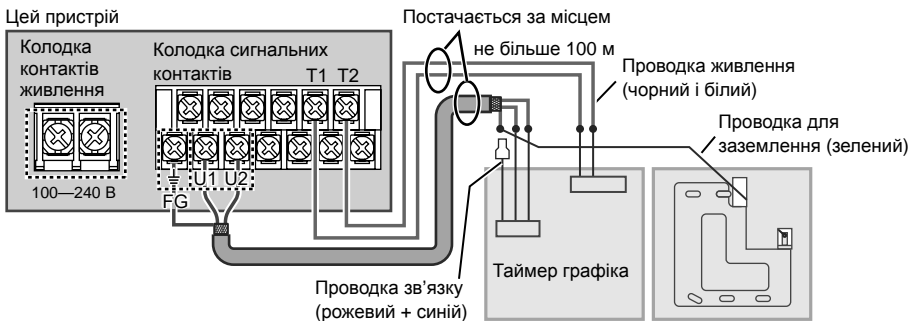
## Основна схема з'єднання

З'єднайте проводку міжблокового керування як наведено на схемі.

- При під'єднанні інтерфейсного адаптера прочитайте інструкції з установки на кожний пристрій.



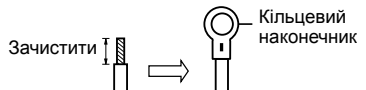
## Проводка таймера графіка



## Встановлення обтискного кільцевого наконечника

### Для електропроводки живлення

- Обробіть кінець кожного провідника і закріпіть на ньому обтискний наконечник (постачається за місцем).



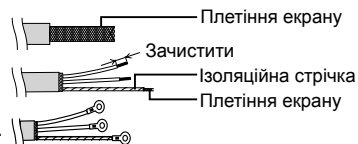
### Для екранованої проводки

- Обробіть кінець кожного провідника і закріпіть на ньому обтискний наконечник (постачається за місцем).

① Зняти оболонку кабеля.

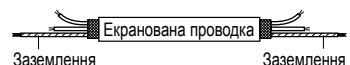
② Замотати стрічкою.

③ Закріпити кільцевий наконечник.



### Увага

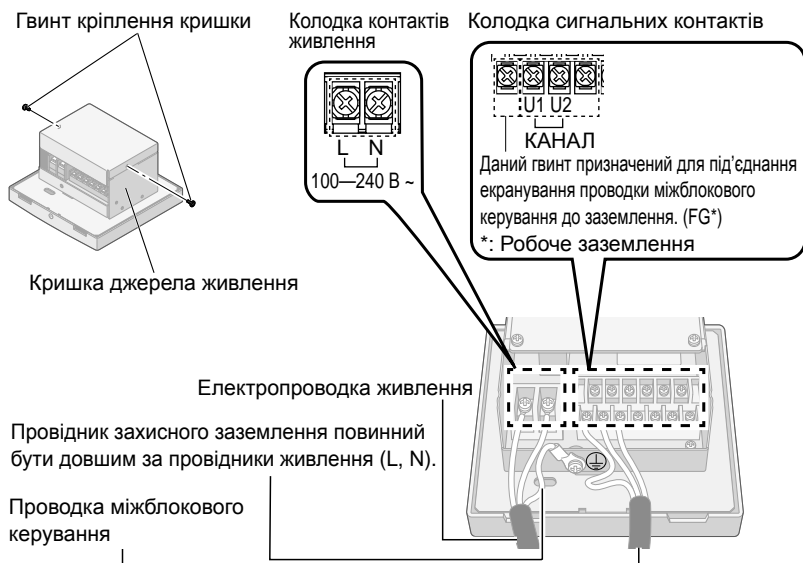
- Заземліть екран з обох кінців кабеля для запобігання збоєм у роботі через завади.



# Електропроводка (продовження)

## Під'єднання проводки

- ① Викрутіть 2 гвинти кріплення кришки і зніміть кришку джерела живлення.
- ② Під'єднайте проводку живлення до колодки контактів джерела живлення. Впевніться, що провідник заземлення під'єднаний до контакту заземлення.
- ③ Під'єднайте проводку міжблокового керування до контактів U1 та U2.
- ④ Під час під'єднання зовнішнього обладнання дотримуйтесь вказівок розділу «Під'єднання зовнішнього обладнання» (ст. 129).
- ⑤ Встановіть кришку джерела живлення і затягніть 2 гвинти, що її кріплять.




### Примітка

- Проводка міжблокового керування не має полярності.

### Увага

- Не прокладайте проводку міжблокового керування у кабельних каналах, спільних з проводкою живлення, або поблизу від лінії живлення.
- Використовуйте різні кабелі для монтажу проводки міжблокового керування та для проводки живлення, щоб їх можна було візуально розрізнати.

### Символи на пристрої керування

 Даним символом позначається захисне заземлення.

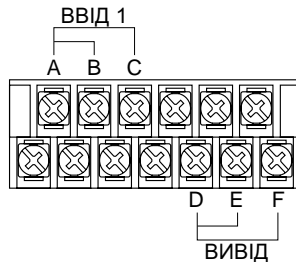
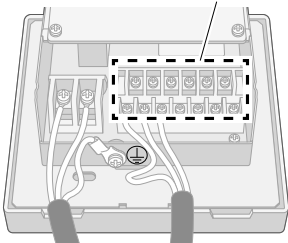


## Під'єнання зовнішнього обладнання

- Не перевищуйте довжину сигнальних ліній 100 м. У разі більших відстаней застосовуйте прийомопередавач.

Назва	Елемент вводу/виводу	Бік пульта Вкл/Викл		Сторона зовнішнього обладнання
		Умови	Назва контакту	Приклад контуру
Контакт вводу/виводу	Вивід стану	<p>Безпотиційний контакт «а» Статичний (релейний вихід)</p> <p>Допустима напруга на контактї: <math>\leq 30</math> В пост.</p> <p>Допустимий струм через контакт: <math>\leq 0,5</math> А</p> <p>Мінімальне прикладене навантаження: 5 В пост. 1 мА</p>	<p>Вихід</p> <p>Вивід несправності (DO 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Вивід пуску (DO 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Спільний 1 (COM 1) <input type="checkbox"/></p>	
	Ввід керування	<p>Стоп всіх блоків: Вхід напруги «а» Імпульсний (Якщо увімкнено вхід «Зупинити всі», сигнал зупинення надсилається періодично.)</p> <p>Тривалість імпульсу: 300 мс чи більше</p> <p>Пуск усіх блоків: Вхід напруги «а» Імпульсний</p> <p>Тривалість імпульсу: 300 мс чи більше</p> <p>Допустима напруга на контактї: 24 В пост. <math>\pm 10\%</math></p> <p>Допустимий струм через контакт: <math>\leq 10</math> мА</p>	<p>Ввід 1</p> <p>Ввід зупинки всіх блоків (Di 1) <input type="checkbox"/></p> <p>Ввід пуску всіх блоків (Di 2) <input type="checkbox"/></p> <p>Спільний 2 (COM 2) <input type="checkbox"/></p>	

Колодка сигнальних контактїв



- A. Спільний 2 (COM 2)
- B. Ввід стопу всіх блоків (Di 1)
- C. Ввід пуску всіх блоків (Di 2)
- D. Спільний 1 (COM 1)
- E. Вивід несправності (DO 1)
- F. Вивід пуску (DO 2)

# Монтаж

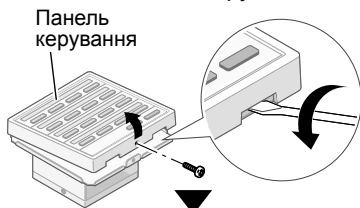
## Монтаж заднього корпусу (крок 2)

- Надійно затягніть гвинти, щоб вони увійшли у задній корпус. (Незафіксовані гвинти при монтажі передньої частини корпусу можуть задіти плату і викликати несправність.)
- Не затягуйте гвинти надмірно. (Це може призвести до деформації задньої частини корпусу і падіння пристрою.)

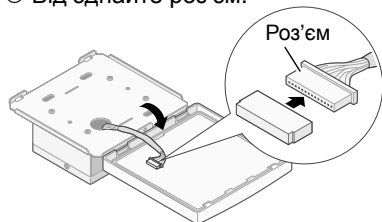
## Попередньо вмонтуйте з'єднувальну коробку з комплекту в стіну.

### 1 Викрутіть гвинти кріплення панелі керування, після чого зніміть панель керування.

- ① Зніміть панель керування.

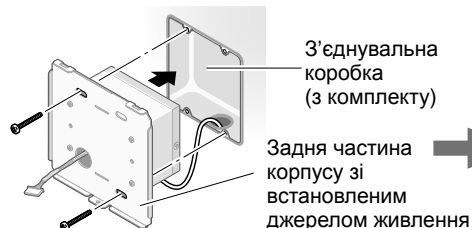


- ② Від'єднайте роз'єм.



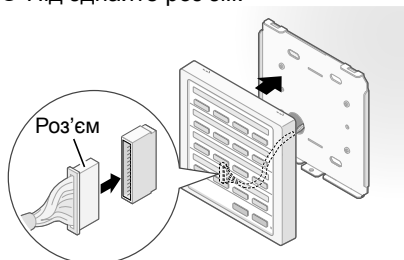
### 2 Встановіть пристрій на з'єднувальну коробку.

- ① Вставте пристрій керування у з'єднувальну коробку (з комплекту), вмонтовану в стіну.
- ② Встановіть нижню частину корпусу. (З під'єднаним джерелом живлення пристрою керування в з'єднувальну коробку, закріпіть маленькими гвинтами з комплекту.)
- Не допускайте впливу механічних сил проводки на з'єднання.

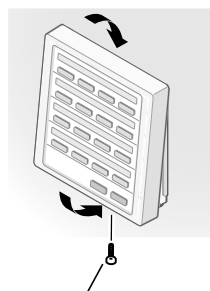


### 3 Під'єднайте роз'єм і встановіть панель керування.

- ① Під'єднайте роз'єм.



- ② Встановіть панель спереду.

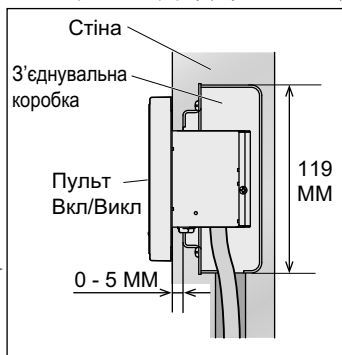


Уникайте контакту провідників з деталями на платі. (Це може пошкодити її.)

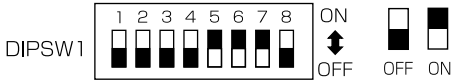
- ③ Встановіть гвинт кріплення панелі керування.

Гвинт кріплення панелі керування

Вид поперечного перерізу (вбудований стан)



# Перемикачі



\*Використовуються такі заводські налаштування.  
 OFF : SW1-2-3-4-8  
 ON : SW5-6-7

## [SW1•2] Налаштування адреси зони

Виберіть зону в діапазоні від 1 до 4, виходячи з групи (центральна адреса), якою будете керувати.

## [SW3] Перемикання між режимами «Головний» та «Допоміжний» для пульта

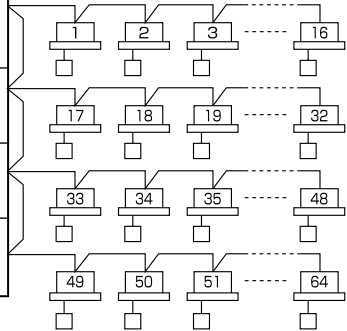
### Вкл/Викл (Головний: OFF Допоміжний: ON)

① Якщо в одній зоні встановлюється один пульт Вкл/Викл, встановіть його як «Головний» (OFF).

② Якщо в одній зоні встановлюється два пульта Вкл/Викл, встановіть один як «Головний» (OFF), а інший — як «Допоміжний» (ON).

● До кожної зони можна підключити до двох пультів Вкл/Викл, встановлених як «Головний» та «Допоміжний».

Перемикачі (SW1•2•3)	Пульт Вкл/Викл Головний/Допоміжний	
	Головний (SW3 OFF)	Допоміжний (SW3 ON)
Зона 1 Група 1—16 (SW1: OFF SW2: OFF)		
Зона 2 Група 17—32 (SW1: ON SW2: OFF)		
Зона 3 Група 33—48 (SW1: OFF SW2: ON)		
Зона 4 Група 49—64 (SW1: ON SW2: ON)		



## [SW4] Перемикання між режимами «Головний» та «Допоміжний» для центрального пульта керування

### (Головний: OFF Допоміжний: ON)

① Якщо використовується лише один пульт Вкл/Викл, встановіть його як «Головний» (OFF).

② Якщо цей пристрій використовується разом із іншими пристроями центрального керування, як-от інтелектуальний контролер або системний контролер, рекомендується встановити цей пристрій як «Допоміжний» (ON).

Майте на увазі, що якщо використовується «[SW5•6•7] Налаштування заборони дистанційного керування», встановіть пристрій як «Головний» (OFF).

③ Якщо використовується більше одного пульта Вкл/Викл зі станом, що відрізняється від ②, встановіть один пристрій як «Головний» (OFF), а інші — як «Допоміжні» (ON).

## [SW5•6•7] Налаштування заборони дистанційного керування

Операція дистанційного керування (пуск/зупинення) заборонені для груп, для яких встановлено налаштування заборони. Цим можна користуватися, коли для налаштування «[SW4] Перемикання між налаштуваннями «Головний» та «Допоміжний» для центрального пульта керування» встановлено значення «Головний» (OFF).

Перемикачі (SW5•6•7)	
Група 1—16: Дозволено	
Група 1—16: Заборонено	
Група 1—4: Дозволено Група 5—16: Заборонено	
Група 1—8: Дозволено Група 9—16: Заборонено	
Група 1—12: Дозволено Група 13—16: Заборонено	
Налаштування заборони вимкнено	

## [SW8] Налаштування ALL ON/ALL OFF для цільової групи

Запуск або зупинка цілі при натисканні кнопки «ALL ON» або «ALL OFF».

1 Встановіть значення OFF, якщо ціллю будуть усі групи зони, вибраної для «[SW1•2] Налаштування адреси зони».

2 Встановіть значення ON, якщо ціллю будуть лише групи, для яких встановлено налаштування заборони.

# Тестування роботи

(Підготовка) Керуйте інструкціями з експлуатації на внутрішні та зовнішні блоки, попередньо проведіть тестування роботи.

(1) Увімкніть цей пристрій.

(Блимає кнопка 16 цього пристрою і виконується автоматична перевірка підключеної групи внутрішніх блоків.)

(2) Натисніть кнопку «ALL ON» цього пристрою і перевірте, щоб загорілись кнопки (індикатори).

(Кнопки загоряються із секундним інтервалом у порядку збільшення номера кнопок.)

Перевірте, щоб кількість кнопок, що світяться, відповідала кількості підключених груп.

\*Якщо кількість різна, подивіться «[SW1\*2] Налаштування адреси зони» та «Налаштування центральної адреси» і перевірте налаштування.

\*У разі підключення інтерфейсного адаптера тощо, встановіть центральну адресу.

● Якщо кнопки цього пристрою блимають, перевірте таке.

(1) Якщо усі кнопки з 1 по 16 блимають швидко (із інтервалом 0,2 секунди) Цей пристрій не розпізнає внутрішні блоки.

- Переконайтесь, що внутрішні блоки увімкнені.
- Переконайтесь, що центральна адреса встановлена правильно.
- Переконайтесь, що у проводці міжблокового керування немає короткого замикання і що вона не від'єднана у якомусь місці.

(2) Якщо кнопки блимають швидко (із інтервалом 0,2 секунди) протягом 15 секунд після запуску цього пристрою.

Внутрішні блоки груп, що блимають, не відповідають на команди цього пристрою.

- Переконайтесь, що внутрішні блоки увімкнені.
- Переконайтесь, що центральна адреса встановлена правильно.
- Переконайтесь, що у проводці міжблокового керування немає короткого замикання і що вона не від'єднана у якомусь місці.

(3) Якщо кожна кнопка блимає повільно (із інтервалом 1 секунда)

Внутрішні блоки груп, що блимають, перебувають у стані тривоги.

- Перевірте роботу внутрішніх блоків.
- Див. «Інструкцію з установки» внутрішніх/зовнішніх блоків та проведіть тестування.

# Налаштування центральної адреси

\*Після завершення тестування роботи внутрішніх і зовнішніх блоків налаштуйте центральну адресу.

- Цей пристрій не обладнаний функцією налаштування центральної адреси.
- Якщо пристрій використовується разом із пристроями центрального керування (системний контролер, інтелектуальний контролер тощо), що дозволяє встановити центральну адресу, налаштуйте центральну адресу за допомогою таких пристроїв. (Див. «Інструкцію з установки», що надається із пристроєм центрального керування.)
- В інших випадках, окрім наведеного вище, налаштуйте адресу кожної групи за допомогою кабельного пульта ДК. Налаштуйте центральну адресу згідно з наступною процедурою. Увімкніть цей пристрій знову після завершення налаштування.

## Налаштування через кабельні пульти ДК (CZ-RTC4)

Зробіть налаштування, коли зупинена робота.

- 1 Одночасно натисніть і тримайте 2 кнопки кілька секунд.



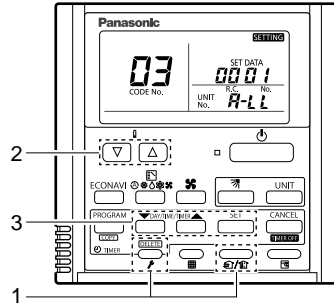
- 2 Виберіть номер коду 03.



- 3 Виберіть встановлені дані.



Індикатор спочатку блимає, а тоді світиться. Натисніть .



## Налаштування через кабельні пульти ДК (CZ-RTC3, CZ-RTC5, CZ-RTC5A)

- 1 Одночасно натисніть і тримайте 3 кнопки 4 секунди або довше.

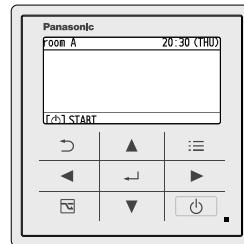


- 2 Виберіть [Simple settings].



- 3 Встановіть.

Не змінюйте початкове налаштування номеру пристрою. Виберіть номер коду 03. Змініть дані налаштування і встановіть центральну адресу. Натисніть у позиції вибору номеру блока і завершіть налаштування.



Maintenance func 20:30 (THU)

4. Test run
5. Sensor info.
6. Service check
7. Simple settings

Sel. Page Confirm

Simple settings 20:30 (THU)

Unit no.	Code no.	Set data
ALL	01	0002

Sel. Next

Simple settings 20:30 (THU)

Unit no.	Code no.	Set data
ALL	03	0001

Sel. Confirm

